

THR

THR 850 S

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Matriz de revisión

Partes del manual		Revisiones					
Índice							
Capítulo	0	0.0					
	1	0.0					
	2	0.0					
	3	0.0					
	4	0.0					
	5	0.0					
	6	0.0					
	7	0.0					
	8	0.0					
9	0.0						
Fecha		Mayo de 2023					
Firma							

Cuando este manual sustituya a una versión anterior, si la hubiera, el usuario deberá desecharla.



La información, especificaciones e instrucciones contenidas en este manual se refieren al modelo y a los datos recogidos por el fabricante en las pruebas realizadas en .

Aviso

La reproducción de este documento, incluso parcial, sólo está permitida previa autorización por escrito de M.T.S. Srl - VIA Giulio Natta 25-25/A - 29010 Pontenure (PC)

Todos los derechos reservados de acuerdo con la ley de propiedad intelectual.

IDENTIFICACIÓN

Identificación del fabricante

CONSTRUCTOR	MTS s.r.l.
DIRECCIÓN	Via Giulio Natta, 25-25/A- 29010 Pontenure (PC) - (Italia)
TELÉFONO	(+39) 0523.516.700
MÓVIL	(+39) 335.7064133
correo electrónico	info@mtssrl.com

GARANTÍA

Cláusulas de garantía

La máquina está cubierta por una garantía que figura en las condiciones generales de venta. Si durante el periodo de validez se produjeran fallos de funcionamiento o averías en las piezas de la máquina, que entraran en el ámbito de aplicación de la garantía, el Fabricante reparará o sustituirá las piezas defectuosas tras realizar las comprobaciones oportunas en la máquina.

Tenga en cuenta que las modificaciones realizadas por el usuario sin la autorización expresa por escrito del fabricante invalidarán la garantía y eximirán al fabricante de cualquier responsabilidad por daños causados por un producto defectuoso.

Esto es especialmente cierto cuando dichas modificaciones se realizan en los dispositivos de seguridad, lo que degrada su eficacia.

Las mismas consideraciones se aplican cuando se utilizan piezas de recambio no originales o piezas distintas de las designadas explícitamente por el fabricante como "DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD".

Por todas estas razones, aconsejamos a nuestros clientes que se pongan siempre en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

El vendedor asegura que el producto está exento de defectos, teniendo en cuenta el estadio tecnológico actual y conforme al tipo de máquina, por seis meses a partir de la fecha de entrega al usuario.

El derecho a la garantía es válido sólo si el usuario comunica inmediatamente la avería a MTS y, al mismo tiempo, envía la solicitud de reparación correspondiente.

Sin perjuicio del límite temporal establecido en el punto anterior, la garantía se extiende también a las piezas de la máquina que no hayan sido producidas directamente por MTS.

En relación a las piezas no producidas por MTS y que no estén incluidas en la garantía, el vendedor cede al comprador su derecho a la garantía con respecto al fabricante de dichos productos.

La prestación de dicha garantía se hará valer entonces contra el fabricante de los productos ya mencionados.

El vendedor concede la garantía y, a su buen juicio y en conformidad con las necesidades técnicas, efectuará la reparación o la sustitución de las piezas defectuosas.

La garantía perderá su validez cuando el defecto se debe a los siguiente:

1. el comprador no ha notificado la presencia de desperfectos al vendedor en los ocho días siguientes a su hallazgo, por escrito y requiriendo la intervención correspondiente;
2. la máquina o las partes de la máquina no han sido utilizadas conforme a su uso original;
3. la reparación de la máquina ha sido llevada a cabo por un taller no autorizado por MTS;
4. se han instalado en la máquina piezas cuyo uso no ha sido autorizado por MTS;
5. no se han respetado las indicaciones relativas al uso, el mantenimiento y el cuidado de la máquina especificadas en el manual de uso y mantenimiento;
6. no se han entregado al fabricante del motor VOLVO PENTA todos los formularios requeridos para la activación de la garantía. La validez de la garantía del motor VOLVO prevé un número ilimitado de horas durante el primer año. Una vez finalizado este periodo, la garantía tiene una validez de dos años o de 2000 horas de funcionamiento.

Se excluyen de la garantía:

1. Los defectos, desperfectos y daños ocasionados por condiciones atmosféricas adversas y fenómenos naturales.
2. Se incluyen en la garantía todos los gastos correspondientes a la mano de obra y a eventuales gastos por desplazamiento, envío y todo gasto relacionado con la reparación.
3. Dando por asumido el derecho a la garantía conforme a los términos mencionados anteriormente, el comprador no puede pedir la resolución del contrato, la sustitución de la máquina, la reducción del precio de venta o la indemnización de posibles daños directos o indirectos.
4. Les recordamos que toda solicitud o derecho de garantía debe dirigirse únicamente a los concesionarios autorizados por el fabricante o directamente a MTS.

PREMISA

La lectura atenta y una buena comprensión de lo que contienen los manuales son siempre cruciales para el uso seguro de cualquier máquina o equipo.

Para insistir en ello, recuerde que casi todos los accidentes no se deben a la inexperiencia de quienes utilizan la máquina, sino a la infravaloración de las normas elementales de seguridad por parte de los operadores, a veces incluso muy experimentados.

La mayoría de los accidentes debidos al uso, mantenimiento y reparación de máquinas se deben al incumplimiento de las normas de seguridad y al desconocimiento de las características técnicas de la máquina.

La seguridad es la principal preocupación en el diseño y la fabricación de nuestros productos.

Por desgracia, nuestros esfuerzos por ofrecer dispositivos seguros pueden verse completamente socavados por la falta de atención de un solo operador.

No utilice la máquina ni realice trabajos de mantenimiento o reparación si no ha leído y comprendido toda la información relativa al uso y mantenimiento.

El incumplimiento de las instrucciones y procedimientos de seguridad puede provocar accidentes graves, la muerte y/o daños graves a la máquina.



Forme a los operarios y asegúrese de que conocen bien los procedimientos de control y funcionamiento seguro de la máquina. Cualquier persona que utilice la máquina debe leer y comprender completamente las operaciones de seguridad antes de empezar a trabajar. La máquina sólo debe ser utilizada por operadores que estén familiarizados con los requisitos de este manual y tengan suficiente práctica y experiencia en el uso de cosechadoras. Sólo deben utilizar la máquina personas autorizadas y calificadas que hayan demostrado haber leído y comprendido el manual de instrucciones y los procedimientos de trabajo y mantenimiento seguros.

Las precauciones y advertencias de seguridad se encuentran en este manual y en la máquina y están marcadas con símbolos de advertencia.



La empresa MTS S.r.l. recomienda utilizar la máquina sólo para los usos previstos en este manual y advierte al operador que, en condiciones de uso imprevistas, pueden producirse situaciones de riesgo y peligro imprevisibles y que las características técnicas y de seguridad de la máquina pueden verse comprometidas irreparablemente por un uso inadecuado o por trabajos de mantenimiento o reparación incorrectamente efectuados.



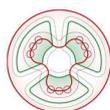
Cualquier modificación de la máquina llevada a cabo por personal no cualificado o cualquier cambio en los componentes de construcción puede suponer un peligro para el usuario o terceros.

Cualquier uso de la máquina puede conllevar riesgos que no pueden ni deben ignorarse. Antes de asignar la máquina a una tarea concreta, hay que evaluar los riesgos que implica y la idoneidad de la máquina para el trabajo que se va a realizar.



Ignorar la presencia de un peligro es permitir que se produzca un accidente.

El usuario es el principal responsable del funcionamiento y mantenimiento de la máquina en condiciones de plena eficiencia. La máquina debe ser confiada por el responsable de la empresa, a personal idóneo en términos de competencia, condición psicofísica y adecuadamente formado en el uso de esta máquina. Una parte integrante y fundamental de la formación exigida al operador es la lectura y comprensión completas de este manual y de los relacionados con él, de los cuales debe haber siempre un ejemplar en la máquina.



EL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

El manual de uso y mantenimiento forma parte integrante de la documentación técnica de la máquina cosechadora y debe acompañar cada transmisión de propiedad o desplazamiento de la empresa.

El manual debe ser guardado con cuidado, difundido y puesto a disposición de todas las personas interesadas. Los operadores de la máquina y los responsables de la seguridad deberán leer el manual con especial atención.

En conformidad con el proyecto global de la máquina, el manual ha sido redactado en conformidad con las normas de la Comunidad Europea, véanse las publicaciones nº 2006/42/CE. (Directiva sobre máquinas).

Además, el manual ha sido redactado en conformidad con las disposiciones legales más recientes que regulan la higiene y la seguridad en los lugares de trabajo (véanse las publicaciones de la Comunidad Europea)

Hemos intentado simplificar al máximo este manual para explicar detalladamente al operador los distintos ajustes y cómo realizarlos.

¡Todas las instrucciones de uso están destinadas a salvaguardar su integridad física!

Dichas instrucciones, además de tener el objetivo de proteger las personas y la inversión realizada, describen el uso correcto de la máquina según las indicaciones del fabricante.

Este manual quiere informar al usuario sobre:

- el modo de uso
- la seguridad
- el mantenimiento
- la manutención
- la asistencia

El ajuste apropiado de la máquina garantiza la ejecución perfecta de la recogida. Este manual no contiene simplemente la descripción del funcionamiento de la máquina, sino que proporciona también algunos consejos útiles con respecto a otros aspectos no relacionados de manera específica con la cosechadora.

Por lo tanto, es fundamental leer con mucho cuidado este manual de instrucciones y volver a leerlo cada vez que se presente algún problema o alguna duda durante el uso de la máquina.

En caso de necesitarlo, nuestro servicio de asistencia está a vuestra disposición para consejos o intervenciones.

Finalidad del manual de uso y mantenimiento

Este Manual de Instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene por objeto proporcionar toda la información necesaria para:

- La correcta sensibilización de los operadores en materia de seguridad;
- Manipulación de la máquina, embalada y desembalada en condiciones de seguridad;
- La correcta instalación de la máquina;
- Conocimiento profundo de su funcionamiento y limitaciones;
- Su correcta utilización en condiciones de seguridad;
- Realizar los trabajos de mantenimiento de forma correcta y segura;
- Desmonte la máquina en condiciones de seguridad y respetando la normativa vigente para proteger la salud de los trabajadores y el medio ambiente.



Los responsables de los departamentos de la empresa donde se vaya a utilizar esta máquina están obligados, de acuerdo con la normativa vigente, a leer atentamente el contenido de este Manual de Instrucciones y a hacerlo leer por los operarios y personal de mantenimiento asignados, para las partes de las que sean responsables.

El tiempo dedicado a este fin se verá ampliamente recompensado por el correcto funcionamiento de la máquina y su uso seguro.

Este documento presupone el cumplimiento de la normativa vigente en materia de seguridad e higiene en el trabajo en las zonas en las que se va a utilizar la máquina.

Las instrucciones, planos y documentación contenidos en este manual son de carácter técnico confidencial, propiedad estricta del fabricante y no pueden ser reproducidos en modo alguno, ni total ni parcialmente.

También es responsabilidad del cliente asegurarse de que, en caso de que el fabricante modifique este documento, en el punto de uso sólo se encuentren versiones actualizadas del Manual.

Cómo leer el manual de instrucciones

El manual se ha dividido en capítulos autónomos, cada uno de ellos dirigido a una figura específica de operador (INSTALADOR, CONDUCTOR Y MANTENEDOR), para los que se han definido las competencias necesarias para manejar la máquina con seguridad.

La secuencia de capítulos responde a la lógica temporal de la vida de la máquina.

El Manual de Instrucciones consta de una portada, un índice y una serie de capítulos (secciones).

La página de inicio contiene los datos de identificación de la máquina y del modelo, así como el número de serie, la revisión del Manual de Instrucciones y, por último, una fotografía del tipo de máquina descrito, para ayudar al lector a identificar la máquina y su manual.

A partir de la primera página del índice, figura el cuadro de revisión del Manual de Instrucciones y sus partes, que correlaciona el nivel de revisión de todo el Manual con el del índice y los capítulos que lo componen, y muestra la fecha de edición de todo el Manual con un determinado nivel de revisión.

Conservar el manual de instrucciones

El Manual de Instrucciones debe guardarse con cuidado y debe acompañar a la máquina en todos los traspasos de propiedad que pueda tener a lo largo de su vida.

Se debe facilitar su almacenamiento manipulándolo con cuidado, con las manos limpias y no colocándolo sobre superficies sucias.

Ninguna pieza debe ser retirada, arrancada o alterada arbitrariamente.

El Manual debe guardarse en un entorno protegido de la humedad y el calor y en las proximidades de la máquina a la que se refiere.

El fabricante puede proporcionar copias adicionales del Manual de Instrucciones de la máquina a petición del usuario.

Metodología de actualización del manual de instrucciones

El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño y realizar mejoras en la máquina sin informar al cliente y sin actualizar el manual ya entregado al usuario.

Por otro lado, en caso de cambios en la máquina instalada en las instalaciones del Cliente, acordados con el Fabricante y que supongan la modificación de uno o varios capítulos del Manual de Instrucciones, será responsabilidad del Fabricante remitir a los titulares del Manual de Instrucciones los capítulos afectados con la nueva revisión global del mismo.

Es responsabilidad del usuario, siguiendo las instrucciones que acompañan a la documentación actualizada, sustituir en todos los ejemplares que obren en su poder los capítulos antiguos por los nuevos, y la página de inicio y el índice por los que tengan el nuevo nivel de revisión.

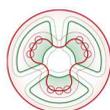
THR

ADVERTENCIAS Los mensajes de ADVERTENCIA contienen procedimientos cuya inobservancia puede causar daños al equipo, estas notas están resaltadas con el símbolo de prohibición.

ATENCIÓN Los mensajes de ATENCIÓN indican procedimientos especiales que, si incumplidos, pueden perjudicar el operador. Esta información está indicada con el símbolo de peligro genérico.



El fabricante es responsable de las descripciones en italiano; las posibles traducciones no pueden verificarse por completo, por lo que, si se detecta alguna incoherencia, debe prestarse atención a la lengua italiana y, si es necesario, ponerse en contacto con nuestro departamento de ventas, que realizará la modificación que se considere oportuna.



Destinatarios

Este manual está destinado a: el instalador, el operador y el personal cualificado autorizado para el mantenimiento de la máquina.

PERSONA EXPUESTA

toda persona que se encuentre total o parcialmente en una zona peligrosa;

OPERADOR

se entiende la(s) persona(s) encargada(s) encargada de instalar, hacer funcionar, ajustar, limpiar, reparar y desplazar una máquina y de realizar su mantenimiento;

PERSONAL CUALIFICADO u OPERADOR CUALIFICADO

se entienden las personas que han asistido a cursos especializados, formación, etc. y tienen experiencia en la instalación, puesta en marcha y mantenimiento, reparación, transporte de la máquina.

Cualificación de los destinatarios

La máquina está destinada a un uso industrial y, por tanto, profesional y no general, por lo que su uso sólo puede confiarse a personas cualificadas, en particular que:

5. hayan alcanzado la mayoría de edad;
6. Sean física y mentalmente aptos para realizar trabajos de especial dificultad técnica;
7. Hayan sido debidamente instruidos en el uso y mantenimiento de la máquina;
8. El empresario ha considerado que eran aptos para desempeñar la tarea que se les había encomendado;
9. Sea capaz de comprender e interpretar el manual del operador y las instrucciones de seguridad;
10. Conozcan los procedimientos de emergencia y su aplicación;
11. Posean la capacidad de manejar el tipo específico de equipo;
12. Estén familiarizados con las normas específicas del caso;
13. Hayan comprendido los procedimientos operativos definidos por el fabricante de la máquina.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA MÁQUINA

Referencias normativas

El diseño de la cosechadora y su fabricación cumplen las normas siguientes:

UNI EN ISO 12100	"Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales de diseño: Principios y especificaciones técnicas, terminología y metodología"
UNE EN ISO 13857	"Seguridad de las máquinas. Distancias de seguridad para impedir que se alcancen zonas peligrosas con los miembros superiores e inferiores."
UNE EN ISO 13850	"Seguridad de las máquinas. Función de parada de emergencia - Principios para el diseño"
UNE EN 349	"Seguridad de las máquinas - Distancias mínimas para evitar el aplastamiento de partes del cuerpo humano"
UNE EN ISO 894-1	"Seguridad de las máquinas - Principios ergonómicos para el diseño de dispositivos de mando y señalización - Parte 1: Interacción entre el hombre y los dispositivos de señalización y control"
UNE EN ISO 894-2	"Seguridad de las máquinas - Principios ergonómicos para el diseño de dispositivos de señalización y control - Parte 2: Dispositivos de señalización"
UNE EN ISO 894-3	"Seguridad de las máquinas - Principios ergonómicos para el diseño de dispositivos de mando y señalización - Parte 3: Órganos de mando"
UNE EN ISO 894-4	"Seguridad de las máquinas - Requisitos ergonómicos para el diseño de dispositivos de información y mando - Parte 4: Ubicación y disposición de los dispositivos de información y control"
UNE EN ISO 14120	"Seguridad de las máquinas. Resguardos. Requisitos generales para el diseño y construcción de resguardos fijos y móviles"
UNE EN ISO 10893	"Documentación técnica del producto - Instrucciones de uso - Organización y orden expositivo del contenido"
UNE EN ISO 4254-1	"Maquinaria agrícola - Seguridad - Parte 1: Requisitos generales"
UNE EN ISO 5353	"Maquinaria para movimiento de tierras, cosechadoras, maquinaria agrícola y forestal - Punto de referencia del asiento"
UNE EN ISO 11200	"Acústica - Ruido emitido por máquinas y equipos - Directrices para la utilización de normas básicas para la determinación de los niveles de presión acústica en el lugar de trabajo y en otros puestos específicos"
ISO 3600:2015	"Tractores, maquinaria agrícola y forestal, equipos de jardinería Manual del operador - Contenido y formato"
UNE EN ISO 4254-12	Maquinaria agrícola - Seguridad - Parte 12: Puntas de siega rotativas de discos y tambores y trituradoras

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

(Anex. IIA DIR. 2006/42/CE)

EL FABRICANTE

M.T.S. s.r.l.

<i>Empresa</i> Via Giulio Natta, 25-25/A	<i>Cp</i> 29010	<i>Provincia</i> PC
<i>Dirección</i> Pontenure	<i>Cp</i> Italia	<i>Provincia</i>
<i>Ciudad</i>	<i>Estado</i>	

DECLARA QUE LA MÁQUINA

<i>MÁQUINA COSECHADORA</i> <i>Descripción</i> -----	<i>Modelo</i> -----	<i>Revisión</i> -----
<i>Serie/número de serie</i> - COSECHADORA DE TOMATES ROTATIVA	<i>Año de</i> -----	<i>Revisión</i> 01 20/06/2021
<i>Nombre comercial</i> - COSECHADORA DE TOMATES AUTOPROPULSADA PARA RECOGER TOMATES EN EL CAMPO		
<i>Uso previsto</i>		

CUMPLE LAS DIRECTIVAS

Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE.
 Directiva 2010/52/UE de la Comisión, de 11 de agosto de 2010, por la que se modifican, para adaptar sus disposiciones técnicas, la Directiva 76/763/CEE del Consejo, relativa a los asientos de ocupantes de los tractores agrícolas o forestales de ruedas, y la Directiva 2009/144/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, relativa a determinados elementos y características de los tractores agrícolas o forestales de ruedas.
 Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

Referencia de las normas armonizadas:

EN 894-2:1997+A1:2008; EN ISO 12100:2010; EN ISO 13857:2019; EN ISO 14120:2015; EN ISO 11200:2014; EN ISO 13850:2015; EN 894-1:1997+A1:2008; EN 894-3:2000+A1:2008; EN 894-4:2010; EN ISO 4254-1:2015; EN ISO 4254-12:2012

Y AUTORIZA

Gianni Lorenzani

<i>Nombre</i> c/o G.L. Comunicazione s.r.l. - Via Gandiolo 3/A	<i>Cp</i> 43015	<i>Provincia</i> PR
<i>Dirección</i> Noceto	<i>Cp</i> Italia	<i>Provincia</i>
<i>Ciudad</i>	<i>Estado</i>	

A QUE ELABORE EL EXPEDIENTE TÉCNICO EN SU NOMBRE

El fabricante



Director General
Francesco Casella



Pontenure

---/---/----

DESCRIPCIÓN

Funciones

La máquina conducida por un conductor realiza las siguientes funciones:

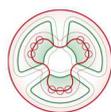
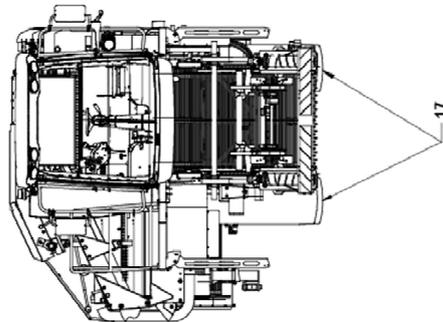
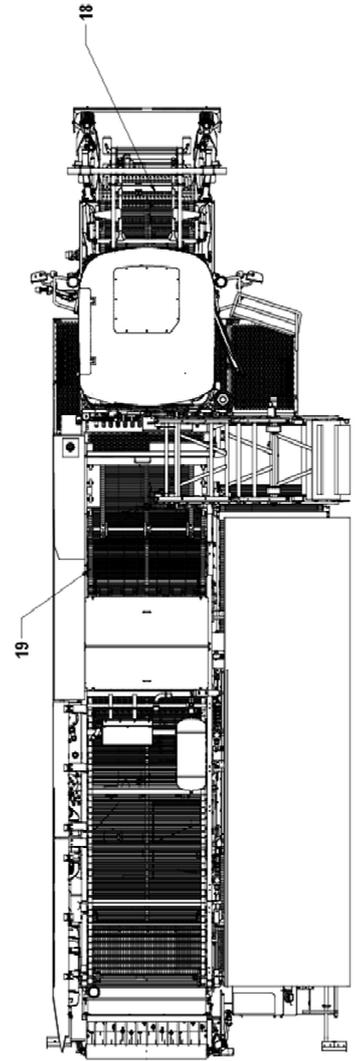
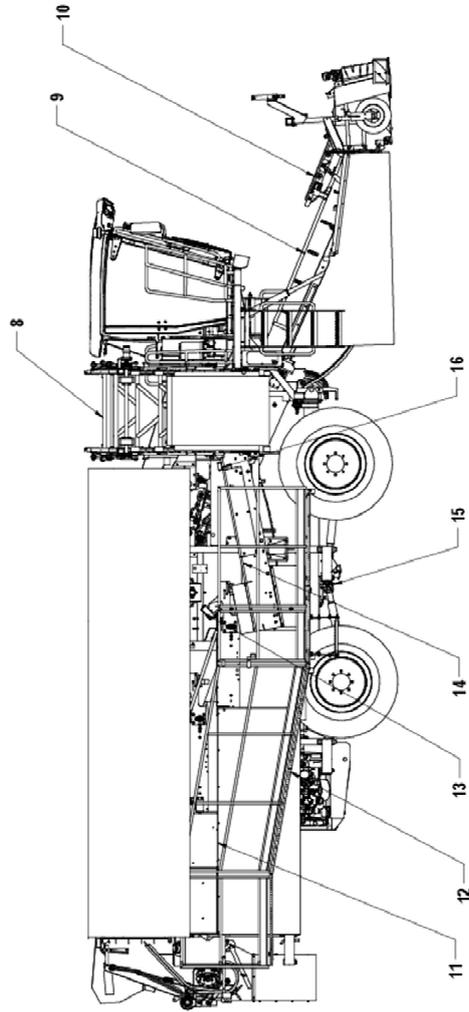
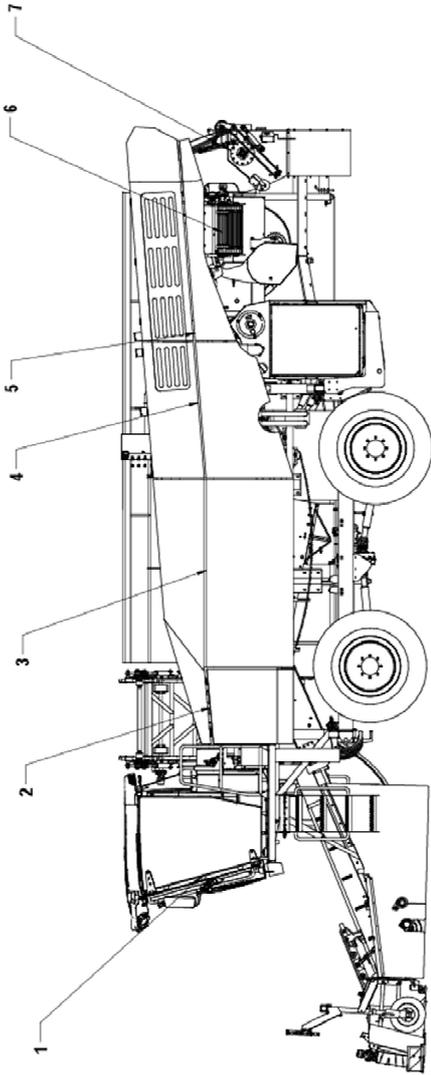
- Avance;
- Elevar ramas de las plantas;
- Corte de las plantas;
- Separación del producto de la planta;
- Rechazo de la planta;
- Rechazo del producto de color incorrecto;
- Rechazo manual por parte de los operadores que trabajan subidos a la máquina;
- Descarga del producto en el vehículo situado adyacente

Composición

La máquina consta de los siguientes grupos:

Ref.	DESCRIPCIÓN
1	PUESTO DE CONDUCCIÓN
2	CINTA INTERRUMPIDA
3	AGITADOR
4	TANQUE DE ACEITE
5	AGITADOR INFERIOR
6	TRANSVERSAL
7	CORTATALLOS
8	CINTA DE CARGA PARA REMOLQUES
9	BARRA DE RECOGIDA
10	MOLINETE
11	DEVANADERA
12	PLATAFORMA DE CLASIFICACIÓN
13	SELECCIONADORA
14	CLASIFICADORA AUTOMÁTICA
15	TRANSMISIÓN
16	CLASIFICADORA
17	EJES DELANTERO Y TRASERO
18	GRUPO DE CORTE

THR



Dispositivos de seguridad aplicados a la máquina

COSTILLA DE SEGURIDAD (A) CONTRA EL APLASTAMIENTO DE LAS MANOS

Este dispositivo, situado al final del transporte de clasificación para proteger a los operarios, detiene la cinta si se activa.



No manipule ni retire nunca los dispositivos de seguridad.

Para restablecer la seguridad, realizar las operaciones descritas a continuación:

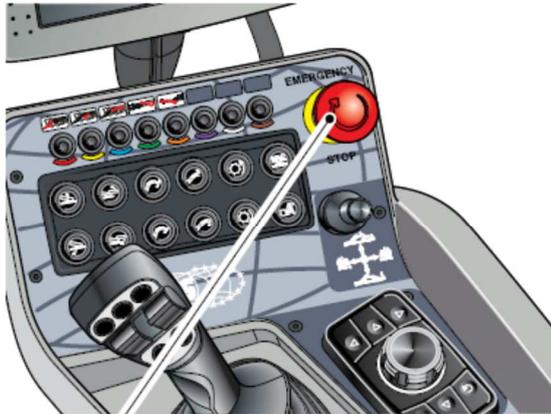
- 1) Elimine el peligro o el obstáculo que ha causado la parada
- 2) Presione el botón de encendido de las cintas



Luz blanca, encendido de todas las cintas

PARADAS DE EMERGENCIA

Para la seguridad del operador, la cosechadora dispone de unos dispositivos de parada de emergencia.



Pulsador de emergencia en la cabina



Pulsadores de emergencia en la

Estos sistemas se encuentran en frente de la plataforma de clasificación y en el puesto del conductor, para que el operador pueda activar los sistemas de emergencia desde su posición.

Para restablecer la seguridad, realizar las operaciones descritas a continuación:

- 1) Eliminar el peligro que ha causado la parada;
- 2) Rearmar el pulsador de emergencia presionado;



Si la máquina no arranca al encenderla, hay que comprobar los botones de parada de emergencia, que deben estar en la posición inicial

- 3) Volver a arrancar la máquina desde el puesto de conducción usando la llave de encendido

SEGURIDAD DEL CONDUCTOR

Debajo del asiento del conductor se encuentra un microinterruptor de seguridad que deshabilita el movimiento de la máquina cosechadora si el conductor no está sentado correctamente en el asiento.

El microinterruptor interviene, deteniendo la máquina, incluso cuando, con el vehículo en marcha, el conductor se levanta del asiento del conductor.



No manipule ni retire nunca los dispositivos de seguridad.

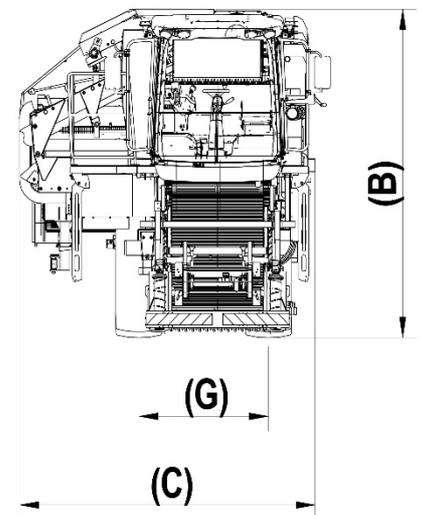
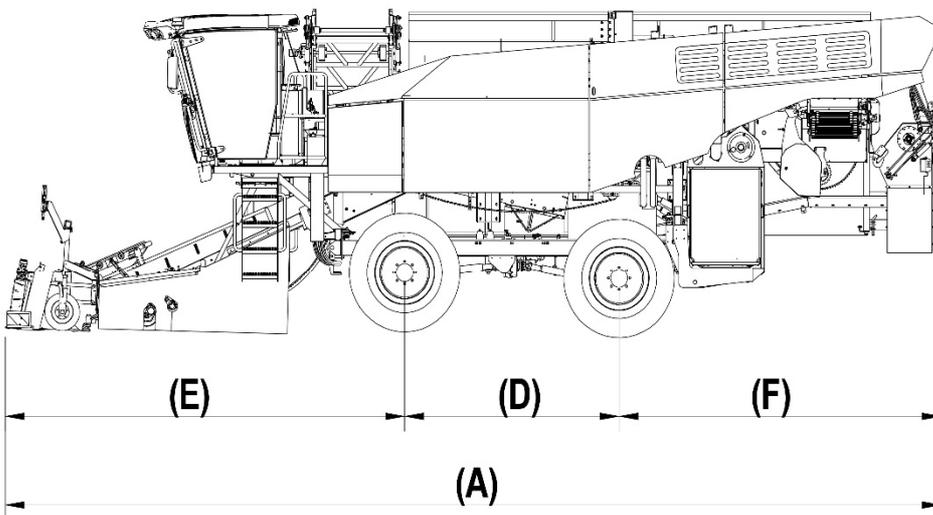
THR

Características técnicas

Tipo de la estructura (bastidor con cabina y órganos de trabajo)

Dimensiones (en mm)		THR 850
Longitud máxima	(A)	12400
Anchura máxima	(C)	4000
Altura para la circulación por carretera	(B)	3850
Paso	(D)	2800
Voladizo delantero	(E)	5400
Voladizo trasero	(F)	4200
Distancia entre las ruedas	(G)	1660

Masas (en kg)		
Eje delantero		7200
Eje trasero		9800
Total		17000



Neumáticos

Delanteros y traseros

Marca	TRELLEBORG TWIN RADIAL	VREDESTEIN TRAXION OPTIMALL
Medida	600/55 R26.5 165D	600/60 R28 160 D
Capacidad	14730 kg/eje a 25 km/h	9810 kg/eje a 25 km/h
Presiones (bar)	4,0 bar	2,0 bar

Instalación eléctrica

Tensión	24 V
Alternador	110 A
Baterías (nº 2)	12 V - 110 A

Motor

Fase	Fase V
Fábrica	Volvo
Modelo	TAD 881 VE
Ciclo	Diésel
Tiempos (nº)	4
Cilindros (nº)	6
Mandrinado (mm)	110
Carrera (mm)	135
Cilindrada total (cm ³)	7700
Potencia máxima	185 kW a 2200 rpm
Par máximo	1160 a 1200 rpm
Refrigeración	a base de agua
Reducción catalítica selectiva	AdBlue

Transmisión

Hidrostática-mecánica reversible mixta a doble tracción, cuatro velocidades hacia adelante y hacia atrás. Velocidad calculada con el motor al máximo de revoluciones.

Velocidad en km/h para todos los tipos de neumáticos

Marcha	Velocidad
I	4 km/h
II	8 km/h
III	16 km/h
IV	25 km/h

THR 850

Tanque de gasóleo - capacidad total	320 litros.
Tanque de aceite - capacidad total	300 litros.
Capacidad total del depósito de AdBlue	45 l (si procede)

Indicaciones sobre las vibraciones

En resumen, el D.Lgs. 187/05 prevé la evaluación del riesgo de exposición a las vibraciones transmitidas al cuerpo entero mediante el cálculo de "un nivel de exposición diaria normalizado a un período de referencia de 8 horas - A (8)" que se obtendrá en función de la duración y la magnitud de las tensiones, teniendo debidamente en cuenta los factores colaterales (en particular, el tipo de postura)

Se indican los valores de A (8) máximos RMS [m/s^2] basados en las mediciones.

CABINA	PLATAFORMA	PARTE TRASERA
1 operador	2 operadores	0 operadores
0,32	0.47	4.92

Indicaciones sobre el ruido

La máquina se ha diseñado y construido para reducir el ruido en origen.

Las mediciones realizadas en el puesto del operador en una máquina perteneciente a la misma serie dieron como resultado los siguientes valores:

A continuación se indican los valores máximos medidos en dB(A):

- Lado plataforma : 82,9
- Parte trasera..... : 80,3
- Lado ventilador. : 84,8
- Lado recolección : 74,5
- Interior de la cabina: 105,3

Normas técnicas: UNE EN ISO 11201:2010

Ruido emitido por máquinas y equipos - Determinación de los niveles de presión acústica de emisión en el puesto de trabajo y en otras posiciones específicas en un campo sonoro prácticamente libre sobre un plano reflectante con correcciones ambientales despreciables
Directiva

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea atentamente las instrucciones de este manual y sígalas al pie de la letra.

El fabricante ha hecho todo lo posible para diseñar esta máquina de la forma más INTRÍNSECAMENTE SEGURA.

También lo ha equipado con todas las protecciones y dispositivos de seguridad que ha considerado necesarios; por último, lo ha dotado de información suficiente para que pueda utilizarse de forma segura y correcta.

Con este fin, en cada capítulo se ha facilitado la siguiente información, cuando ha sido necesario, para cada interacción hombre-máquina:

Se requiere una cualificación mínima de operador;

Número de operadores necesarios;

Estado de la máquina;

Riesgos residuales;

Equipos de protección individual necesarios o recomendados;

Prevención de errores humanos;

Prohibiciones/obligaciones relativas a conductas indebidas razonablemente previsibles.



Esta información debe respetarse escrupulosamente.

El usuario puede complementar adecuadamente la información proporcionada por el fabricante con instrucciones de trabajo adicionales, que obviamente no contradicen la información de este Manual de Instrucciones, con el fin de contribuir al uso seguro de la máquina.

Por ejemplo, hay que tener mucho cuidado con la ropa que llevan las personas que trabajan en la máquina:

- Evite llevar ropa con detalles que puedan engancharse en partes de la máquina;
- Evite llevar corbatas u otras prendas que queden sueltas;
- Evite llevar anillos o pulseras voluminosos que puedan atrapar las manos en las piezas de la máquina.

Cuando sea necesario, se especificarán en el Manual otras recomendaciones del usuario sobre medidas preventivas, medios personales de protección, información para evitar errores humanos y prohibiciones de comportamientos no permitidos razonablemente previsibles.

Sin embargo, es esencial seguir diligentemente las siguientes directrices:

- Queda terminantemente prohibido utilizar la máquina en modo automático con las protecciones y carcasas fijas y/o móviles desmontadas;
- Está absolutamente prohibido inhibir los dispositivos de seguridad instalados en la máquina;
- Las operaciones de seguridad reducidas deben realizarse siguiendo estrictamente las instrucciones que figuran en las descripciones correspondientes;
- Tras una operación de seguridad reducida, debe restablecerse lo antes posible el estado de la máquina con resguardos activos;
- Las operaciones de lavado deben realizarse con los dispositivos de separación eléctrica y neumática seccionados;
- No modifique las piezas de la máquina por ningún motivo; en caso de mal funcionamiento debido al incumplimiento de lo anterior, el fabricante no se hace responsable de las consecuencias. Es aconsejable solicitar cualquier cambio directamente al fabricante;
- Limpie las cubiertas, los paneles y los mandos de la máquina con paños suaves y secos o ligeramente empapados en una solución limpiadora suave; no utilice ningún tipo de disolvente, como alcohol o gasolina, ya que las superficies podrían resultar dañadas;



IMPORTANTE

El fabricante queda exonerado de cualquier responsabilidad por daños causados por la máquina a personas, animales o bienes en caso de:

- Utilización de la máquina por personal inadecuadamente formado;
- Uso inadecuado de la máquina;
- Defectos en la alimentación eléctrica, hidráulica o neumática;
- Instalación incorrecta;
- Deficiencias en el mantenimiento planificado;
- Modificaciones o intervenciones no autorizadas;
- Utilización de piezas de recambio no originales o no específicas del modelo;
- Incumplimiento total o parcial de las instrucciones;
- Utilización contraria a las normativas nacionales específicas;
- Catástrofes y acontecimientos excepcionales.

Prescripciones generales

Las piezas móviles deben utilizarse siempre de acuerdo con las instrucciones del fabricante, recogidas en este manual, que debe estar siempre disponible en el lugar de trabajo.

Todos los dispositivos de seguridad colocados en las partes móviles para evitar accidentes y salvaguardar la seguridad no podrán modificarse ni retirarse, pero deberán estar adecuadamente protegidos. El usuario deberá informar sin demora al empresario o a su superior directo de cualquier defecto o anomalía que presenten las partes móviles.

Controles y verificaciones

TODOS LOS COMPONENTES CRÍTICOS deben ser revisados como se indica en la sección de Mantenimiento de este Manual de Instrucciones.

Si no se sustituyen a tiempo las piezas desgastadas o defectuosas, el fabricante no se hace responsable de los daños por accidente que puedan producirse.

Las comprobaciones deben ser realizadas por un experto; deben ser visuales y funcionales, con el objetivo de garantizar la seguridad de la máquina.

Entre ellas figuran:

- Verificación de todas las estructuras portantes, que no deben presentar grietas, fracturas, daños, deformaciones, corrosión, desgaste o alteración respecto a las características originales;
- Comprobación de todas las piezas mecánicas;
- Verificación de todos los seguros instalados en la máquina;
- Verificación de todas las conexiones con clavijas y tornillos;
- Verificación funcional de la máquina;
- Verificación del estado de la máquina;
- Verificación de la estanqueidad y eficacia del sistema neumático y/o hidráulico.



Si se detectan anomalías, deben subsanarse antes de volver a poner la máquina en funcionamiento, y el experto que realice la comprobación debe anotar en la ficha que se ha efectuado la reparación, dando así el visto bueno para utilizar la máquina.

Si la persona que realiza la comprobación encuentra grietas o anomalías peligrosas, debe informar sin demora al fabricante de la máquina.

Ponga la máquina fuera de servicio si se producen averías y realice las comprobaciones y/o reparaciones oportunas.

Asegúrese de que no haya objetos extraños entre las piezas de la máquina.

Compruebe que no quedan objetos entre las piezas móviles después de cualquier trabajo de mantenimiento.

Con el fin de garantizar la máxima seguridad en el manejo de la máquina, está en cualquier caso PROHIBIDO:

- Manipulación de cualquier parte de la máquina;
- Dejar desatendidos los elementos móviles;
- Utilizar la máquina en estado de funcionamiento, pero no en perfecto estado;
- Modificar la máquina para cambiar el uso previsto originalmente, sin autorización explícita del fabricante o sin asumir la plena responsabilidad impuesta por la Directiva de Máquinas 2006/42/CE;
- Desplazar las piezas móviles con operaciones manuales en caso de corte del suministro eléctrico.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

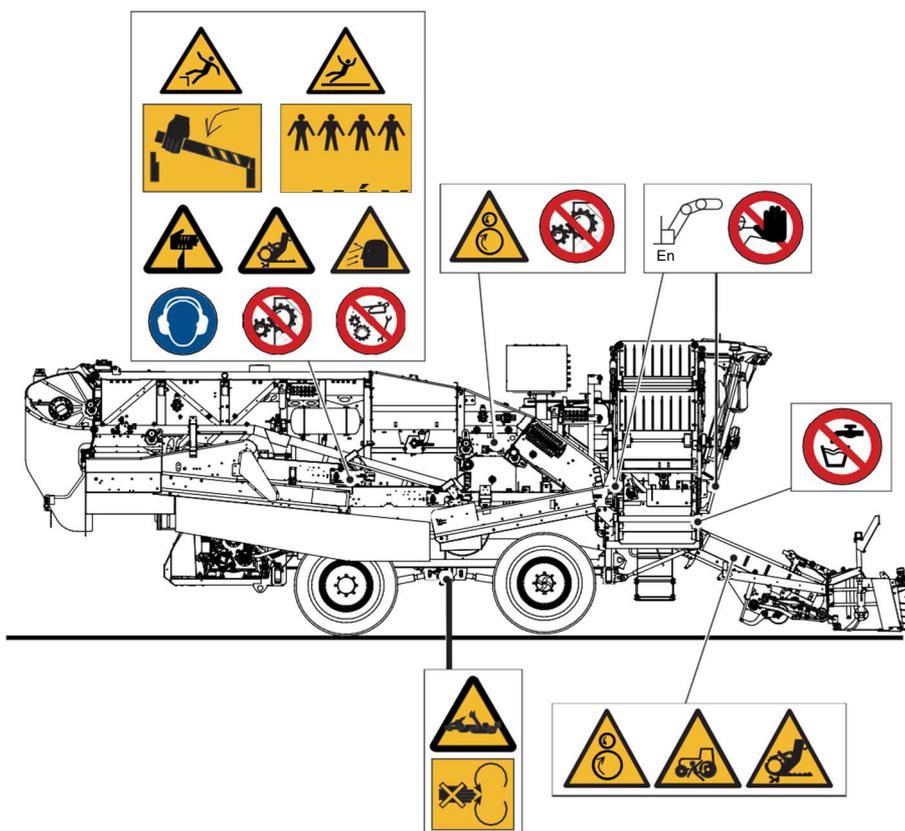
La cosechadora de tomates es una máquina autopropulsada que requiere la presencia constante de personal a bordo y el cumplimiento estricto de las normas generales de seguridad.

DEFINICIÓN DEL TÉRMINO SEGURIDAD

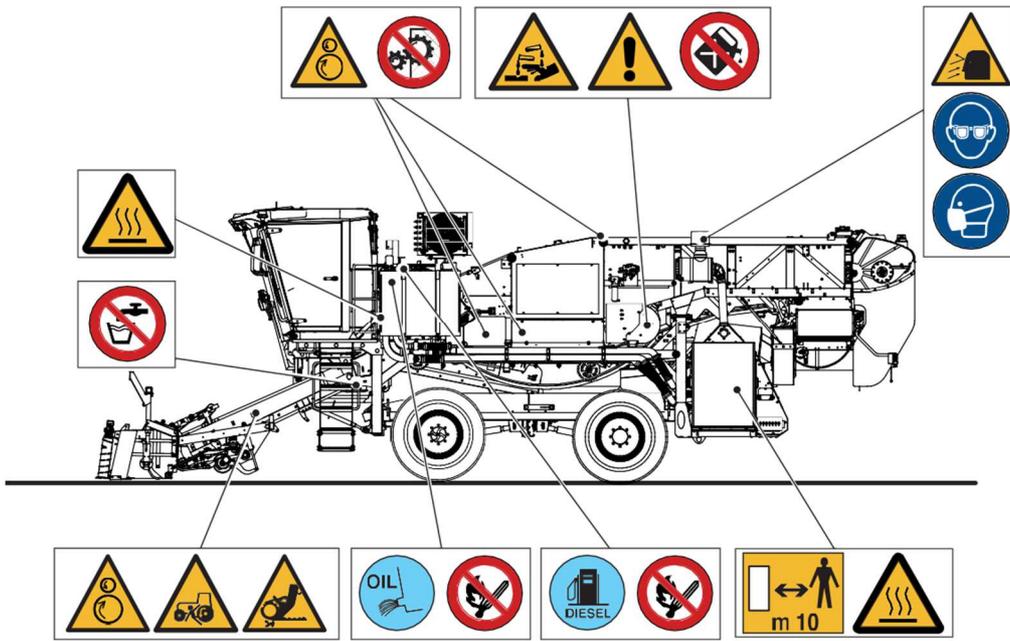
Por seguridad se entiende: operar con todos los dispositivos de seguridad, suministrados con la máquina, activos; operar con los cuidados necesarios, tal y como se indica y describe en el manual, respetando las señales de peligro y observando las prohibiciones.

Símbolos y pegatinas de seguridad

En la máquina se utilizan los símbolos siguientes para avisar a los usuarios acerca de los posibles riesgos de accidente o daño a la máquina. Los símbolos están agrupados en puntos predeterminados cerca del peligro señalado. Las imágenes siguientes muestran la posición y los tipos de pegatinas:



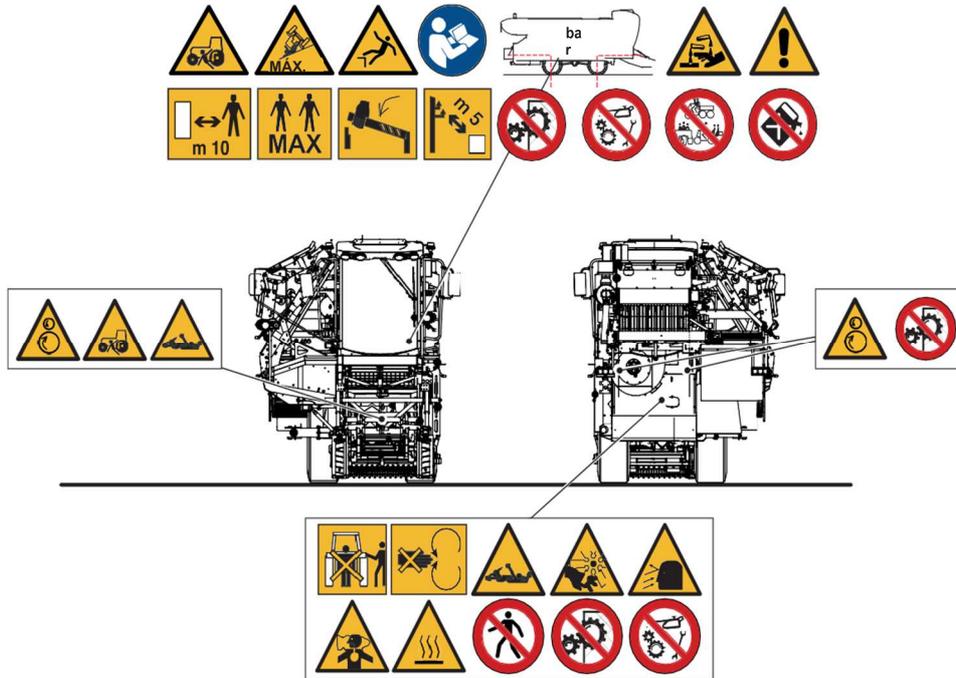
Mapa de las pegatinas aplicadas en el lado derecho (sentido de marcha) de la máquina



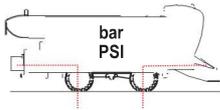
Mapa de las pegatinas aplicadas en el lado izquierdo (sentido de marcha) de la máquina

**MACCHINA SPENTA DURANTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE MACHINE
TURNED OFF DURING SERVICING**

**MACHINE ÉTEINTE AU COURS DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN MÁQUINA APAGADA
DURANTE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO**



Mapa de las pegatinas aplicadas en la parte delantera y trasera de la máquina



Control de la presión de los neumáticos, las características están en el manual.



Obligatorio leer las instrucciones del manual.



No transportar personas en cabina.



Reabastecer con combustible diésel.



Está prohibido fumar y encender fuego.



Agua no potable.



Punto de lubricación.



Peligro de piezas móviles.



No lubrique con piezas en movimiento.



No retire los cárteres de protección.



No supere la pendiente indicada en 5%.



Cuidado con el ventilador de refrigeración.

No permanecer detrás de la cosechadora.



Peligro de atropello, mantener la distancia.



Prohibido pasar por detrás de la máquina.



Peligro de proyección de material.



Peligro de resbalón.



Peligro genérico.



Peligro de atrapamiento por órganos giratorios.



Punto de lubricación.



Utilice protección auditiva.



Peligro por caída desde el peldaño



Peligro por inhalación de gases tóxicos.



Peligro de quemadura debido a la presencia de partes calientes.



Peligro de corte de las extremidades.



Mantenerse a distancia de seguridad con respecto a los cables.

THR



Peligro de atrapamiento de las extremidades.



Cierre siempre la cancela protectora.



Peligro de corrosión.



Mantener la distancia de seguridad del vehículo.



Máximo 4 personas en la mesa de clasificación.



Máximo 4 personas en la mesa de clasificación.

MACCHINA SPENTA DURANTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE MACHINE
TURNED OFF DURING SERVICING

MACHINE ÉTEINTE AU COURS DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN MÁQUINA APAGADA
DURANTE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO



Los adhesivos son componentes de seguridad , por lo que deben sustituirse inmediatamente si se deterioran.

Señales visuales

Además de los pictogramas colocados en las inmediaciones del peligro, también hay una luz de advertencia en el salpicadero cuando el nivel de aceite hidráulico supera los 90°, cuando el filtro de admisión de aire diésel está obstruido o cuando el nivel de aceite del motor desciende por debajo del mínimo.

Señales acústicas

Cada vez que se enciende la máquina, se activa una señal acústica. Durante la marcha atrás o en el caso de anomalía del dispositivo Color Sorter, la máquina emite una señal acústica intermitente.

SEÑAL ACÚSTICA DE PELIGRO INMEDIATO (SI PRESENTE)

Se activa cada vez que el sensor de proximidad instalado en la parte superior de la cinta transportadora de carga del remolque (cuando está en configuración de trabajo) detecta un obstáculo a una distancia inferior a 1 metro. La señal permanece activa hasta cuando se restablece la distancia.

Marcado

El marcado es fundamental para que el fabricante pueda proporcionar al cliente, de manera segura y rápida, la información técnica o de soporte necesaria, en todo momento. Por esta razón la información no necesaria para identificar la máquina no debe ser modificada o alterada. El medio físico de identificación es una placa CE impresa y grabada de forma indeleble, en la que están impresos todos los datos de identificación de la máquina. Estos datos deben aparecer siempre en cualquier documento de comunicación entre el usuario y el fabricante, por ejemplo, en cualquier solicitud de servicio o al solicitar piezas de repuesto, etc.....

QUEDA ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO RETIRAR O ALTERAR LA PLACAS DE IDENTIFICACIÓN

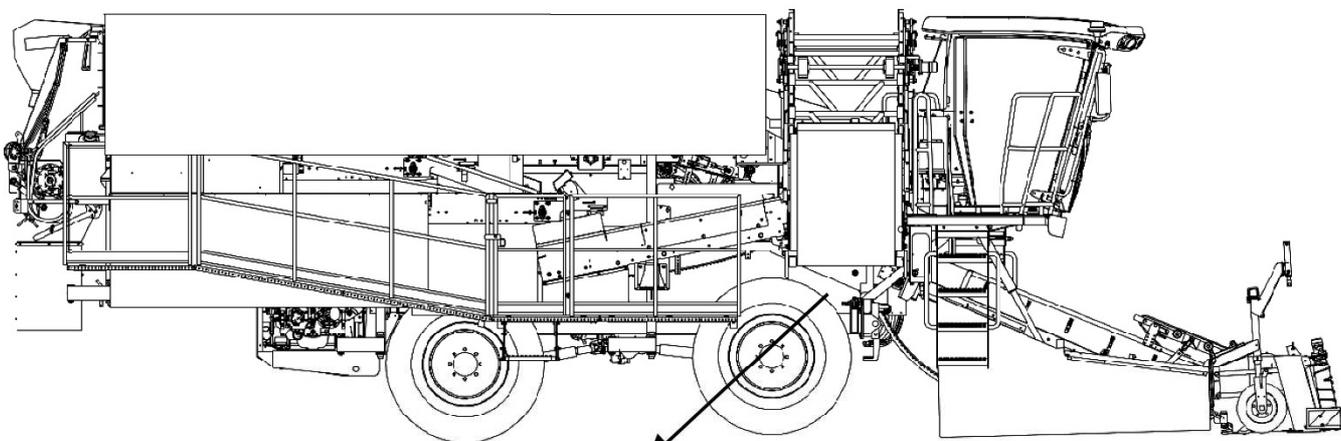
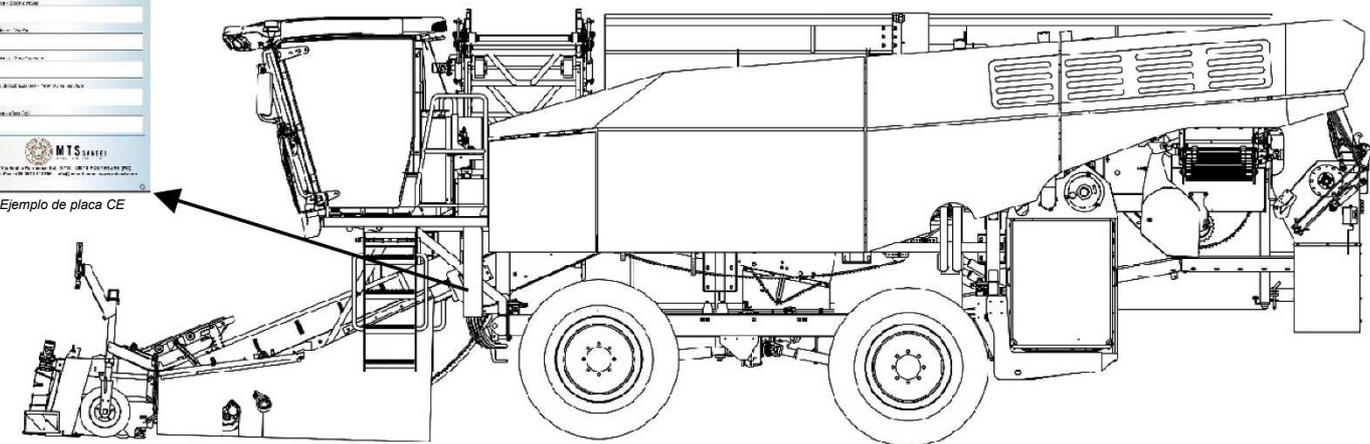
Los siguientes datos están estampados en la placa CE:

- CÓDIGO:** Identifica el código de la máquina
- VERSIÓN:** Identifica el número de versión de la máquina
- NÚMERO DE SERIE:** Identifica el número de serie de la máquina
- AÑO:** Identifica el año de construcción de la máquina
- MASA/ KG:** Identifica el peso en kilogramos de la máquina

Posiciones de las placas y el número de serie en el bastidor



Ejemplo de placa CE



Ejemplo de placa para la homologación

Example of a homologation plate. It features the MTS SANDET logo at the top. The plate includes the following fields: 'Tipo', 'SISTEMI DI OMODOLEGAZIONE', 'Numero di Serie / Numero de Série', 'MOTORI (con o senza implemento)', 'MOTORI (con o senza implemento)', 'MOTORI (con o senza implemento)', and 'MOTORI (con o senza implemento)'. Each field has a corresponding input box or 'kg' label.

Los operadores

Número de operadores

Las operaciones que se describen en este manual han sido cuidadosa y exhaustivamente analizadas por **MTS**, por lo que el número de operarios indicado para cada una de ellas es el adecuado para realizar las funciones de forma óptima.

La utilización de menos o más personal podría impedir la consecución del resultado esperado o poner en peligro la seguridad del personal implicado.

Operación	N° de operadores	Cualificación
Preparación diaria para el arranque	1	Encargado de la máquina
Circulación por carretera	1	Encargado de la máquina
Funcionamiento normal Pilotaje Clasificación (con 1 color sorter) Clasificación (con 2 color sorter)	1 2 máx 3 máx	Encargado de la máquina Operadores de la clasificación Operadores de la clasificación
Reparaciones menores	1	Encargado del mantenimiento mecánico
Mantenimiento ordinario	1	Encargado del mantenimiento mecánico
Mantenimiento extraordinario	1 1	Encargado del mantenimiento mecánico Técnico del fabricante



Está terminantemente prohibido permanecer de pie sobre la plataforma durante el desplazamiento de la máquina o durante las maniobras en el campo.

Sistemas de protección personal

Los sistemas de protección personal están relacionados con la tarea que se realiza durante el trabajo, por lo que deben utilizarse distintos protectores.

ENCARGADO DE LA MÁQUINA:

El encargado de la máquina debe usar los siguientes equipos de protección;



Calzado (protección de los pies)

Debe disponer de plantillas ergonómicas anti-estrés para garantizar el confort del pie y la parte superior debe ser totalmente impermeable. Debe cubrir completamente el tobillo por encima del pantalón. Además, debe permitir una buena transpiración del pie.



Protectores auditivos (protección de los oídos)

Puede utilizarse varias veces (reutilizable) tras limpiar a fondo el propio equipo de protección. La elasticidad de los materiales usados (neopreno, diferentes tipos de espumas poliméricas, silicona y caucho) y su densidad elevada proporcionan una mejor adherencia al canal auditivo y un buen nivel de aislamiento.

OPERADORES ENCARGADOS DE LA CLASIFICACIÓN:

Los operadores encargados de la clasificación deberán disponer de los siguientes equipos de protección;



Calzado (protección de los pies)

Debe disponer de plantillas ergonómicas anti-estrés para garantizar el confort del pie y la parte superior debe ser totalmente impermeable. Debe cubrir completamente el tobillo por encima del pantalón. Además, debe permitir una buena transpiración del pie.



Protectores auditivos (protección de los oídos)

Puede utilizarse varias veces (reutilizable) tras limpiar a fondo el propio equipo de protección. La elasticidad de los materiales usados (neopreno, diferentes tipos de espumas poliméricas, silicona y caucho) y su densidad elevada proporcionan una mejor adherencia al canal auditivo y un buen nivel de aislamiento.



Gafas (protección de los ojos)

Deben tener las dimensiones adecuadas para el rostro del operador. Deben ofrecer un amplio campo visual para garantizar una buena visibilidad del entorno y del sistema.



Guantes (protección de las manos)

Deben ser proporcionados a la mano del operador y presentar la longitud suficiente para cubrir la prenda. Deben garantizar un agarre seguro y rápido. También deben ofrecer protección y comodidad frente a las bajas y altas temperaturas y una buena absorción del sudor.

Posiciones

Hay dos posiciones de trabajo:

Una individual, conduciendo la cosechadora, aquí se agrupan todos los mandos para manejar la máquina;

una múltiple consistente en una plataforma de inspección situada en un lateral del grupo de clasificación, donde los empleados (más de uno) ayudan y comprueban la correcta selección del producto cosechado.

Zonas peligrosas

Existen dos tipos de zonas peligrosas:

Peligro para los trabajadores

Incluyen detalladamente todas las áreas sujetas a riesgos operativos:

ZONA CLASIFICADORA	con riesgos de aplastamiento, proyección de objetos, caída.
ZONA DE RECOLECCIÓN	con riesgo de aplastamiento, torsión y corte.
ZONA DE AGITACIÓN	con riesgo de aplastamiento.
ZONA DEL DEPÓSITO	con riesgo de incendio.
ZONA DE CONDUCCIÓN	con riesgo de caída
ZONA DE DESCARGA	con riesgo de ser investidos por los productos

Peligro para personas y/o animales domésticos

Incluyen detalladamente todas las áreas sujetas a riesgos operativos:

ÁREA DE RECOLECCIÓN	con riesgo de aplastamiento por colisión del vehículo con el cuerpos extraños.
----------------------------	--

Riesgos

Cuando la máquina está en producción, se generan una serie de riesgos que pueden clasificarse en cuatro categorías:

RIESGOS ACTIVOS:	Son riesgos visibles que requieren una atención especial. En la cosechadora estos riesgos se pueden localizar: en la zona de clasificación, cuando ayuda a la máquina a seleccionar el producto; en la zona de recogida, cuando la máquina avanza para recoger el producto
RIESGOS PASIVOS U OCULTOS:	Son aquellos riesgos indetectables, derivados de una situación operativa, y por tanto desconocidos para los operadores, en la máquina estos riesgos están presentes cuando se utiliza en condiciones especiales, tales como: terreno con barro, escarpado o a velocidad elevada. En estas situaciones, la máquina puede no responder correctamente a las órdenes del operador, provocando un estado altamente peligroso
RIESGOS INEVITABLES	Todos los peligros que no pueden ser controlados a través de los dispositivos automáticos de seguridad. En la cosechadora este tipo de riesgo puede encontrarse: en las escaleras de acceso a la cabina y en el área de clasificación; en el dispositivo delantero de recogida, durante la marcha de la máquina; en el transportador de descarga del producto, durante la operación de carga de los equipos de soporte y en la punta de siega de división de las plantas. Con el accesorio "Punta de siega" usado para separar las plantas durante la fase recogida
RIESGOS RESIDUALES:	Son peligros presentes en la máquina que no dependen de su funcionamiento y/o de su condición de funcionamiento. En la máquina cosechadora este tipo de riesgo se encuentra en el depósito del gasóleo, con el posible riesgo de incendio

La cosechadora **MTS** para tomates ha sido diseñada para realizar la recogida y la selección del producto directamente en el campo.

La máquina no está habilitada para otros usos.

Es posible efectuar el desplazamiento por carretera. En ese caso es necesario que la máquina esté equipada de acuerdo con el código de circulación y, en particular, que cumpla los requisitos para la circulación.

Prohibiciones

Durante el uso la máquina es preciso cumplir las siguientes prohibiciones:

- Prohibido cruzar y/o detenerse sobre las cintas transportadoras;
- Prohibido deshabilitar los dispositivos de seguridad;
- Prohibido inspeccionar la máquina durante su funcionamiento;
- Prohibido sentarse en los dispositivos de protección de las personas;
- Prohibido apoyarse en la máquina durante su funcionamiento;
- Prohibido detenerse en el área de funcionamiento de la máquina;
- Prohibido usar la cosechadora y/o partes de la misma para usos diferentes de aquellos especificados en este manual;
- Las operaciones de regulación deben ser realizadas únicamente por una persona (el encargado de la máquina) y durante estas operaciones es necesario prohibir el acceso al área de funcionamiento de la máquina;
- Prohibido modificar las piezas de la máquina cosechadora;
- Prohibido instalar en la máquina dispositivos adicionales;
- Limpiar los tableros de mando con trapos suaves y secos;
- Prohibido usar cualquier tipo de disolvente, por ejemplo alcohol o gasolina, para limpiar las superficie;
- Las personas con cualificación distinta de aquella especificada en este manual no están autorizadas a realizar;
- Prohibido acercar las manos, los pies o cualquier parte del cuerpo a los órganos en movimiento;
- Para detectar o eliminar el origen de una avería o posibles incidencias, adoptar todas las precauciones descritas en el manual para evitar cualquier daño a las personas, cosas y animales domésticos. Antes de empezar cualquier trabajo, prestar la máxima atención a la operación que se va a realizar. Es necesario que los operadores presten la máxima atención y estén siempre muy atentos, concentrados y preparados para reaccionar. En el caso de indisposición del operador, incluso leve, que pudiera afectar a su capacidad de atención, el operador detendrá o evitará la puesta en marcha de la máquina, así como trabajar en los aparatos anexos o accesorios;
- No accionar la máquina o sus equipos bajo los efectos de alcohol, psicofármacos o drogas;
- La vestimenta del operador debe ser lo más adecuada posible, es decir, no demasiado holgada y libre de piezas con vuelo y de partes que puedan engancharse.
- No usar cinturones, anillos, pulseras, collares. Recogerse el cabello largo usando una redcilla;
- No se permite el uso de estas máquinas a personas con discapacidad;
- No se permite el uso de estas máquinas a menores de 18 años;
- No usar la máquina sobre terrenos resbaladizos por la presencia de barro, nieve o hielo.

TRANSPORTE, INSTALACIÓN, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN



Las actividades de manipulación descritas en esta sección sólo deben ser realizadas por personal cualificado especialmente formado para realizar con seguridad operaciones de carga y descarga y manipulación de bultos utilizando equipos de elevación como grúas o carretillas elevadoras.

Antes de cada desplazamiento, comprobar siempre que el medio de elevación y sus equipos (cables, ganchos, etc.) sea idóneo para la elevación de la carga a desplazar.

Compruebe la estabilidad de la carga para evitar peligros y/o accidentes.

En el caso de manipulación de bultos cuyas dimensiones no permitan una visibilidad suficiente, será necesaria la asistencia de otro operador.

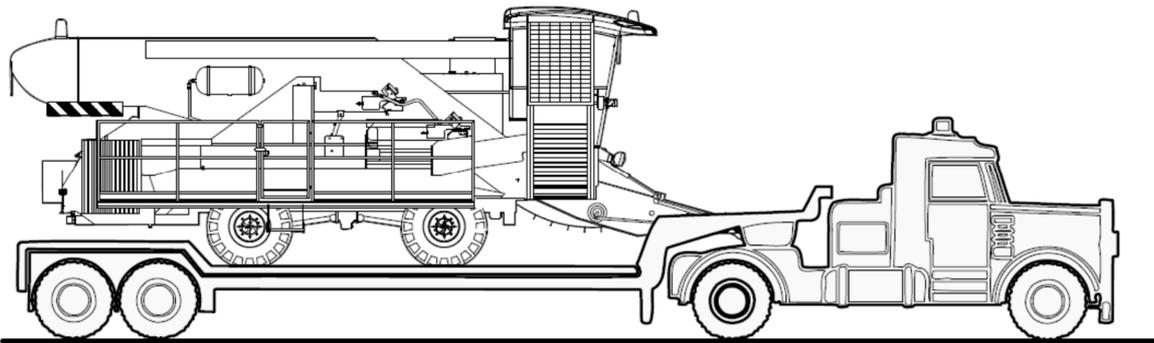
Compruebe que los vehículos y las estructuras logísticas usadas sean adecuadas para el uso deseado y que se encuentren en perfectas condiciones.

Mantenerse alejados de las cargas en suspensión, comprobar que las cuerdas y las eslingas de elevación estén en perfectas condiciones y que estén insertadas correctamente en los ganchos correspondientes que deberán disponer de palanca de seguridad.

Durante las operaciones de manipulación, los operadores deben utilizar los equipos de protección individual adecuados como: guantes, calzado con suela antideslizante y casco de trabajo.

Transporte

Para transportar la máquina, es necesario bloquear el sistema de autonivelación.



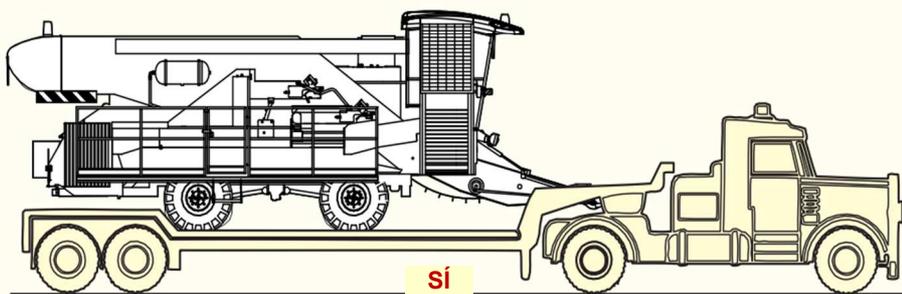
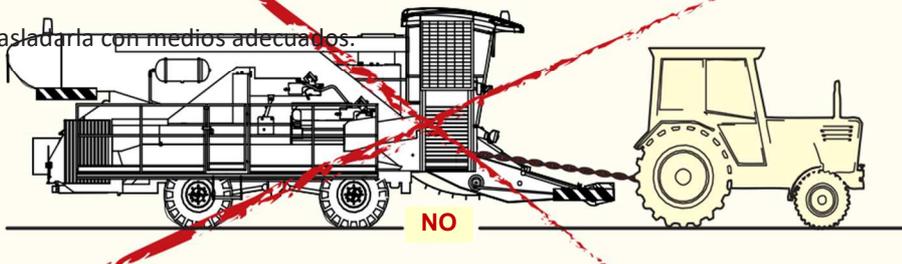
La máquina puede ser transportada sobre un vehículo especial diseñado para máquinas operadoras; en ese caso es suficiente subirla al vehículo con la debida precaución.



ESTÁ ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO

remolcar la máquina en caso de avería del motor, póngase en contacto con un taller autorizado para recibir instrucciones.

Debe trasladarla con medios adecuados.



Todas las operaciones de carga y descarga deben ser realizadas por personal experimentado y autorizado y respetando plenamente la normativa vigente en materia de prevención de accidentes.

La empresa MTS no se hace responsable de las lesiones o daños causados por un movimiento incorrecto de la máquina.

Instalación

Advertencias



Las actividades de manipulación descritas en esta sección sólo deben ser realizadas por personal cualificado especialmente formado para realizar con seguridad operaciones de carga y descarga y manipulación de bultos utilizando equipos de elevación como grúas o carretillas elevadoras.

- Antes de cada desplazamiento, comprobar siempre que el medio de elevación y sus equipos (cables, ganchos, etc.) sea idóneo para la elevación de la carga a desplazar.
- Compruebe la estabilidad de la carga para evitar peligros y/o accidentes.
- En el caso de manipulación de bultos cuyas dimensiones no permitan una visibilidad suficiente, será necesaria la asistencia de otro operador.
- Compruebe que los vehículos y las estructuras logísticas usadas sean adecuadas para el uso deseado y que se encuentren en perfectas condiciones.
- Mantenerse alejados de las cargas en suspensión, comprobar que las cuerdas y las eslingas de elevación estén en perfectas condiciones y que estén insertadas correctamente en los ganchos correspondientes que deberán disponer de palanca de seguridad.
- Durante las operaciones de manipulación, los operadores deben utilizar los equipos de protección individual adecuados como: guantes, calzado con suela antideslizante y casco de trabajo

Operaciones a realizar

Lleve el color sorter embalado, a las inmediaciones de la máquina con la ayuda de medios adecuados, como una carretilla elevadora o una transpaleta, etc.

Abra el embalaje y saque: el cable de conexión, el aceite de eficacia y las paredes protectoras.



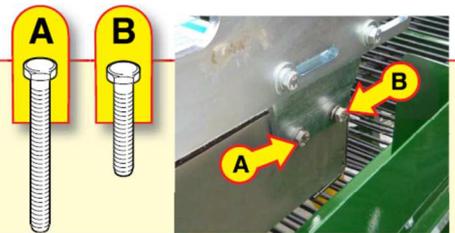
Sujete la pieza neumática y sáquela del embalaje.
Con la ayuda de un segundo operador, colocar el componente en la cinta de clasificación de la máquina



Utilizando los tornillos suministrados, fije la parte neumática en los soportes que ya están en la cosechadora



**AL MONTAR LA PARTE NEUMÁTICA, PRESTE ATENCIÓN A LA DISPOSICIÓN DE LOS TORNILLOS DE FIJACIÓN.
HAY TORNILLOS DE DIFERENTES TAMAÑOS, ESTOS DEBEN COLOCARSE COMO SE MUESTRA.**



Retire la parte óptica y, con la ayuda de un segundo operador, colóquela sobre la parte neumática.

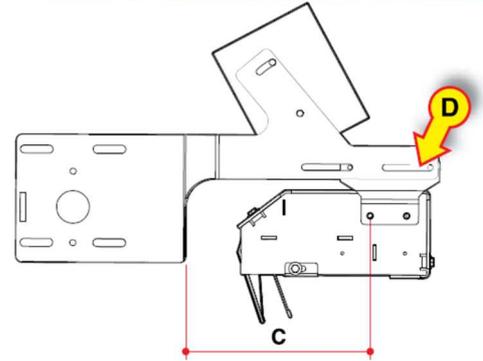


Coloque la parte óptica entre los dos soportes y fíjela con los tornillos suministrados.



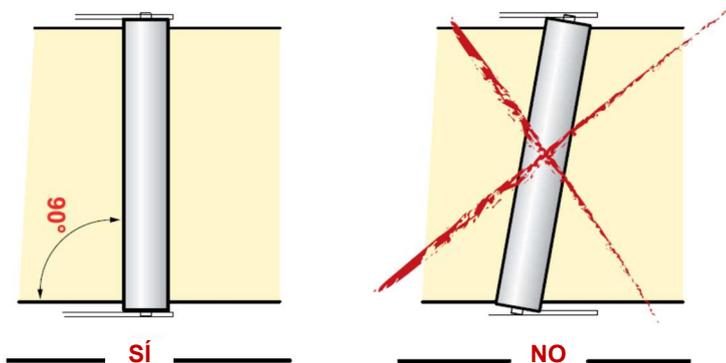
Ajuste la posición de la unidad neumática mediante las dos ranuras (D) del soporte.

La unidad neumática se encuentra a la distancia correcta cuando los tomates que caen pasan a una distancia de unos 30 mm de las palas de expulsión. Esta condición depende del tamaño del producto y de la velocidad de la cinta, generalmente se obtiene cuando la distancia (C) es de 235 mm.



Una vez completadas las operaciones de montaje y las regulaciones, quitar la película de protección de los aparatos. Esta operación es necesaria para garantizar la higiene del equipo.

Para poder realizar correctamente la clasificación, la unidad neumática deberá encontrarse en posición perpendicular a la cinta.



Almacenamiento

En caso de que la máquina no se utilice inmediatamente y sea necesario almacenarla temporalmente, deberá hacerse en un lugar seco y cubierto.

Si la máquina va a almacenarse durante más de cinco meses, los neumáticos deben inflarse con una presión de un bar más que cuando están en uso, no deben exponerse a la luz solar y deben mantenerse secos.

Eliminación

Normas generales

Al final del ciclo de vida real, el usuario debe eliminar la cosechadora de tomates de acuerdo con las normas vigentes. Es necesario vaciar los fluidos lubricantes, efectuar la limpieza general de los distintos componentes y, a continuación, separar las piezas que componen la misma Cosechadora de tomates. como el material

eléctrico y sus componentes, piezas metálicas (carpintería, ensamblajes de aluminio, piezas de fundición, etc.), piezas de plástico (carcasas) y caucho o materiales derivados del caucho (cintas transportadoras, correas, neumáticos, etc.).

La eliminación será realizada cumpliendo las normas vigentes en el país de uso.

Eliminación de la chatarra

La eliminación de los desechos que proceden del desmantelamiento de la máquina deberá efectuarse respetando el medio ambiente y evitando contaminar el suelo, el aire y el agua.

Durante el desguace es necesario separar las piezas en base a los materiales de fabricación. En todo caso, siempre será necesario cumplir las normas locales vigentes.

A continuación se proporcionan algunas indicaciones generales para la eliminación apropiada de la chatarra que se produce de la máquina

METALES (acero, cobre, aluminio, etc.) Reciclar

Debe entregarse en un punto de recogida autorizado.

MAT. PLÁSTICOS (PVC, nailon, resinas, etc.) Reciclar

Debe entregarse en un punto de recogida autorizado.

LUBRICANTES (aceite, grasa, disolventes, etc.) Eliminación

OTROS Eliminación

UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

Puesta en servicio



La máquina no podrá ponerse en servicio después de haber sido sometida a modificaciones constructivas o adiciones de otros componentes que no formen parte del mantenimiento normal o extraordinario sin ser declarada de nuevo conforme con los requisitos de la Directiva 2006/42/CE y las Directivas CE aplicables.



Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea detenidamente las instrucciones de este manual y siga atentamente las indicaciones.



Antes de aprender las funciones de arranque, asegúrese de haber aprendido las funciones de parada normal y parada de emergencia.

Líquidos, lubricantes y combustible

Antes de la puesta en marcha, una vez finalizado el montaje, es necesario asegurarse de que se han lubricado todas las piezas móviles y de que se han rellenado los depósitos de combustible, lubricante y otros fluidos que se indican a continuación:

Posición	Tipo de repostaje	Cantidad
Anticongelante Volvo	Volvo Penta Coolant Vcs	
Depósito de combustible	Gasóleo	340 litros.
Motor diésel	Volvo Vds-4 15w40	27 Lt.
Depósito de aditivos	Urea	45 Lt.
Depósito hidráulico	Titan Hyd 68	300 Lt.
Cambio	Titan Supergear 80w90	3 Lt.
Eje delantero/trasero	Titan Supergear 80w90	5,5 Lt.
Reductor central	Titan Supergear 80w90	1.3 Lt.
Reductor de las cintas	Titan Supergear 80w90	0,5 Lt.
Acoplador	Titan Supergear 80w90	4.2 Lt.
Engrase Traslación		
Engrase automático	Titan Renolit Gp 2 F	
Aceite de frenos	Titan Aft 4000	2,5 Lt.

Lubricantes alternativos:

Tipo	Fuchs	Shell	Agip
Anticongelante	Maintain Fricofin Hdd		
Aceite de motor	Titan Cargo 15w40 Xtl	Rimula R4x 15w40	
Aceite hidráulico	Titan Hyd 68	Tellus S2m 68	Oso68
Aceite de la caja de cambios	Titan Hyd Clp 150/220	Spirax S4 Txm	Rotra Mp 80w90
Eje delantero/trasero	Titan Hyd Clp 150/220	Spirax S2a 80w90	Rotra Mp 80w90
Aceite del reductor de las cintas	Titan Hyd Clp 150/220	Spirax S2a 80w90	Rotra Mp 80w90
Aceite del acoplador	Titan Hyd Clp 150/220	Spirax S2a 80w90	Rotra Mp 80w90
Grasa	Titan Renolit Gp 2 F	Gadus S2v 220 2	Gr Mu Epz
Aceite de frenos	Titan Atf 4000	Spirax S2 Atf D2	Atf Dexron

Condiciones de uso previstas

El uso normal implica al menos dos personas: una conduciendo y otra en la zona de clasificación.

El personal empleado debe ser instruido en el uso de la máquina, ya sea directamente por el fabricante (que lleva el registro de la formación) o por una persona que ya haya sido formada por el fabricante.

Es necesario que el personal de la zona de clasificación sea consciente del peligro de la clasificación manual, que implica el contacto de los dedos con piezas móviles



Nunca, bajo ninguna circunstancia, introduzca los dedos en las ranuras de la cinta clasificadora cuando la cinta esté en movimiento.

A veces puede añadirse una tercera persona (inspector) para las siguientes funciones de inspección:

- Compruebe y elimine cualquier obstáculo que impida el avance de la máquina;
- Compruebe el correcto funcionamiento de la dirección y el desenrollado observando la caída del producto sobre la cinta de la devanadera.



No se acerque demasiado a la barra de recogida de la máquina. Aunque el avance sea muy lento, existe el riesgo de colisión con partes salientes de la máquina.

También hay que tener cuidado al entrar y salir de la máquina, ya que el terreno es obviamente irregular; sólo se puede subir y bajar cuando la máquina está parada.



La señal acústica también debe activarse cada vez que se ponga en marcha la máquina, es decir, las cintas de clasificación o de la devanadora, con el fin de llamar la atención de cualquier persona que, ajena a la puesta en marcha de la máquina, esté realizando actividades peligrosas, como introducir los dedos en las ranuras de las cintas en cuestión, o esté inspeccionando la máquina en posiciones peligrosas.

Otros usos razonablemente previsibles

A veces es necesario que la inspección en la zona de la devanadera se complemente con una actividad de clasificación manual real. Hay que ser consciente del peligro de la clasificación manual, que, al igual que la clasificación en la zona de clasificación, implica el contacto de los dedos con piezas móviles.



Nunca, bajo ninguna circunstancia, introduzca los dedos en las ranuras de la cinta clasificadora cuando la cinta esté en movimiento.

Condiciones ambientales de uso

La máquina no requiere condiciones ambientales especiales.

Para su mantenimiento, debe colocarse en el interior de un edificio industrial iluminado y ventilado, con un suelo sólido y nivelado.

Condiciones de funcionamiento:

Temperaturas admisibles de 5° a 40° C, con una humedad no superior al 50% a 40° C o, no superior al 90% a 20° C.

Altitud no superior a 1.500 m sobre el nivel del mar;

Está prohibido utilizar la máquina en entornos:

- con atmósfera corrosiva;
- con riesgo de incendio;
- con atmósfera explosiva.



La máquina debe utilizarse preferentemente en terrenos compactos y llanos, ya que es en estas condiciones cuando funciona con la máxima eficacia; no obstante, se permite trabajar en pendientes longitudinales (en el sentido de la marcha) y transversales (laterales) Por encima de una pendiente del 10%, están prohibidas las operaciones de recolección.



Las temperaturas mencionadas son valores límite. Está prohibido exponer la máquina a estos valores durante mucho tiempo, ya que pueden provocar deformaciones en determinados componentes.

Descripción general del proceso

La cosechadora de tomates es una máquina agrícola diseñada para cosechar los productos directamente en el campo, seleccionando los productos maduros y cargándolos en el vehículo de servicio.

El conductor deberá ajustar el valor adecuado de la frecuencia de vibración y de la rotación del SHAKER (agitador) en función de la consistencia del producto, la profundidad de la barra de recogida deberá ajustarse, actuando sobre las ruedas de endurecimiento, en función del tipo de cultivo.

Se recomienda comprobar la altura de la cinta de carga del remolque: no debe ser demasiado alta para evitar dañar el producto durante la caída y no demasiado baja para evitar golpear el costado del remolque durante el movimiento de la máquina.

El ciclo de elaboración de la Cosechadora puede ser dividido en las siguientes fases:

- extracción de la planta de tomate
- corte
- transporte
- sacudida
- paso sobre la cinta de clasificación
- descarga en el remolque

En detalle:

La extracción de las plantas es realizada a través de una serie de horquillas presentes en la parte delantera de la máquina y llamadas "dedos". Los dedos se mueven de forma alternada y levantan la planta de la tierra para que la cuchilla (presente después de los dedos) pueda cortarlas completamente.

Tras el corte, la planta se transporta mediante una cinta transportadora a la zona de limpieza del producto. Esta zona está equipada con una cinta-agitador que realiza la primera selección del producto; al sacudir toda la cosecha, el producto se separa de la planta.

El resultado de la primera separación pasa por una zona de ventilación, facilitando la expulsión de las hojas que se realiza junto con la expulsión de los tallos de las plantas.

Mientras se desechan la planta y las hojas, el producto se envía a la zona de clasificación, en esta zona el producto se somete a dos controles: el primero manual, indispensable para la clasificación general; el segundo electrónico para la clasificación más precisa, este instrumento se denomina "COLOR SORTER", mediante un sistema de fotocélulas, reconoce todo lo que es ajeno al producto maduro, descartándolo.

Esta última operación es realizada a través de una serie de paletas que golpean el elemento no deseado para

que se caiga de la cinta. Todo el sistema de clasificación requiere la presencia del personal encargado con el fin de garantizar una recogida óptima. El resultado del proceso de clasificación se envía a la cinta de carga del remolque, que deposita los productos recolectados, en el vehículo de apoyo.

La máquina no funciona de forma automática y siempre requiere la presencia de los operadores para la clasificación y del encargado de la máquina para conducir el vehículo.

Además, es necesario disponer de un vehículo de soporte que tenga un espacio de carga y/o un remolque para recibir el producto recogido por la máquina.

Configuración

La máquina se utiliza en dos configuraciones:

- para circulación por carretera
- para recolección

A continuación se indican los procedimientos necesarios para preparar la cosechadora para las dos configuraciones, en toda seguridad.

Circulación por carretera

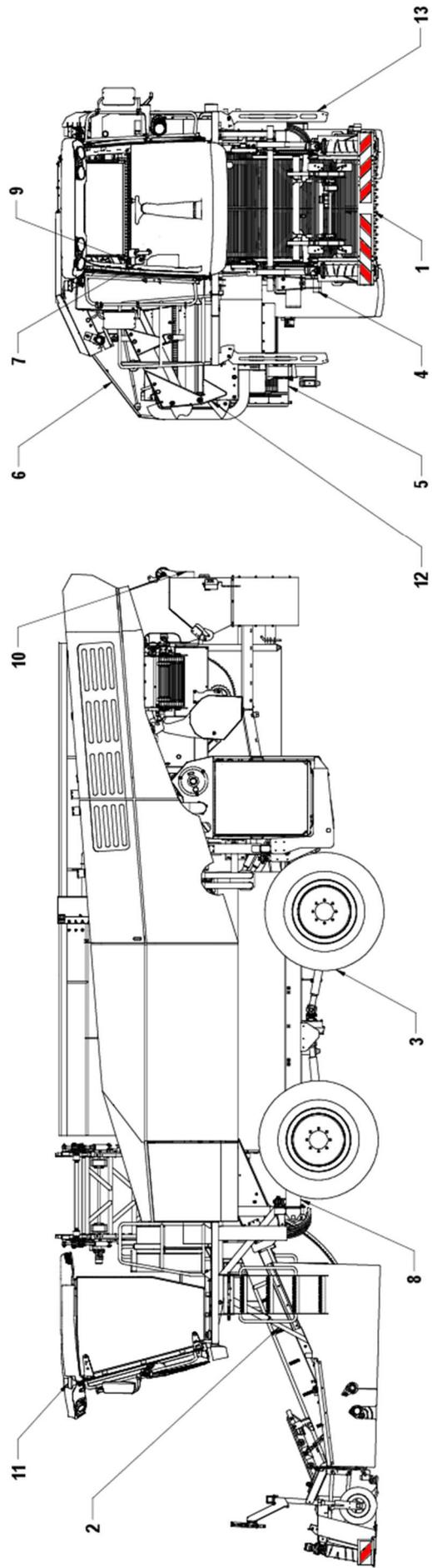
Cuando conduzca por vías públicas, respete las normas de tráfico y adapte su velocidad a las condiciones de la carretera, asegurándose de que las luces, intermitentes, bocinas y cualquier otro equipo de seguridad funcionan correctamente.



Solicite siempre la autorización de tránsito al propietario de la carretera.

Para el tránsito por carretera, aplique los siguientes dispositivos de seguridad suministrados con la máquina:

- 1) Franjas rojas y blancas en las partes salientes delanteras.
- 2) Bloqueo mecánico de los cilindros de las barras recolectoras.
- 3) Bloqueo de la dirección del eje trasero
- 4) Bloqueo de desplazamiento transversal mediante pasador lateral izquierdo delantero y trasero.
- 5) Cierre de la plataforma.
- 6) Cierre de la cortina.
- 7) Bloqueo eléctrico de todas las piezas de trabajo mediante un interruptor.
- 8) Bloqueo de la oscilación mediante topes en los cilindros de nivelación.
- 9) Desactive la nivelación automática mediante un interruptor.
- 10) Panel de 50 x 50 cm con bandas retrorreflectantes rojas y blancas inclinadas 10 cm a 45° hacia atrás.
- 11) Luces intermitentes en funcionamiento
- 12) Retire los bordes galvanizados.
- 13) Cierre la escalerilla.



Configuración para recolección

Antes de comenzar la recolección, es necesario realizar controles preliminares; estos controles deben llevarse a cabo al comienzo de cada trabajo en detalle:

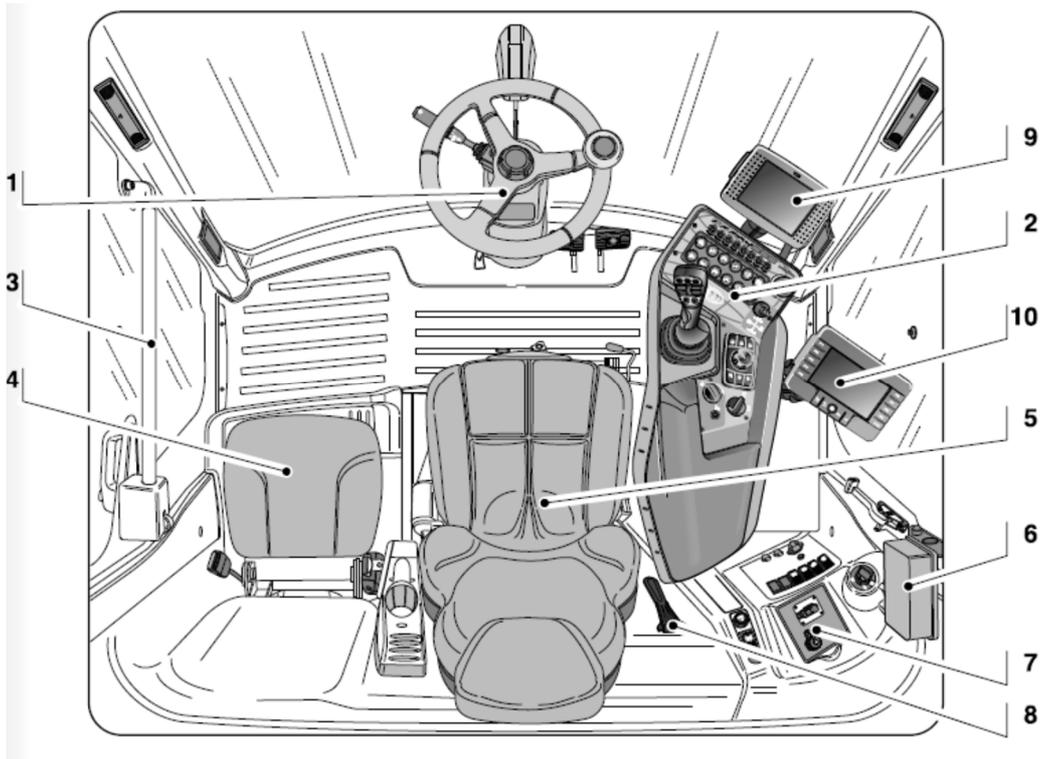
- 1) Quitar la tabla de rayas blancas y rojas de las partes salientes delanteras.
- 2) Desmonte el bloqueo mecánico de cilindros de recolección.
- 3) Retire el bloqueo de la dirección del eje trasero.
- 4) Retire el bloque de desplazamiento transversal utilizando el pasador lateral izquierdo delantero y trasero.
- 5) Abra la plataforma.
- 6) Abra la cortina.
- 7) Habilitar dispositivos de recogida mediante interruptor.
- 8) Retirar los bloques basculantes de los cilindros niveladores.
- 9) Conecte la nivelación automática mediante el interruptor.
- 10) Luces intermitentes en funcionamiento
- 11) Monte las barandillas laterales galvanizadas.
- 12) Abra la escalerilla.



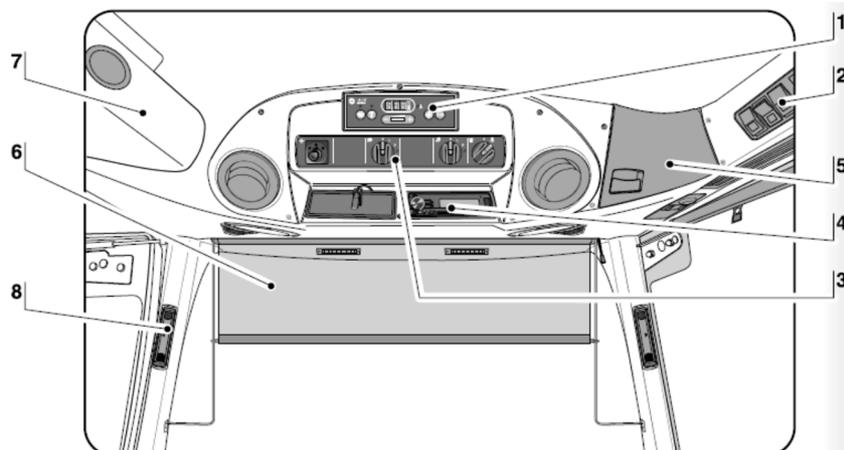
Está absolutamente prohibido, cuando la máquina está en la "fase de recolección", conducir con la plataforma de clasificación cerrada.



La empresa recomienda para un funcionamiento óptimo del sistema el uso exclusivo de la marcha 1L para la fase de recolección.



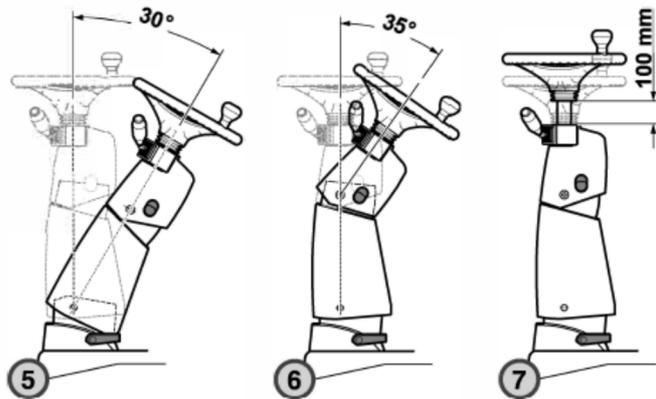
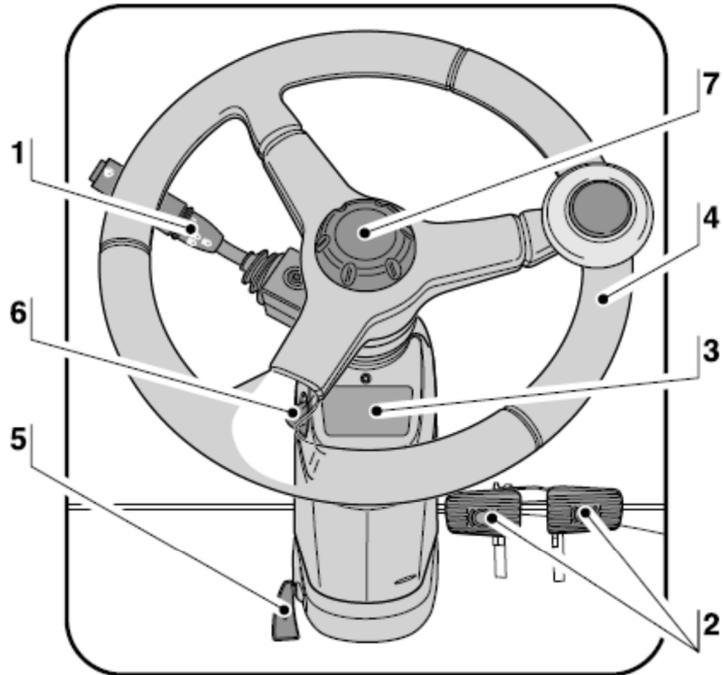
1	Mandos en el volante	6	Portabebidas
2	Panel de control	7	Montante derecho
3	Asa de salida	8	Martillo de emergencia
4	Asiento del pasajero, frigorífico (El asiento no está homologado para el transporte por carretera)	9	Cámara de visión trasera
5	Asiento del conductor	10	TERA 12



1	Climatizador automático	5	Compartimento porta-objetos climatizado
2	Mandos de ajuste de la marcha	6	Cortina opaca
3	Iluminación	7	Compartimento de fusibles
4	Radio	8	Boquillas con ajuste del caudal del aire

Mandos en el volante

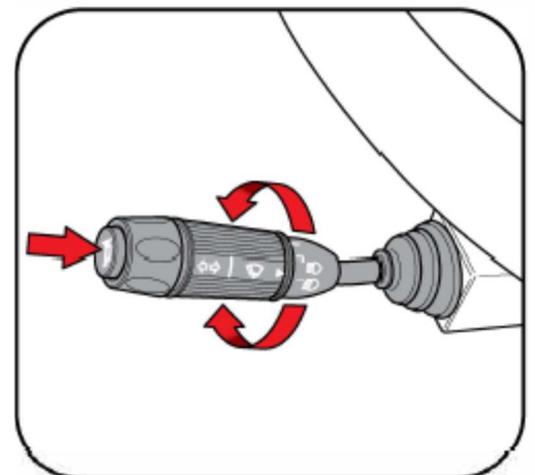
- 1) Desviador de dirección
- 2) Pedal de freno
- 3) Luces indicadoras de los mandos activados del desviador de dirección.
- 4) Volante
- 5) Ajuste completo de la inclinación de la columna
- 6) Ajuste de la inclinación de la segunda sección de la columna.
- 7) Ajuste de la altura del volante



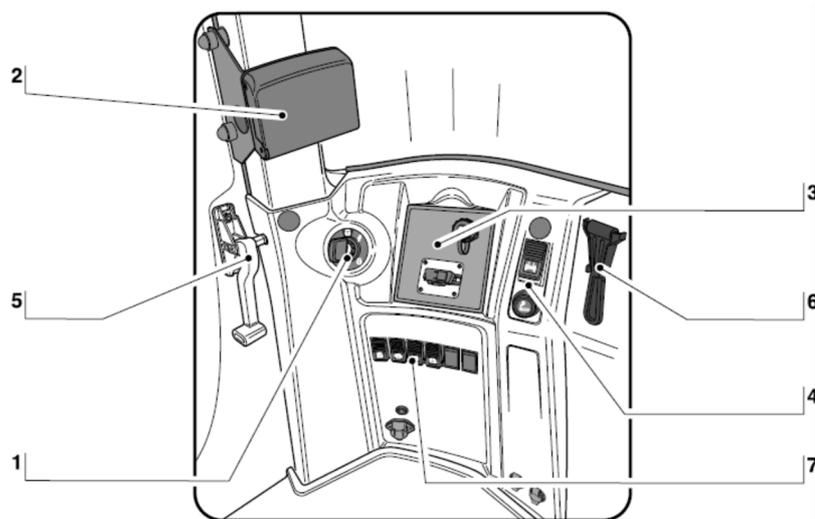
Desviador-dirección

El mando multifunción, situado bajo el volante a la izquierda, permite las siguientes funciones

	ACTIVACIÓN DE LA SEÑAL ACÚSTICA Presionar el conmutador para activar la señalización acústica
	LUCES DE CARRETERA FIJAS E INTERMITENTES
	INDICADORES DE DIRECCIÓN
	ACTIVACIÓN LIMPIAPARABRISAS



Montante derecho



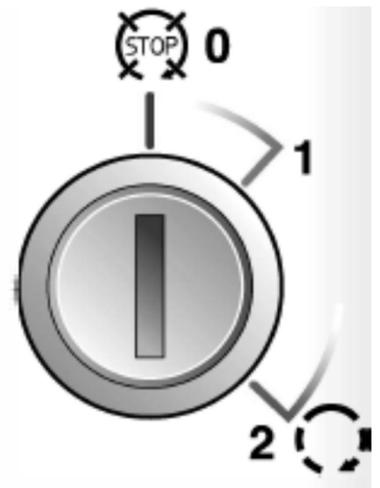
1. Interruptor de encendido.

El interruptor dispone de dos posiciones fijas y otra para volver a la posición original después de soltarlo:

- 0. Máquina apagada - Posición fija
- 1. Posición de marcha - Posición fija
- 2. Posición de arranque - Posición con retorno

Cuando se conecta el encendido, se encienden las luces de control y advertencia de los instrumentos, éstas se apagan después de la comprobación de funcionamiento, lo que significa que la máquina puede funcionar.

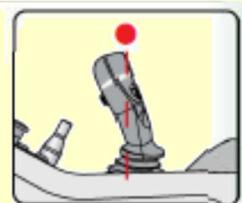
Retire siempre la llave de la cerradura de contacto para evitar que el vehículo pueda ser puesto en marcha por parte de personal no autorizado.



¡ATENCIÓN!

Antes del arranque, realizar las comprobaciones siguientes:

- Compruebe que no haya ningún pulsador de emergencia presionado (fig. 1)
- La palanca de mando debe encontrarse en la posición neutral
- Espere la comprobación mediante el TERA, después de lo cual, puede arrancar la máquina.



2. Portabebidas.

Tire de la tapa hacia usted, el portabebidas sale automáticamente. Coloque únicamente recipientes adecuados que puedan volver a cerrarse para evitar derrames de líquidos; no transporte bebidas calientes para evitar quemaduras. Para cerrarlo, aplicar una ligera presión empujando la tapa hacia arriba.

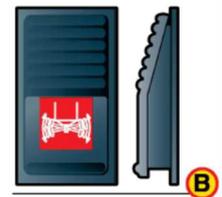
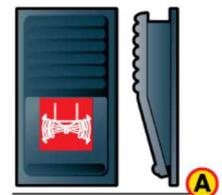
3. Puertos de diagnóstico. (para uso exclusivo del personal de MTS)

4. Autonivelación.

Permite cambiar el funcionamiento del sistema de nivelación transversal del modo manual a automático:

a. La máquina se encuentra en funcionamiento con sistema de autonivelación conectado, en cuyo caso encontrará de forma autónoma la nivelación correcta.

b. La máquina está con el sistema de autonivelación desconectado, en cuyo caso el operador tendrá que encontrar la nivelación correcta utilizando el joystick. El funcionamiento de este botón se indica con el testigo en el TERA. Su funcionamiento se describe en la sección "INDICADORES GENERALES DE FUNCIONAMIENTO"



Encendedor

Empuje el encendedor, cuando la bobina esté incandescente el encendedor saldrá automáticamente.

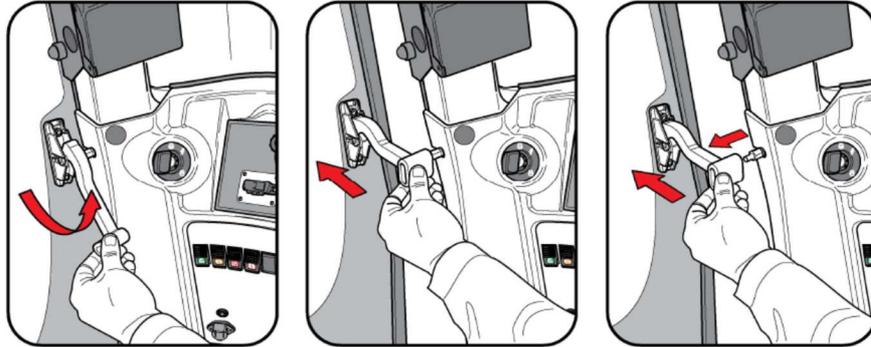


Agarre el encendedor caliente sujetando únicamente la tapa para evitar quemarse o provocar un incendio.

5. Palanca de apertura de la salida de emergencia

La salida de emergencia de la máquina se encuentra en el lado derecho de la cabina. Gire la palanca hacia arriba. El cristal se mueve y se abre aún más. Esta posición también puede utilizarse para ventilar la cabina.

Tire de la palanca hacia delante y presione sobre el cristal; a continuación, el cristal puede abrirse por completo



6. Martillo de emergencia

El martillo de emergencia está situado en el lado derecho de la cabina, su uso es poder abrir rápidamente una salida de emergencia del vehículo en caso de vuelco de la máquina.

Actuar aprovechando la punta que, gracias a su conformación, consigue describir ondas que se propagan sobre el cristal de la cabina y lo destruyen inmediatamente

7. Interruptores de control

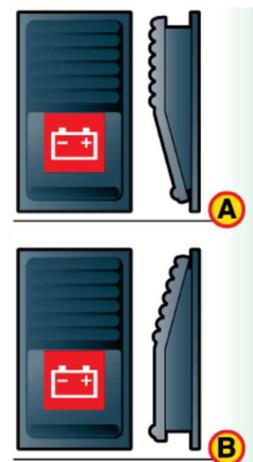
7.1. Desconexión de la batería

Arranque del temporizador para la desconexión de la alimentación de la batería:

- apagar la máquina usando la llave
- pulse el botón del desconectador de la batería y espere 3 minutos para que se vacíe el sistema AdBlue.

¡IMPORTANTE!

El drenaje automático se activa solo con el motor apagado y presionando el botón de desconexión de la batería. Esta operación no es posible si las baterías de alimentación eléctrica están desconectadas. Si el sistema no se vacía correctamente, la solución de AdBlue puede salpicar al exterior

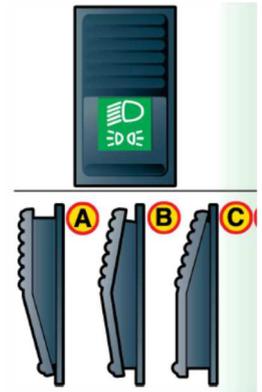
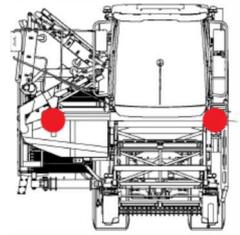


7.2. Luces de posición y cruce

Pulsador de tres posiciones para encender las luces de carretera

Las luces accionadas por el botón son las resaltadas en la figura:

- Luces de cruce encendidas
- Luces de posición encendidas
- Luces apagadas

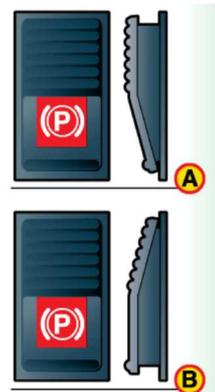


7.3. Freno de estacionamiento

Botón del freno de estacionamiento en posición (A) = freno inactivo, máquina no bloqueada.

Botón del freno de estacionamiento en posición (B) = freno activado, máquina bloqueada.

La luz de la pantalla TERA (C) identifica y muestra el estado del freno de estacionamiento, icono gris, posición del botón de freno no activo (A).

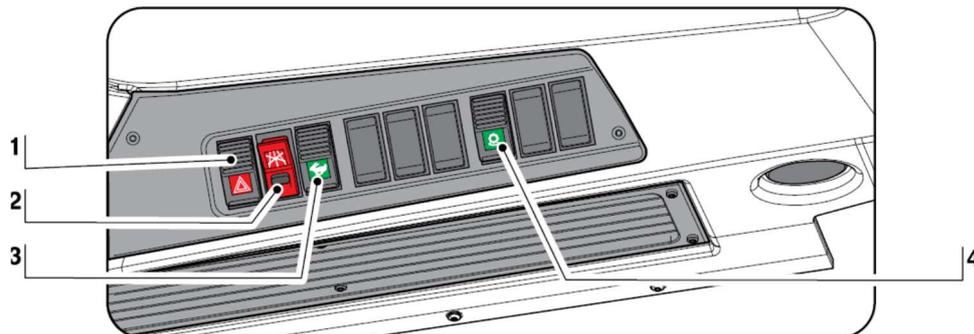


7.4. Bloqueo del diferencial

Botón de una posición con muelle de retorno, si se mantiene pulsado activa el bloqueo del diferencial.

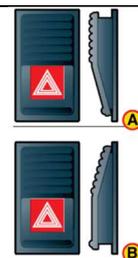


Parte superior derecha



1. Cuatro flechas de emergencia

Botón en posición (A) flechas de emergencia activas. Interruptor en la posición (B): intermitentes de emergencia no activados.

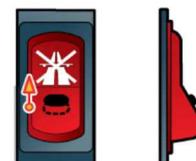


2. Conmutador de circulación por carretera/recolección

Se trata de un dispositivo de seguridad para la circulación por carretera de la máquina.

Tiene dos posiciones:

a. Para el trabajo en el campo y la recogida de los productos



b. Para circulación por carretera y en los desplazamientos

En esta posición, el interruptor conmutador deshabilita todos los componentes que podrían comprometer la correcta circulación por carretera.



- Autonivelación
- Viraje de las delanteras
- Cintas y órganos de recogida (dedos, cuchilla, cinta de carga del remolque, sacudidores, corta-tallos, etc.)



Al mover el botón a la posición (A) o (B), la página principal del TERA cambia, dependiendo de la posición del botón, se mostrará la página dedicada al desplazamiento por carretera o a la recolección.

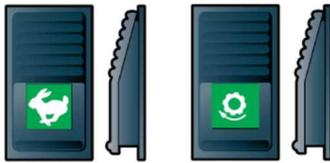
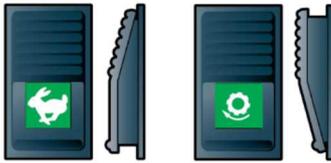
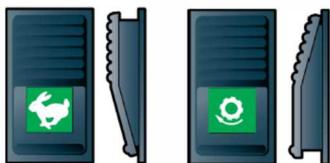
3. Botón de marcha mecánica

A través del botón de marcha mecánica el operador puede elegir qué velocidad utilizar, el botón con el símbolo de la liebre seleccionado indica un ritmo rápido, el botón en la otra etapa un ritmo lento

4. Botón de marcha hidráulica

Con el botón de marcha hidráulica, puede decidir la marcha y, por tanto, la velocidad a la que se desplaza la cosechadora

La combinación de ambos botones permite al usuario ajustar la marcha del motor más adecuada para utilizar la cosechadora:

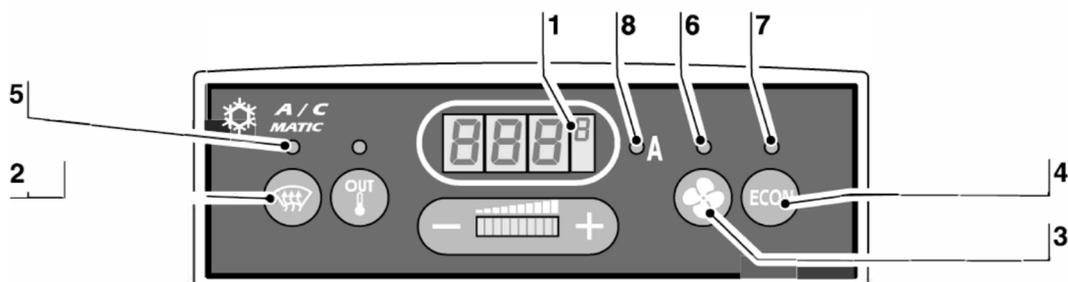
Condiciones de trabajo	Marcha 1L 	Velocidad máxima 4 Km/hora	Marcha 1H 	Velocidad máxima 7 Km/hora
	Marcha 2L 	Velocidad máxima 14 Km/hora	Marcha 2H 	Velocidad máxima 25 Km/hora
Circulación por carretera				

Climatizador

Activación del sistema de aire acondicionado

Conecte el encendido o arranque el motor.

Tras conectar el encendido, la versión del software aparece en la pantalla durante 3 segundos (1). A continuación, el aparato realiza un autodiagnóstico que dura un máximo de 20 segundos. A continuación, se activan las teclas de mando. El tipo de funcionamiento y la visualización tras el encendido corresponden siempre a los ajustes presentes antes del último apagado. Cuando el motor se para, la velocidad del ventilador se reduce al cabo de 1 o 2 minutos. Esto evita que la batería se descargue en exceso.



Activación de A/C MATIC

En el funcionamiento totalmente automático, el compresor del aire acondicionado, la calefacción y la ventilación se regulan automáticamente para alcanzar lo antes posible la temperatura prescrita en la cabina y mantenerla después.

Este tipo de funcionamiento es ideal a temperaturas exteriores elevadas.

- 1) Desconecte los tipos de funcionamiento REHEAT (2), el control manual del ventilador (3) y ECON (4).
- 2) Las luces de funcionamiento (5), (6) y (7) están apagadas.
- 3) El testigo de funcionamiento (8) se enciende. El A/C MATIC está activo.

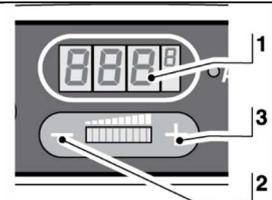
A temperaturas exteriores inferiores a 10 °C, el dispositivo automático desconecta el compresor del climatizador.



Con temperaturas exteriores muy altas, es posible sufrir hipotermia debido a una diferencia demasiado grande entre la temperatura de la cabina y la temperatura exterior. No ajuste la temperatura del habitáculo 10 °C por debajo de la temperatura exterior.

Ajuste de la temperatura de la cabina

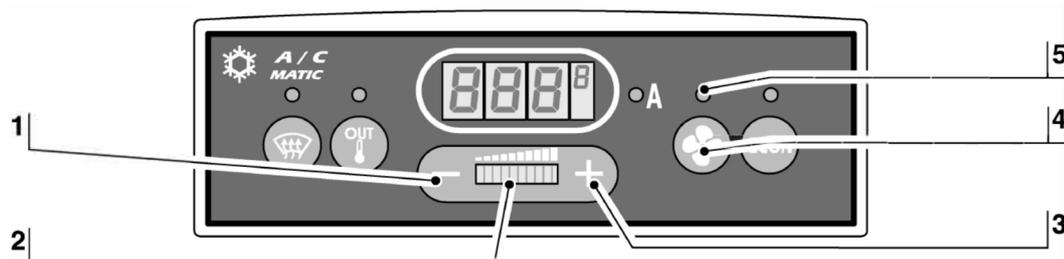
La pantalla (1) muestra la temperatura ajustada actualmente.
Reducción de la temperatura: pulse el botón (2).
Aumentar la temperatura: pulsar el botón (3).
Una presión corresponde a 1 °C o 1 °F.



La regulación automática A/C MATIC regula la temperatura en la cabina en función del valor configurado. De este modo, la velocidad del ventilador aumenta lentamente para que la temperatura del habitáculo alcance más rápidamente el valor teórico ajustado. Si la temperatura de la cabina se aproxima al valor teórico, la velocidad del ventilador se reduce de nuevo.

En el modo ECON, la temperatura no se puede reducir, sólo aumentar. La velocidad del ventilador puede modificarse manualmente.

Ajuste manual de la velocidad del ventilador



La velocidad del ventilador puede ajustarse manualmente.

Activación del ajuste del ventilador: Pulse el botón (4), la luz de funcionamiento (5) se enciende. El ajuste manual de la velocidad del ventilador está activado. La pantalla (2) muestra la velocidad del ventilador ajustada actualmente en un gráfico de barras. La velocidad máxima correspondiente a una barra llena al 100%.

Reducción de la velocidad del ventilador: pulse el botón (1), una pulsación corresponde al 10%

Aumento de la velocidad del ventilador: pulse el botón (3), una pulsación corresponde al 10%

El ajuste modificado se memoriza y, transcurridos cinco segundos, se activa.

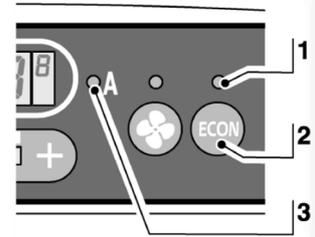
Pulse de nuevo el botón (4) para que la velocidad del ventilador vuelva a ajustarse automáticamente.

Activación del modo ECON

En el modo ECON, el compresor del aire acondicionado está apagado. La refrigeración de la cabina está desconectada. La calefacción y, según la configuración, también la ventilación se ajustan automáticamente. Utilice este tipo de funcionamiento si no necesita la función de refrigeración.

Activación del modo ECON:

1. Pulse el botón (2), la luz de funcionamiento (1) se enciende. La luz de funcionamiento (3) se apaga. El modo ECON está activo. La refrigeración está desactivada.



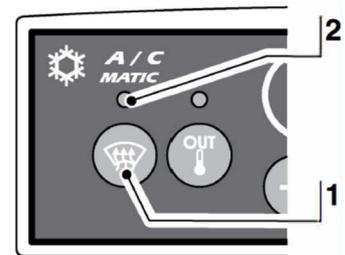
Secado de las ventanillas de la cabina con REHEAT

Para secar las ventanillas de la cabina, el compresor se conecta permanentemente a la máxima velocidad del ventilador. La calefacción se regula al valor teórico establecido.

Secado de las ventanillas de la cabina:

Activación del secado de las ventanillas de la cabina:

cierre las puertas de la cabina, pulse el botón REHEAT (1), se enciende la luz de funcionamiento (2). El modo de secado REHEAT está activo. El ventilador está ajustado a la máxima potencia. Si es necesario, cambie la velocidad del ventilador:



Regulación del caudal de aire del sistema de aire acondicionado

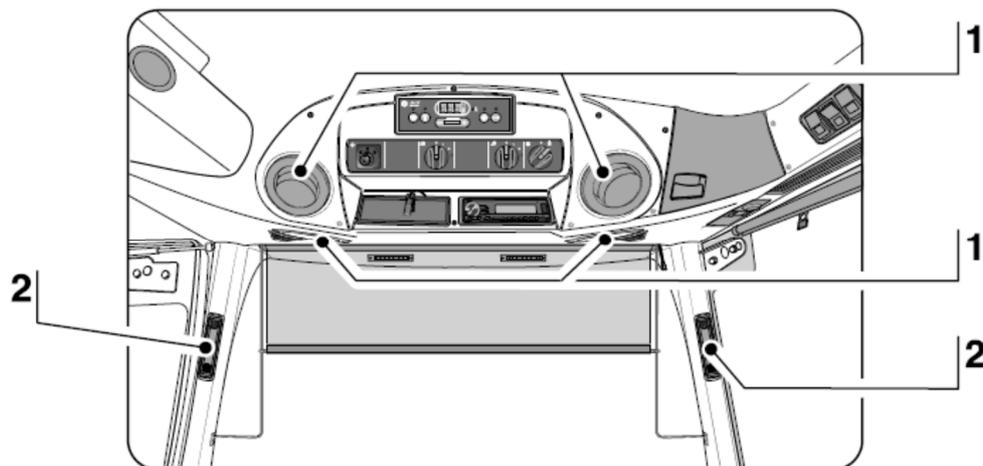
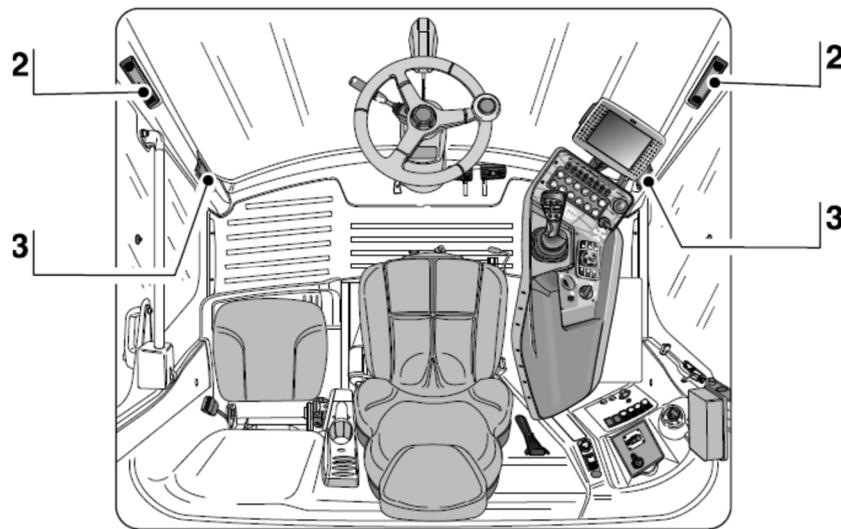
El flujo de aire en la cabina se distribuye con la ayuda de las rejillas de ventilación (1), (2) y (3) situadas en la parte superior, izquierda y derecha del parabrisas. Cada salida de aire puede abrirse, cerrarse y ajustarse manualmente en la dirección deseada.

Calefacción del espacio para los pies.

Para calentar el espacio para los pies, ajuste las salidas de aire de la siguiente manera:

Cierre las salidas de aire regulables (1) y las aletas superiores del ventilador (2).

Abra completamente las aletas del ventilador inferiores (3) y alinee con precisión las aletas con el espacio para los pies.

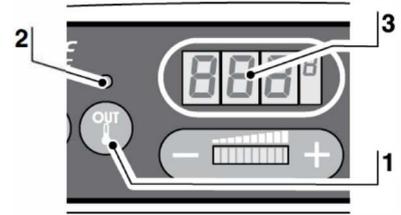


THR

Visualización de la temperatura exterior

Pulse el botón (1) El testigo de funcionamiento (2) se enciende.

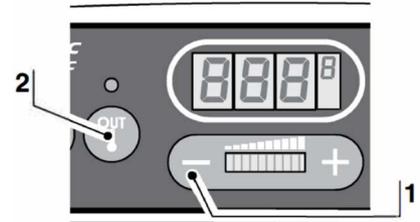
La pantalla (3) muestra la temperatura externa.

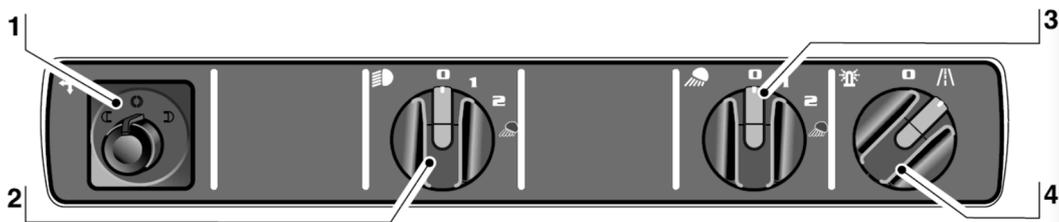


Conversión de las unidades de temperatura

Mantenga pulsados los botones (1) y (2) simultáneamente durante 3 segundos. La visualización de la temperatura se convierte a °Fahrenheit,

Repita el procedimiento para volver a °Celsius.





4. Ajuste de los espejos retrovisores: gire el mando hacia la derecha para el ajuste del retrovisor exterior del lado de descarga del remolque, gire hacia la izquierda para el ajuste del retrovisor exterior del lado de acceso a la cabina. Una vez que haya girado el selector hacia el lado que desee, utilícelo como joystick para inclinar el espejo del retrovisor.
5. Interruptor selector para encender las luces de servicio dentro de la cabina
6. Selector para encender las luces de trabajo durante la recolección:

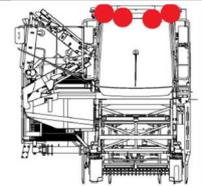
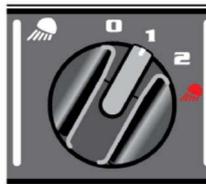
Posición 0

Todas las luces de trabajo están apagadas



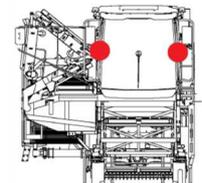
Posición 1

Encendido de los faros en la parte superior de la cabina, iluminación delantera y barra de recogida



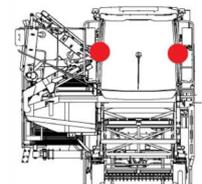
Posición 2

Encendido de los faros presentes en el lateral de la cabina, iluminación Frontal

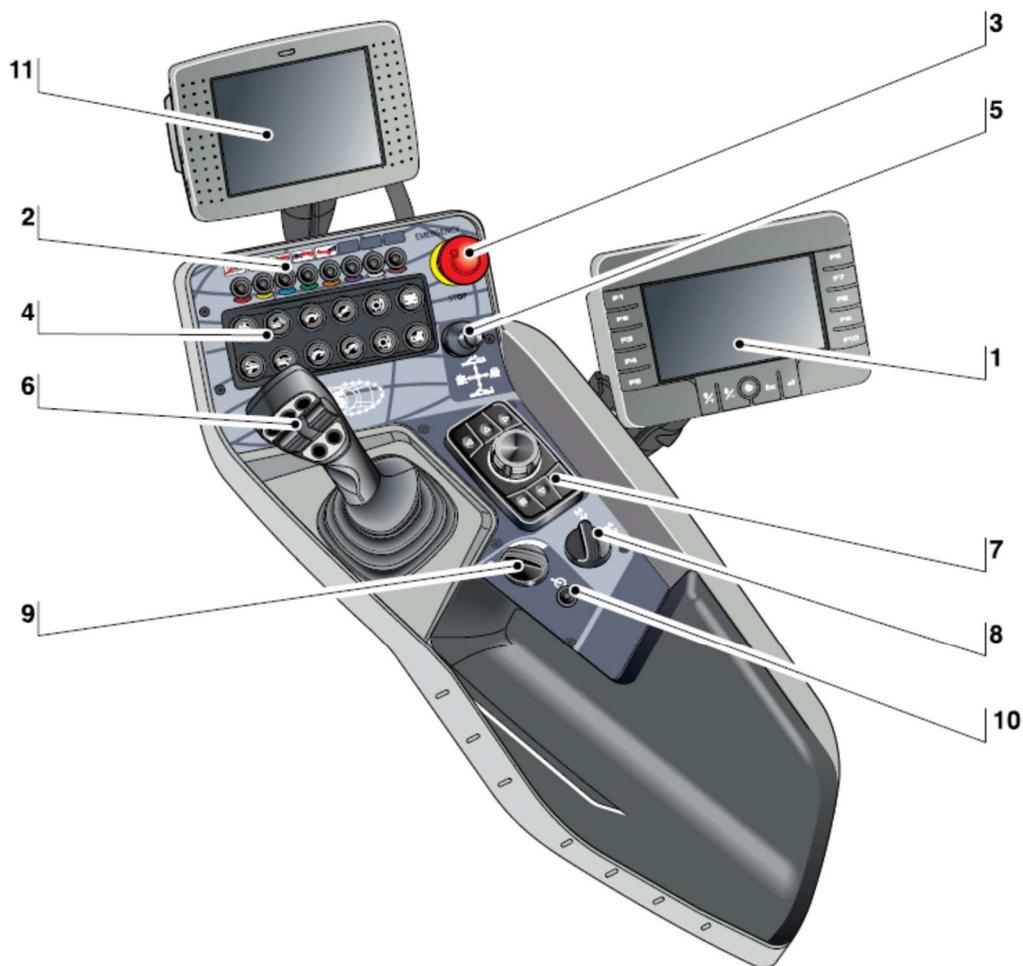


Posición 3

encendiendo de los faros de la parte lateral de la máquina, iluminación de todo el lado de clasificación



1. Selector para el encendido de las luces intermitentes, su encendido es obligatorio durante la circulación por carretera, encendido se indica mediante una luz amarilla en la pantalla del TERA.

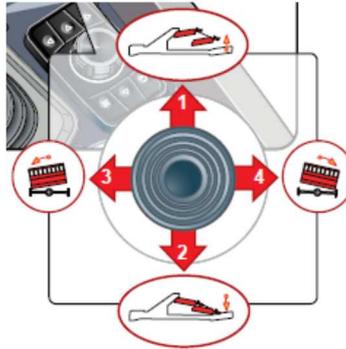


1	Monitor "TERA" (*)	6	Palanca de avance con empuñadura multifunción
2	Controles ON/OFF para el funcionamiento de las cintas	7	"NAVI" rueda de mando multifunción
3	Pulsador de emergencia.	8	Control del tipo de viraje: POSICIÓN 1 Permite girar únicamente las ruedas traseras, bloqueando el eje delantero. POSICIÓN 2 Permite girar todas las ruedas en contrafase (dirección en las cuatro ruedas). Extraer la clavija metálica Ø20 de bloqueo de la dirección de las ruedas delanteras.
4	Botonera de los mandos para la recolección	9	Acelerador
5	Joystick de control autonivelante	10	Cruise control
		11	Monitor de visión por cámara

(*) según personalización del cliente, puede instalarse en posiciones diferentes a la mostrada en la figura.

Joystick de control autonivelante

Mediante la palanca de mando situada en el salpicadero, se pueden alternar las siguientes nivelaciones:



1.	PALANCA HACIA ADELANTE:	Nivelación levantando la parte delantera de la cinta de alimentación
2.	PALANCA HACIA ATRÁS:	Nivelación bajando la parte delantera de la cinta de alimentación
3.	PALANCA HACIA LA IZQUIERDA:	Inclinación de la máquina hacia la izquierda
4.	PALANCA HACIA LA DERECHA:	Inclinación de la máquina hacia la derecha

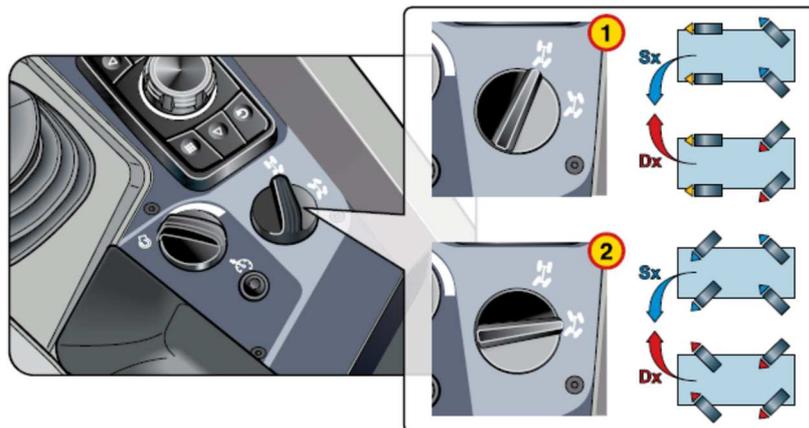


El sistema de autonivelación de la máquina es automático; si se utiliza el joystick, el funcionamiento automático pasará a ser manual.

Tipo de viraje

Este mando permite seleccionar diferentes tipos de dirección de la máquina. El mando se acciona mediante un interruptor con dos posiciones fijas.

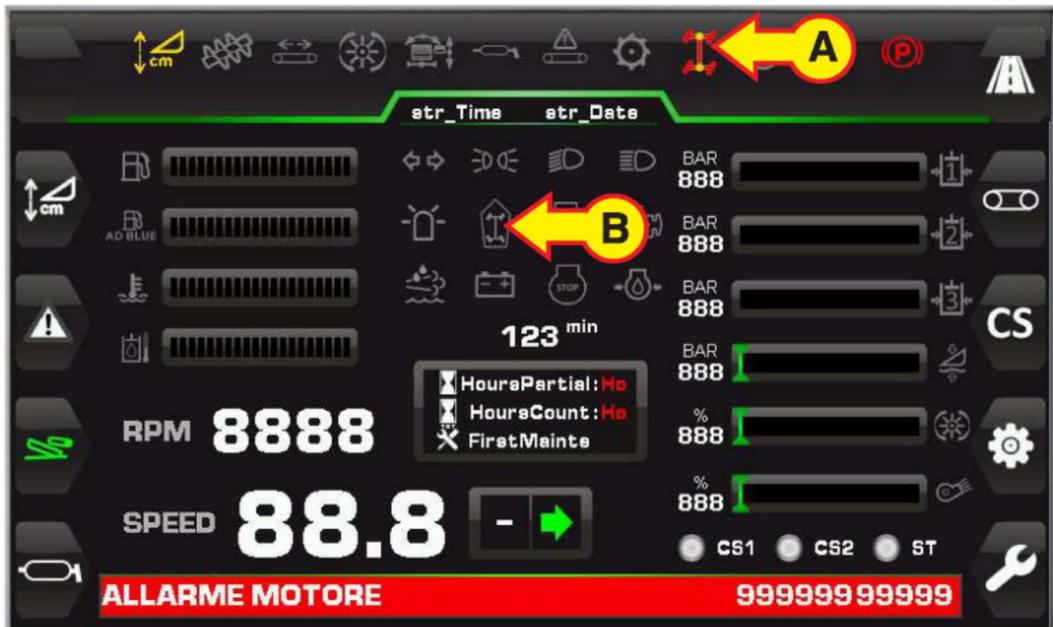
El



Al circular por carretera, bloquee la dirección de las ruedas delanteras con el pasador metálico de \varnothing 20 mm.

Cómo cambiar el tipo de dirección

En dispositivo TERA utiliza 2 símbolos para identificar el tipo de viraje que puede adoptar la máquina. El color de estos símbolos indica al operador el estado del viraje.



Posición en el TERA	Color	Descripción
A		El símbolo sólo está presente en la posición (A), puede identificar que las cuatro ruedas NO están alineadas (símbolo todo rojo) o que sólo las ruedas delanteras NO están alineadas (símbolo mitad rojo y mitad verde).
A		Este símbolo aparece solo con la posición (A). Indica que las cuatro ruedas ESTÁN alineadas. Es necesario pasar por este estado para poder ejecutar el control activado a través del interruptor, desde la posición 1 (solo viraje de las ruedas traseras bloqueando el eje delantero) hasta la posición 2 (viraje de todas las ruedas en contrafase) y viceversa.
B		El símbolo aparece solo con la posición (B). El color gris indica al operador que en la máquina se encuentra activo solo el viraje de las ruedas traseras bloqueando el eje delantero, posición 1 del conmutador. 
B		Este símbolo aparece solo con la posición (B). El color naranja indica al operador que en la máquina se encuentra activo el viraje de todas las ruedas en contrafase, posición 2 del conmutador. 

B



Este símbolo aparece solo con la posición (B). El color naranja parpadeante indica al operador que ha sido realizada la solicitud de cambio de viraje a través del conmutador.

Esto no ocurre hasta que las cuatro ruedas están alineadas, lo que se indica con el símbolo verde en la posición A del TERA.

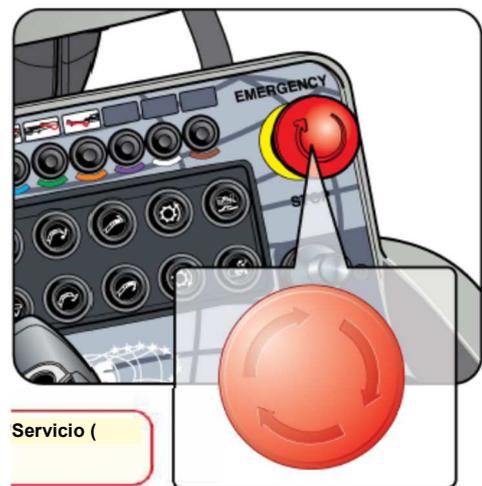
MTS recomienda alinear las cuatro ruedas, símbolo verde, antes de cambiar el tipo de viraje usando del conmutador.

Pulsador de emergencia

Para proteger al operador, se ha instalado un botón de emergencia en el salpicadero. Si se activa, detiene todas las operaciones de la máquina, incluido el apagado del motor.

Para restablecer la seguridad, realizar las operaciones descritas a continuación:

1. Eliminar el peligro que ha causado la parada;
2. Rearmar el pulsador de emergencia presionado;
3. Volver a arrancar la máquina desde el puesto de conducción usando la llave de encendido.



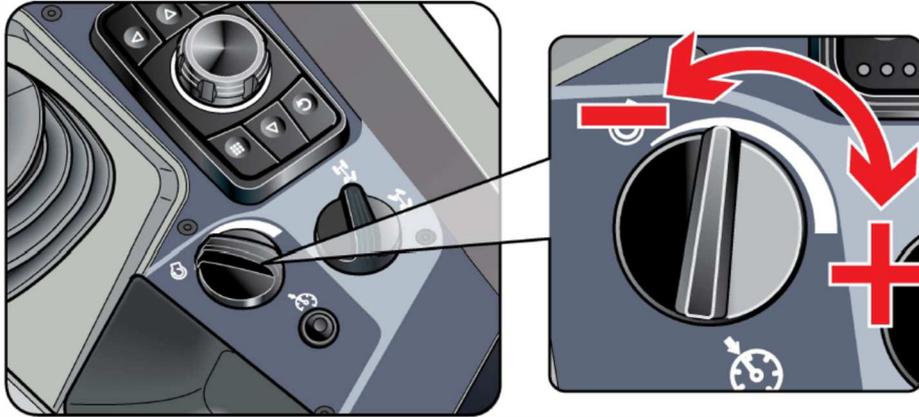
No utilice nunca este botón para las paradas de servicio, sino única y exclusivamente para las paradas de emergencia.



Si la máquina no arranca al encenderla, hay que comprobar los botones de parada de emergencia; deben estar en la posición inicial.

Acelerador

Ubicado en la parte inferior del tablero, determina el número de revoluciones del motor.



1. Girar lentamente el selector hacia la derecha para aumentar progresivamente el número de revoluciones del motor.
2. Girar lentamente el selector hacia la izquierda para reducir progresivamente el número de revoluciones del motor.

Es posible obtener una mayor presión y caudal de las bombas aumentando las revoluciones del motor.

Cruise control

Ubicado en la parte inferior del tablero, memoriza el número de revoluciones configurado por el operador.

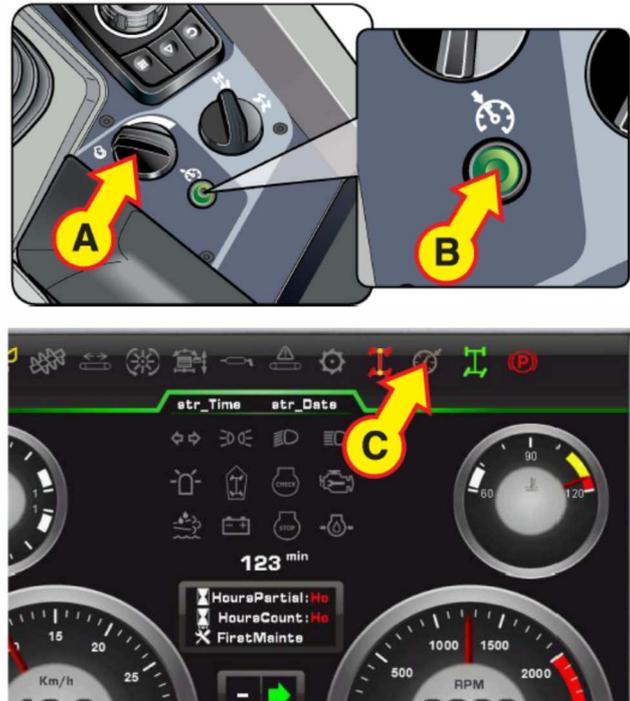
El operador usa el acelerador (A) para individualar el número óptimo de revoluciones y lo memoriza presionando el cruise control, durante tres segundos.

De esta forma el cruise control permite aumentar la velocidad girando el acelerador.

La velocidad solo puede ser reducida desactivando el cruise control, pulsando el botón.

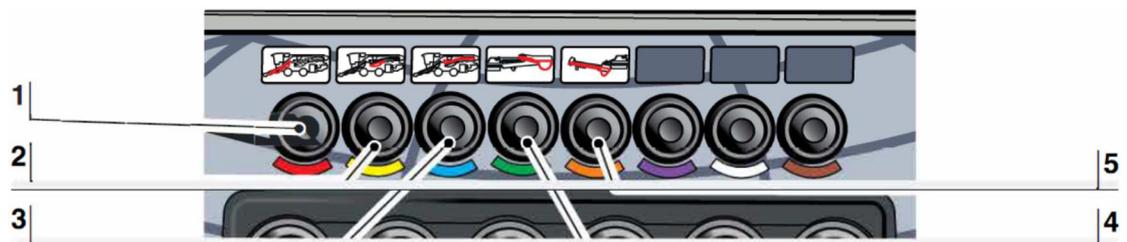
Para volver a la velocidad establecida previamente, presionar nuevamente el cruise control y la máquina alcanzará el último valor de velocidad memorizado.

Cuando el botón luminoso en el panel de instrumentos (B) y la luz verde en la TERA (C) se encienden simultáneamente, indican la presencia de un estado operativo activo.



Controles de on/off para el funcionamiento de las cintas

Pulsadores rápidos para encender y apagar las cintas más importantes durante la recolección.



- | | |
|---|---|
| 1 | On/Off de la primera cinta; |
| 2 | On/Off de la segunda cinta y de la cinta transversal |
| 3 | On/Off de la cinta de rejilla |
| 4 | On/Off de la cinta de la devanadera y de dosificación |
| 5 | On/Off de la cinta de clasificación y del excavador |

Palanca multifunción

La palanca multifunción dispone de dos configuraciones indicadas visualmente a través de la iluminación de los botones azules en la configuración 1 y blancos en la configuración 2, al presionarlos.

La configuración 2 sólo permanece activa si se mantiene pulsado el botón (9) situado detrás de la palanca de mando.



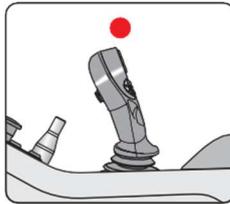
Mediante su desplazamiento se consigue el movimiento de la máquina:

Palanca de mando en posición hacia adelante



Hace avanzar la máquina, cuya velocidad viene determinada por el acelerador.

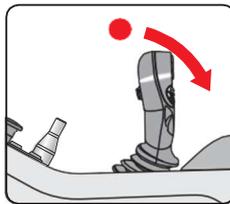
Palanca de mando en



Posición neutra, a través del acelerador es posible variar la velocidad pero la máquina permanecerá parado

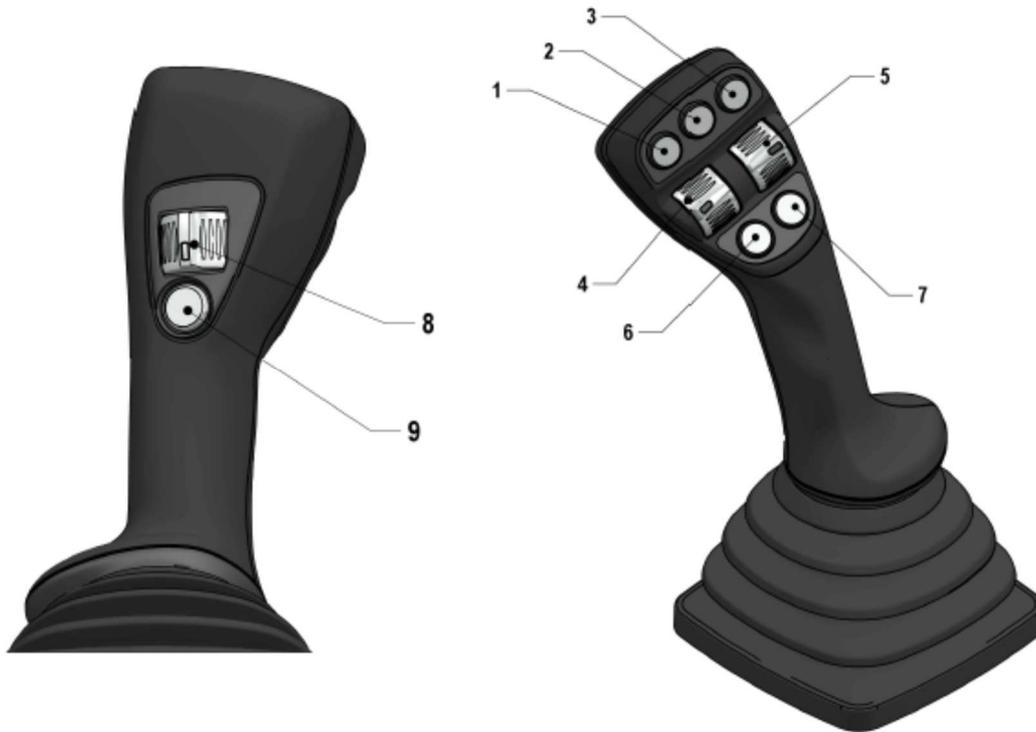
! Si la máquina no arranca al conectar el encendido, es necesario comprobar que la palanca de mando está en posición neutra.

Palanca de mando hacia



Maneja la máquina marcha atrás, su velocidad se determina mediante el acelerador.

Las siguientes funciones pueden activarse a través de la empuñadura multifunción:



CONFIGURACIÓN 1	
1	ON/OFF todas las cintas excepto NCR
2	ON/OFF dedos y cuchilla
3	ON/OFF NCR
4	Elevación/descenso de la rueda izquierda
5	Elevación/descenso de la rueda derecha
6	Elevador de barra
7	Sistema de descenso de la barra
8	Abrir/Cerrar 1ª sección NCR
9	Selección de la configuración

CONFIGURACIÓN 2 CON EL BOTÓN 9 PULSADO	
1	ON/OFF todas las cintas
2	Apertura de la 2ª sección de la NCR
3	Cierre de la 2ª sección de la NCR
4	Elevación/descenso del molinete
5	Elevación/descenso del rodillo bajo la barra
6	Sin función
7	Sin función
8	Sin función
9	Selección de la configuración

La palanca de mando también gestiona el avance de la máquina

- Marcha adelante: Empuje la palanca hacia adelante.
- Neutro: colocar la palanca de mando en el centro

Marcha atrás: empuje la palanca hacia atrás.

Nave controller

El nave controller permite navegar por las páginas de configuración del colector que se muestran en la pantalla de TERA.

Su rotación permite moverse a través de los parámetros y funcionalidades.

Su presión permite modificar el parámetro. Una vez seleccionado el parámetro es suficiente girar el sistema NAVE CONTROLLER para modificarlo.



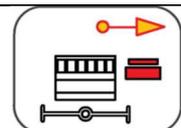
Presionarlo para confirmar.



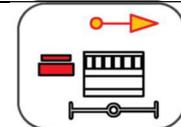
- 1** Al pulsar este botón se encienden el agitador giratorio, el corta-tallos y el ventilador
Este botón debe pulsarse con el acelerador al ralentí.



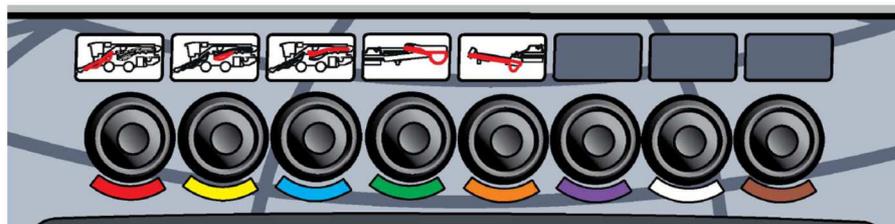
- 2** Permite que el colector se desplace hacia la derecha



- 3** Permite que el colector se desplace hacia la izquierda



- 4** Este botón permite activar la función de inversión de las cintas. Cuando se presiona este botón, los tres LED a la derecha se iluminan. A continuación, es posible activar la inversión de una sola cinta a la vez presionando los botones "on/off encendido rápido de las cintas".



Por razones de seguridad, no es posible activar más de una cinta simultáneamente presionando los pulsadores correspondientes.

La inversión de la cinta es indicada también en la página dedicada a las cintas del TERA a través del icono con la flecha roja que gira e indica hacia izquierda muestra el funcionamiento de la cinta con ciclo invertido



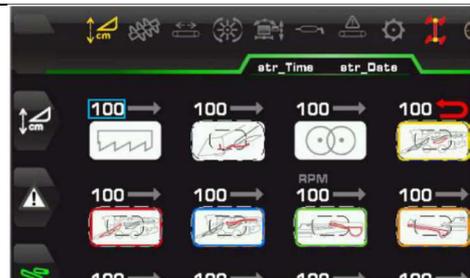
5 Disponible para controles opcionales.

6 Este botón permite volver a la página de inicio del dispositivo TERA

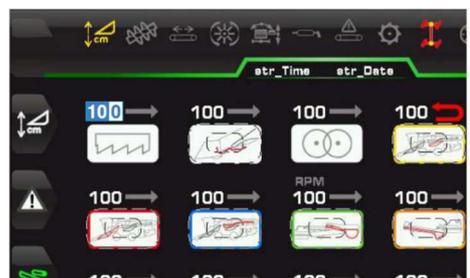
7 Dispositivo de desplazamiento NAVE CONTROLLER



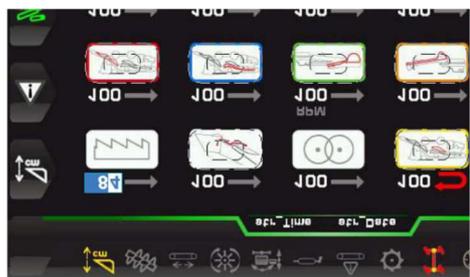
Marcar una entrada del menú



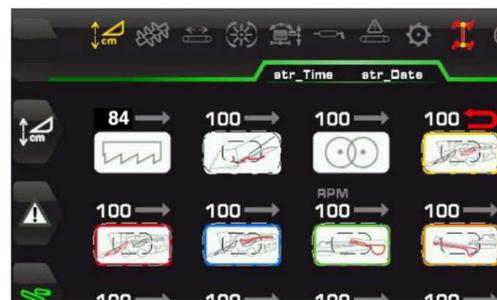
Presionar el controller



Cambiar los datos seleccionados a través de la rotación del controller. Girar hacia la derecha para aumentar el valor del dato y hacia la izquierda para reducirlo.

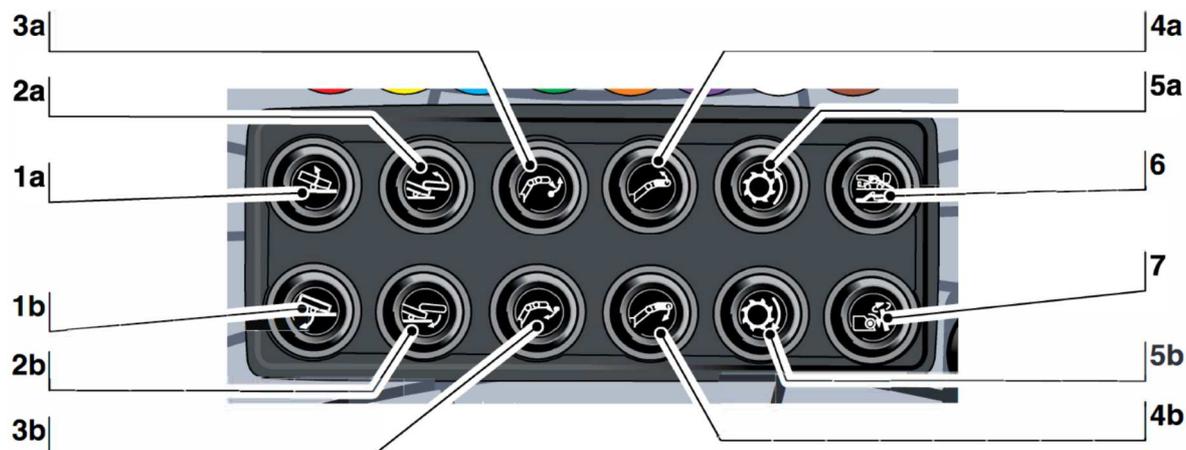


Presionar el controller para confirmar el valor. Mantener presionado durante aprox. tres segundos para confirmar el dato y salir de la selección.



Botonera de los mandos para la recolección

Este grupo, formado por una serie de doce interruptores, determina las siguientes operaciones



- 1 Desplazamiento vertical del rodillo que soporte de la barra con respecto al suelo. Presionar el botón (1a) para realizar el desplazamiento hacia arriba, presionar el botón (1b) para realizar el desplazamiento hacia abajo.
- 2 Desplazamiento vertical del molinete con respecto al punto de recogida de los productos. Presionar el botón (2a) para realizar el desplazamiento hacia arriba, presionar el botón (2b) para realizar el desplazamiento hacia abajo.
- 3 Desplazamiento vertical del paracaídas para determinar el grado de atenuación de la caída de los frutos en el remolque. Presionar el botón (3a) para realizar el desplazamiento hacia arriba, presionar el botón (3b) para realizar el desplazamiento hacia abajo.
- 4 Desplazamiento vertical de la cinta de la tercera sección, para determinar el nivel al que cae el producto sobre el remolque, pulsando el botón (4a) se desplaza hacia arriba, pulsando el botón (4b) se desplaza hacia abajo
- 5 Elevación del corta-tallos, por razones de seguridad una vez elevado el corta-tallos, un relé detendrá la máquina, pulsando el botón (5a) se desplazará hacia arriba (posición de reposo), pulsando el botón (5b) se desplazará hacia abajo (posición de trabajo).
- 6 Arranque y parada de los dedos y de todas las cintas.
- 7 Accionar el sinfín o la punta de siega (en función del accesorio montado). Presionar el botón una vez para activar el sinfín con rotación hacia la derecha, volver a presionar el botón para invertir el sentido de la rotación (hacia la izquierda), presionar el botón una tercera vez para detener el funcionamiento del sinfín.

Dispositivo de visualización multifunción de la cosechadora.

CIRCULACIÓN POR CARRETERA (disponible solo cuando el interruptor Carretera/Trabajo se encuentra en el modo de circulación por carretera)



- | | |
|----|---|
| 1 | Indicador de nivel del combustible. |
| 2 | Indicador de nivel de Ad Blue. |
| 3 | Indicador de velocidad |
| 4 | Indica el nivel de la temperatura del agua de refrigeración |
| 5 | Indicadores generales de funcionamiento |
| 6 | Indicador de las revoluciones del motor |
| 7 | Indica la marcha en uso |
| 8 | Indica las horas de trabajo totales, las horas de trabajo desde el restablecimiento y el tiempo restante antes del mantenimiento. |
| 9 | Luces de alarma y advertencia |
| 10 | Señales de alarma activas |

Luces de alarma y advertencia

Estos indicadores deben apagarse al arrancar el motor.



Si se enciende una luz roja, el vehículo debe detenerse inmediatamente. Cuando se emite una señal amarilla, deben restablecerse las condiciones originales.

Cuando se emite una



LUCES DE CARRETERA

Si está encendida, indica que las luces de cruce están encendidas



INDICADORES DE DIRECCIÓN

Si está encendida, indica que los indicadores de dirección están activados



INDICADORES INTERMITENTES

Si está encendido, indica que las luces de baliza de la cosechadoras están encendidas



LUCES DE POSICIÓN

Si está encendida, indica que las luces de posición y la iluminación de los instrumentos están activadas



LUCES DE CRUCE

Si está encendida, indica que las luces de cruce están encendidas



PRESIÓN DEL ACEITE MOTOR

Con la llave en la posición de marcha, este indicador luminoso se enciende y se apaga después de 1 segundo. Si el indicador luminoso se enciende con el motor en marcha, significa que la presión del aceite del motor es inferior al valor mínimo permitido. Si no hay ningún defecto de estanqueidad visible (pérdida de aceite) y si la presión del aceite no es marcada en el manómetro (2), no hay peligro para el motor. De lo contrario, apagar el motor inmediatamente.



No mantenga el motor en marcha con el testigo de presión de aceite del motor encendido y la presión indicada en el manómetro de presión de aceite del motor en 0.

Se recomienda comprobar el nivel del aceite, ya que podría ser inferior a la marca de referencia mínima.

Rellenar el aceite hasta que el nivel alcance la marca de referencia máxima. Para comprobar el nivel de aceite del motor, consulte el manual del propietario del motor.

Si el nivel de aceite es correcto y el indicador está encendido, contacte con el centro de asistencia MTS.



LA BATERÍA NO SE CARGA

Si el indicador de control de la carga de la batería se enciende durante el arranque y/o el funcionamiento, significa que hay un fallo que requiere la intervención de un punto de asistencia MTS o de un centro autorizado.



TESTIGO DE AVERÍA DEL SISTEMA DE UREA

Este indicador se enciende en el caso de una anomalía del sistema de urea
NO ARRANQUE EL MOTOR ANTES DE QUE SE APAGUE EL TESTIGO DE PRECALENTAMIENTO



PARADA DEL MOTOR

Este indicador se enciende a causa de la activación del protocolo DM01 por el motor.

Indica una condición de peligro extremo para el motor.

En estos casos, es absolutamente necesario detener el motor lo antes posible.

Para más detalles sobre el tipo de parada, véase el protocolo de comunicación del fabricante del motor.



ADVERTENCIA DEL MOTOR

Este indicador se enciende a causa de la activación del protocolo DM01 por el motor. Indica una condición de peligro o advertencia del motor.

Para más información sobre el tipo de advertencia, véase el protocolo de comunicación del fabricante del motor o contactar un taller autorizado.



TIPO DE VIRAJE

Para información sobre el funcionamiento, véase el apartado "CÓMO CAMBIAR EL TIPO DE VIRAJE" se explica su funcionamiento.



INDICADOR DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO DEL MOTOR

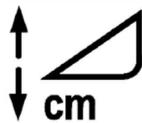
Indicadores generales de funcionamiento



SINFINES

Indicador de dos colores, gris y verde.

Cuando está apagado, color gris, indica que los sinfines no están en funcionamiento. Si encendido (verde), indica que los sinfines están en funcionamiento.



PALPADOR

Indicador de dos colores, gris y verde.

Si apagado (gris), indica que el palpador no está en funcionamiento. Si encendido (verde), indica que el palpador está en funcionamiento.



AGITADOR

Indica el estado del funcionamiento del sacudidor



CORTA-TALLOS

Indica el estado del funcionamiento del dispositivo corta-tallos

Los dos indicadores luminosos están vinculados al mismo ciclo de funcionamiento, lo que significa que se encienden y se apagan al mismo tiempo, con dos colores, el gris indica que los grupos no están funcionando, el verde, indica que los grupos están funcionando.



ALINEACIÓN DE LAS RUEDAS

Para información sobre el funcionamiento, véase el apartado "CÓMO CAMBIAR EL TIPO DE VIRAJE" donde se explica cómo funciona.



CINTA /S NO FUNCIONAN

Indicador con dos colores, gris y verde.

Cuando está apagado, de color gris, indica que no hay ninguna cinta en funcionamiento.

Si encendido (verde), indica que una o más cintas están en funcionamiento.

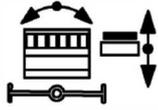


INVERSOR

Indicador con dos colores, gris y verde.

Si apagado (gris), indica que la inversión de las cintas no está en funcionamiento.

Cuando está encendido, en verde, señala que se ha activado la inversión de una cinta.



AUTONIVELACIÓN

Indicador con dos colores, gris y verde.

Cuando está apagado, de color gris, indica que el sistema de nivelación automática está en funcionamiento manual

Cuando está encendido, de color verde, indica que el sistema de nivelación automática está en funcionamiento automático.



INDICADOR DEL BLOQUEO DIFERENCIAL

Si apagado (gris), indica que el bloqueo del diferencial no está activado.

Si encendido (verde), indica que el bloqueo del diferencial está en funcionamiento.



INDICADOR DE FALLOS DEL BLOQUEO DEL DIFERENCIAL



Una "X" roja indica la presencia de un problema con el bloqueo del diferencial, su posición indica si está afectado el diferencial delantero o trasero.



CRUISE CONTROL

Indicador de dos colores, blanco y verde.

En la sección "CRUISE CONTROL" se explica su funcionamiento.



INDICADOR DE FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Indicador de dos colores, gris y rojo.

Si apagado (gris), indica que el freno de estacionamiento no está activado. Si encendido (verde), indica que el freno de estacionamiento está en funcionamiento.



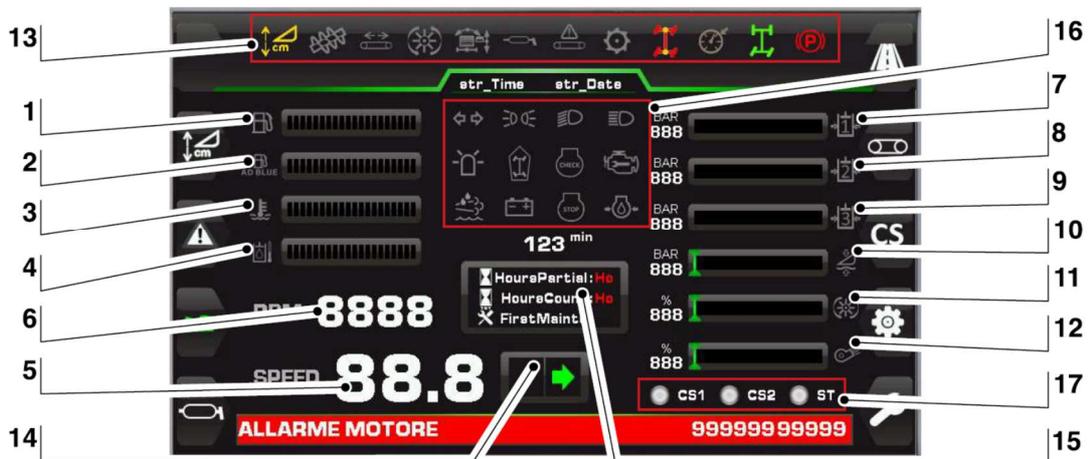
INDICADOR DE LUBRICACIÓN

Indicador con dos colores, gris y verde. Indica el estado del funcionamiento de la centralita de lubricación automática.



F1	Pulsando el botón "F1" se muestra la página de estado de atasco de la descarga	
F2	Con la barra de recogida en la posición de trabajo, presionar el botón "F2" se puede activar el funcionamiento del palpador. Si el indicador (A) está encendido con luz verde significa que el palpador está funcionando. La luz gris indica que está apagado.	
F3	Botón para redirigir a la página de señalización de alarmas.	
F4	Solo se puede activar durante el funcionamiento de la primera cinta. Al presionarlo se activa el funcionamiento del molinete. El indicador con luz verde indica el funcionamiento del molinete, la luz gris indica que el molinete está apagado.	
F5	Botón de activación del sistema de lubricación centralizada, mantenerlo presionado activa la lubricación centralizada. Se recomienda mantenerlo presionado durante máximo un par de segundos, y repetir la operación dos o tres veces. Al pulsarlo, el símbolo de lubricación (B) situado en la parte superior de la "TERA" se volverá verde, indicando al operador que funciona correctamente.	
F6	Botón referente a la página de inicio del sistema de control "TERA", para su activación es necesario pulsar sobre el botón a su derecha "FG"	
F7	Botón que nos lleva a la página de gestión de las cintas, para activarlo debe pulsar el botón situado a su derecha "F7"	
F8	Pulsador que nos lleva a la página de gestión del color sorter, para activarlo debe presionar el botón que se encuentra a su derecha "F8"	CS
F9	Pulsador que nos lleva a la página de ajustes; para activarlo, se debe pulsar el botón situado a su derecha "F9".	
F10	Pulsador que nos lleva a la página de ajuste de sistema del "TERA". Esta área está protegida por contraseña y el operador no puede acceder a ella.	

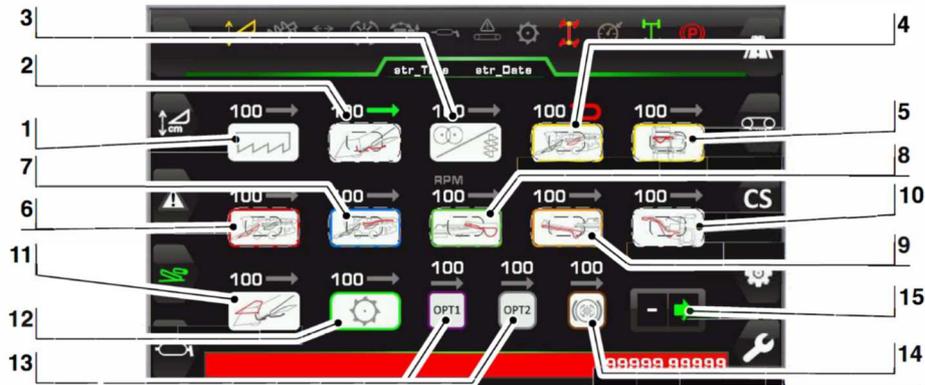
Aspecto de la configuración de trabajo



- | | |
|---|---|
| 1 | Indicador de nivel del combustible. |
| 2 | Indicador de nivel de Ad Blue. |
| 3 | Indica el nivel de la temperatura del agua de refrigeración |
| 4 | Indica el nivel de temperatura del aceite del circuito hidráulico |
| 5 | Indicador de velocidad |
| 6 | Indicador de las revoluciones del motor |
| Indicadores de velocidad y presión | |
| 7 | Indica la presión de trabajo del "BLOQUE DE REGULACIÓN DE LAS CINTAS DELANTERAS". Solo es de lectura |
| 8 | Indica la presión de trabajo del "BLOQUE DE REGULACIÓN DE LAS CINTAS TRASERO". Solo es de lectura |
| 9 | Indica la presión de trabajo de los servicios, se trata de un indicador solo de lectura |
| 10 | Indica la presión de funcionamiento del aliviador, el dato se puede modificar directamente desde esta vista. |
| 11 | Indica la velocidad del sacudidor rotatorio, directamente desde esta vista permite modificar el dato. |
| 12 | Indica la velocidad del ventilador, directamente desde esta pantalla es posible modificar el dato. |
| 13 | Indicadores generales de funcionamiento, para conocer su funcionamiento consulte el apartado anterior |
| 14 | Muestra la marcha en uso y la flecha de dirección |
| 15 | Indica las horas de trabajo totales, las horas de trabajo desde el restablecimiento y el tiempo restante antes del mantenimiento. |
| 16 | Indicador de alarma y aviso. Para su funcionamiento, véase el apartado anterior |
| 17 | Indicadores del funcionamiento de los Color Sorter, para cada color sorter dispone de un indicador luminoso de dos colores diferentes:
Color Verde Color sorter conectados y en funcionamiento
Color blanco Color sorter no instalado o que no funciona. En este caso es necesario comprobar que la conexión eléctrica sea correcta o contactar con el taller autorizado más cercano. |

Página de las cintas

Esta página permite ajustar las velocidades de las cintas y dispositivos instalados en la máquina, la forma de ajustarlos se explica detalladamente en el apartado "NAVE CONTROLLER"



1	Ajuste de la velocidad de la cuchilla	9	Ajuste de la cinta dosificadora del excavador
2	Ajuste de la velocidad de los dedos	10	Ajuste de la velocidad de la cinta de carga del remolque
3	Ajuste de la velocidad de los discos de corte + sinfín	11	Ajuste de la velocidad del molinete
4	Ajuste de la velocidad de la segunda cinta	12	Ajuste de la cortadora.
5	Ajuste de la velocidad de la cinta transversal	13	Disponible para posibles mandos opcionales
6	Ajuste de la velocidad de la primera cinta	14	Ajuste del freno del agitador
7	Ajuste de la cinta de rejilla de descarga	15	Indica la marcha en uso
8	Ajuste de la cinta de dosificación		

La cosechadora dispone de un sistema que permite invertir el sentido de rotación de las cintas. Este sistema es útil para limpiar las cintas y eliminar así los elementos que impiden su funcionamiento correcto.

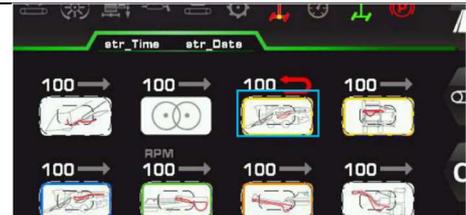
A continuación se indica el procedimiento para activar también la inversión de las cintas:



Seleccione la cinta que desea invertir



Mantener el Controlador pulsado hasta que sea necesario invertirla.



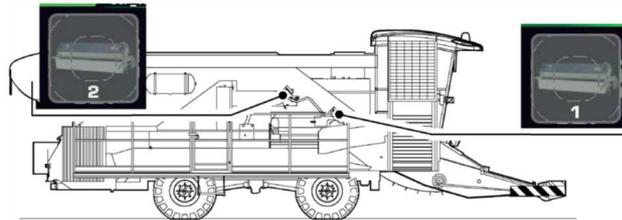
Página del Color sorter

Las funciones realizadas en esta sección permiten ajustar y visualizar las funciones del Color sorter



-
- 1 Muestra el Color sorter cuyos parámetros se están verificando, el icono puede tener tres estados. Fondo totalmente blanco (1) Color sorter instalado y seleccionado cuyos parámetros de funcionamiento se están comprobando, con fondo gris color sorter instalado pero no seleccionado, se requiere su selección a través del SHIP CONTROLLER para comprobar los parámetros de funcionamiento. Con fondo a rayas Color sorter no instalado.
-

La numeración del Color Sorter es la siguiente:



- 1 color sorter instalado en el clasificador, de la parte delantera de la máquina
- 2 color sorter instalado en el clasificador, de la parte central de la máquina
- ST** color sorter instalado en el excavador

- 2 Botón de encendido y apagado, al pulsarlo se encienden los siguientes LEDs:
LED "ON" encendido (2a): indica que la seleccionadora está funcionando.
LED "OFF" encendido (2a): indica que la seleccionadora no está funcionando.
- 3 La pantalla muestra la velocidad de la cinta de alimentación. Este valor puede ser regularse con el mando NAVÉ CONTROLLER. Usando este control aumentaremos la velocidad cuando los martillos del selector se encuentran demasiado lejos y no alcanzan correctamente el producto. De lo contrario, si el producto se encuentra demasiado cerca o si incluso choca contra la tapa de la parte neumática, será necesario reducir la velocidad para alejarlo de los martillos neumáticos.
El valor de velocidad predeterminado es 50
- 4 Botón de encendido y apagado del sistema de lavado de los sensores ópticos del color sorter.
Con el sistema encendido "ON" se activa el ciclo de lavado, expresado en segundos. El intervalo de tiempo entre los lavados es expresado en minutos.
- 5 Indica las posibles anomalías del sistema. Si el indicador está encendido, indica la presencia de un error, resaltando un código.
- 6 Permite guardar los datos de funcionamiento introducidos por el operador. Si no se guardan los datos, se cargarán los parámetros de fábrica o los últimos parámetros guardados en el caso de que la máquina se reinicie después de un apagado de servicio.
- 7 Indica la marcha en uso



-
- 8** Su ajuste permite aumentar o disminuir el valor del color. Esto determina la cantidad de producto no maduro que se debe desechar.
Valor superior al umbral predeterminado: cada vez se desechan menos productos de color verde, hasta que no se deseche ninguno. La máquina continuará rechazando los objetos no conformes, como tierra y piedras.
Valor por debajo del umbral preestablecido - Se descartan más productos verdes hasta que se descartan productos de color naranja.
 El valor de fábrica para el color es 80
-
- 9** Su ajuste permite aumentar o reducir el valor de la sensibilidad, este valor determina la capacidad de detectar los objetos, como piedras de color oscuro o piezas pequeñas, que son difíciles de localizar.
Valor superior al umbral predeterminado: usando las teclas de flecha se puede aumentar el valor de sensibilidad. Cuanto mayor sea este valor, mejor será la detección de los objetos.
Se recomienda no aumentar demasiado el valor de sensibilidad, en cuanto el sistema podría detectar también los objetos en el suelo o los objetos ya desechados, incluso si se encuentran lejos.
Valor por debajo del umbral predeterminado: Usando las teclas de flecha se puede reducir el valor de sensibilidad. Al disminuir este valor, la detección de los objetos será peor.
El valor de fábrica para la sensibilidad es 85
-
- 10** Su ajuste permite aumentar o reducir el parámetro de suciedad. Este valor determina la capacidad de separar el producto de otros objetos como tierra y piedras.
Valor superior al umbral predeterminado: usando las teclas de flecha se puede aumentar el parámetro. Al aumentar se descartará menos tierra y menos piedras.
Valor inferior al umbral predeterminado: usando las teclas de flecha se puede disminuir el parámetro. Al disminuir se descartará más tierra y más piedras.
 Se recomienda no reducir demasiado este valor, en cuanto el sistema podría desechar los tomates sucios o mojados.
El valor de fábrica para la suciedad es 47
-
- 11** Su ajuste permite aumentar o reducir el parámetro de retardo. Este valor determina el momento más adecuado para golpear un objeto y desecharlo.
Valor superior al umbral predeterminado: usando las teclas de flecha se puede aumentar este parámetro. De esta forma, el sistema golpeará el objeto más tarde usando la punta de la paleta y la dirección del objeto será hacia abajo.
Valor por debajo del umbral preestablecido - Usando las teclas de flecha se puede disminuir el parámetro, de modo que golpearé primero el objeto usando la parte superior de la paleta, la dirección del objeto será hacia arriba. Para que funcione correctamente, los objetos golpeados deben tener una dirección que tienda ligeramente hacia abajo.
El valor de retardo ajustado de fábrica es 61
-

Página de configuraciones

Las funciones efectuadas en esta sección permiten ajustar la configuración del sistema



<p>1 Página de apertura, desde aquí puede desplazarse por las páginas y cambiar la configuración del sistema.</p>	
<p>2 IDIOMA Permite seleccionar y cambiar el idioma en uso</p>	
<p>3 FECHA Permite cambiar la fecha del sistema, cuyo formato es: día, mes y año.</p>	
<p>4 HORA Permite cambiar la hora.</p>	
<p>5 BRILLO Permite modificar el brillo de la pantalla</p>	

Página de configuración del color sorter

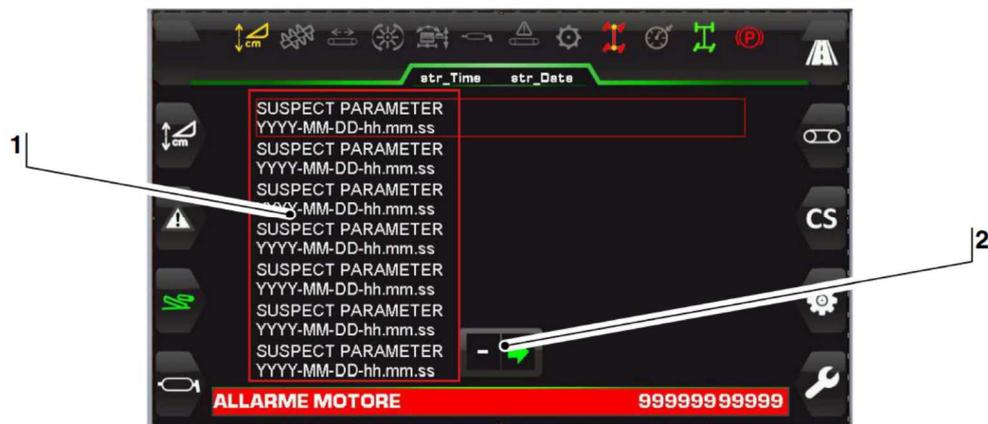
Las funciones realizadas en esta sección permiten el ajuste y la configuración de ajuste especial de los color sorter



- 1 Marca el Color Sorter cuyos parámetros presentes en la lista (2) se están visualizando o cambiando.

Página de las alarmas

Esta página muestra los últimos 1000 avisos de alarma o error activados en la máquina durante su funcionamiento.



- 1 Lista de los avisos de alarma o error activados en la máquina ordenados cronológicamente. El aviso de alarma contiene:
 - Descripción de la alarma o error
 - Fecha y hora del aviso.
- 2 Indica la marcha en uso

Página de regeneración del DPF

Con referencia al sistema ya en uso, se supervisa la actividad relativa al control y la gestión de la regeneración del DPF. Si durante el funcionamiento del motor tiene lugar un evento causado por el DPF, aparecerá la página Inducement, independientemente de la página actualmente mostrada en el Tera 7.

Para el primer grado de obstrucción del filtro (61 - 69%), aparecerá la página al alcanzar el primer grado de porcentaje detectado. La página será mostrada hasta que se active la regeneración o se presione el botón Salir. Después de una hora la página volverá a aparecer.

Para el segundo grado de obstrucción del filtro (70 - 73%), la página aparecerá con más frecuencia, es decir cada 60 segundos.

La regeneración se activa presionando el botón Regenerar.

El botón Inhibit no está habilitado.

A continuación se muestra una imagen de esta pantalla



- | | |
|---|--|
| 1 | Filtro antipartículas obstruido. |
| 2 | Nivel UREA |
| 3 | Advertencia amarilla relativa al motor |
| 4 | Alarma roja relativa al motor |

THR

Si se alcanza un valor de obstrucción del filtro DPF del 74%, aparecerá la página mostrada a continuación.

En este caso es posible salir de la página Inducement solo activando la regeneración a través del botón Regenerar. La página indica la presencia de una condición crítica y que es necesario activar la regeneración en los 3 minutos (180 segundos) sucesivos.

Una vez transcurrido ese tiempo, aparecerá la pantalla siguiente: En esta condición, las RPM del motor de la selección "trabajo" se reducen a 1000.



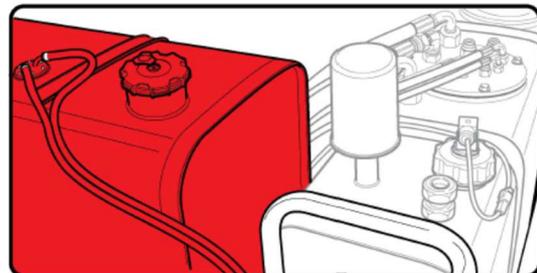
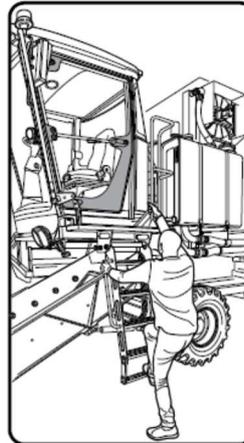
Colocando el interruptor en el modo de "circulación por carretera" se consigue el funcionamiento normal predeterminado.



1.1.1 Depósito de combustible

Acceder a través de la escalera de la cabina a la barandilla lateral como se ilustra en la figura.

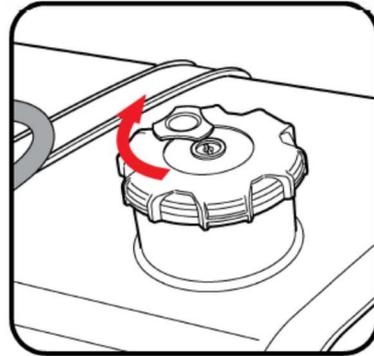
El depósito de combustible está situado detrás de la cabina en sentido transversal a la marcha.



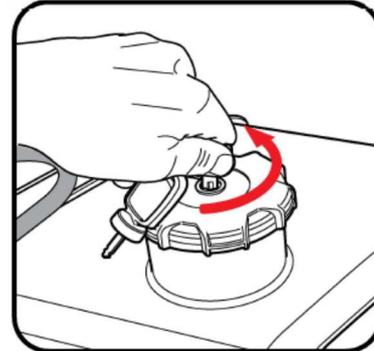
Los combustibles son fácilmente inflamables; al manipularlos, está prohibido fumar y encender llamas abiertas y sin protección. Antes de repostar, apague el motor y desactive el sistema de aire acondicionado. Evitar el contacto del combustible con la piel y la ropa. Evite inhalar los vapores del combustible.



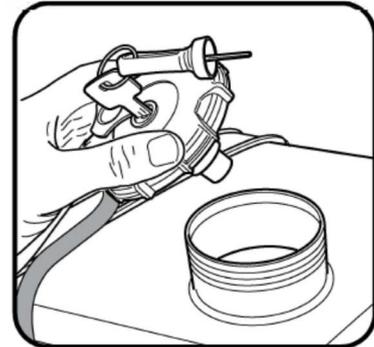
Saque la llave de la cerradura de encendido y gire la tapa de la cerradura.



Introduzca la llave en el tapón del depósito y gírela, liberando el cierre.



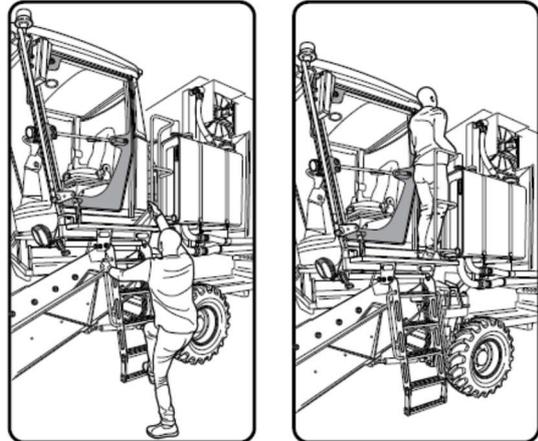
Desenrosque el tapón y reposte, llene el depósito hasta que la boquilla de la pistola haga clic, cierre el depósito y bloquee el tapón mediante la cerradura.



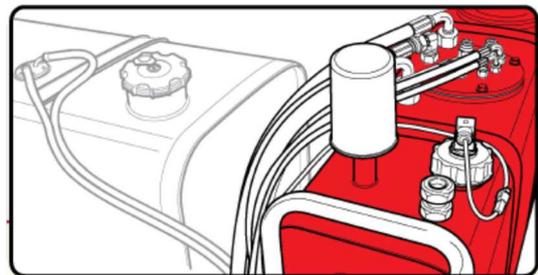
Si el depósito se ha vaciado completamente durante la conducción y, por tanto, hay aire en el sistema de combustible, será necesario seguir el procedimiento descrito en el manual del motor después de repostar.

1.1.1 Depósito de aceite hidráulico

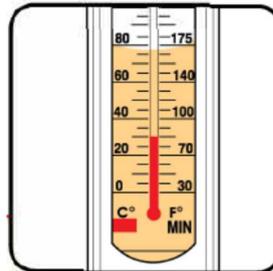
Acceder a través de la escalera de la cabina a la barandilla lateral como se ilustra en la figura.



El depósito de aceite está situado detrás de la cabina longitudinalmente al sentido de la marcha.

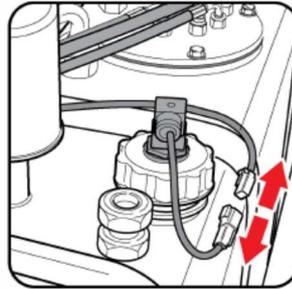


El depósito de aceite dispone de un indicador de nivel con un detector de temperatura integrado que se encuentra en el lado izquierdo del depósito en una posición claramente visible para el operador.

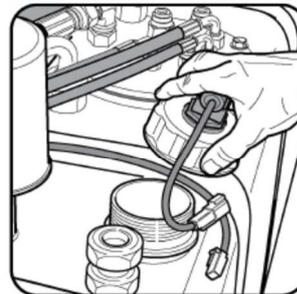
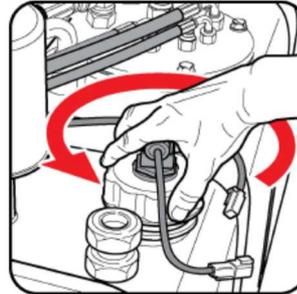


Si es necesario rellenar dentro del depósito, es fundamental comprobar previamente la temperatura del aceite que ya está en el depósito, que nunca debe superar la temperatura ambiente.

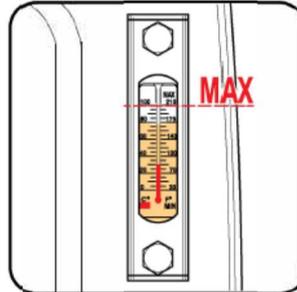
Desconecte el enchufe de la conexión eléctrica de la electroválvula.



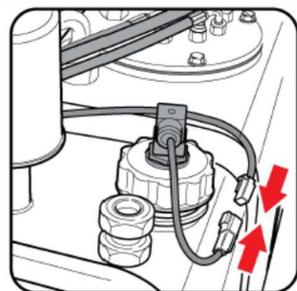
Abra el tapón instalado en la parte superior del depósito y proceda al llenado.



Durante esta operación, el operador debe asegurarse de que nunca se supere el nivel máximo indicado por el nivel de estado



Después de cerrar la tapa del depósito, volver a conectar la clavija eléctrica.



1.1.1 Depósito ADBLUE®/DEF

¡IMPORTANTE!



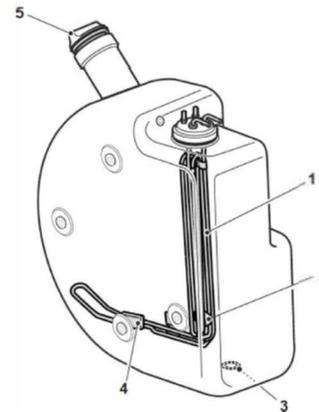
La suciedad/polvo, el aceite, la grasa, los detergentes y cualquier producto químico o natural no deben entrar en el depósito Ad blue/DEF. Si entra polvo o suciedad en el depósito, el sistema de dosificación resultará dañado por las oclusiones que crean. Mantenga siempre limpio el depósito.

La solución AdBlue(R)/DEF se almacena en un depósito especial de plástico.

El depósito está disponible en diferentes tamaños. El depósito contiene un serpentín de calentamiento (1), un flotador (2) y un filtro (4) en la línea de admisión para evitar que las partículas circulen en el sistema provocando interrupciones. Comprobar el filtro y, si se considera necesario, limpiarlo.

En el fondo del depósito se encuentra un tapón de descarga (3) para vaciar la solución en el caso de que fuera necesario, por ejemplo para realizar la limpieza. El depósito dispone de un dispositivo de descarga para compensar los cambios de presión.

El tapón del tubo de suministro (5) es de color azul para evitar errores durante el suministro.



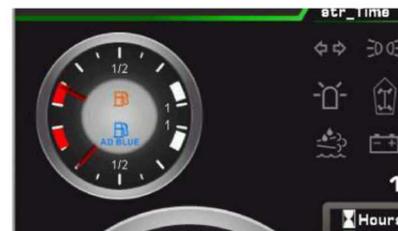
NIVEL DEL DEPÓSITO

El consumo de la solución varía en función del funcionamiento.

El nivel del depósito se muestra en la pantalla TERA. Cuando el nivel de la solución baja, el sensor de nivel integrado en el depósito emita una señal que cierra la válvula de inyección. La unidad de control del motor memoriza un código de error, se enciende el indicador y, el panel de control muestra un mensaje de error. Si no se añade la solución, la inyección en el tubo de escape es interrumpida y el sistema limita automáticamente las RPM y el par.



Indicador en posición de trabajo



Indicador en posición de circulación por carretera



Al repostar, el depósito no debe llenarse hasta el borde, sino que deben dejarse unos 10 cm de nivel desde el tapón para permitir una correcta entrada de aire.

Una vez añadida la solución, el mensaje de error desaparece y el motor vuelve a funcionar correctamente a pleno régimen.

En el caso de que el depósito se vaciara durante el funcionamiento, el motor y el sistema EATS no serán dañados porque la solución residual sigue circulando en el sistema, enfriándolo.

Sin embargo, las emisiones del motor aumentan a medida que se cierra la válvula de inyección y no se produce un tratamiento posterior de los gases de escape

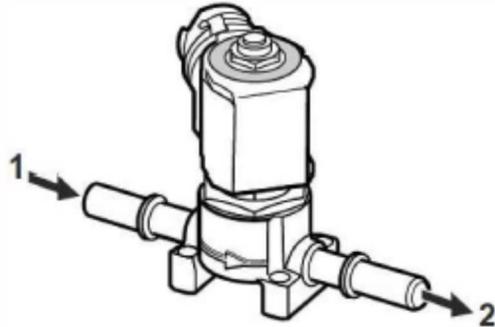
1.1.1.1 Nivel de reserva en el depósito

- 1** Cuando el nivel de AdBlue(R)/DEF en el depósito alcanza el 15% del valor máximo, se enciende un indicador de alarma.
- 2** Cuando el nivel en el depósito baja aproximadamente al 6%, el indicador de alarma empieza a parpadear. El par motor se limita y el régimen del motor se restringe a unas 1.600 rpm. Esta reducción dura aproximadamente 3 minutos.
- 3** Si el motor se vuelve a poner en marcha cuando el nivel del depósito es inferior al 6%, sólo entrega el 50% del par y el régimen del motor se limita a unas 1.600 rpm.
- 4** Para restablecer la potencia completa del motor, el nivel en el depósito debe ser superior al 12%. Es necesario que el nivel en el depósito sea superior al 21% para que el indicador se apague y el mensaje de error desaparezca.

1.1.1.1 Calentamiento

La solución AdBlue®/DEF se congela al alcanzar una temperatura de aprox. -11 °C (12.2 °F). El depósito dispone de un serpentín de calentamiento alimentado por el líquido de refrigeración del motor. Una electroválvula regula el flujo del líquido de refrigeración. Los tubos flexibles presentes entre el depósito y la bomba son calentados de forma eléctrica y sus conexiones disponen de un sistema de aislamiento adicional.

El depósito dispone además de un sensor de temperatura integrado que envía una señal a la centralita. De esta forma, la bomba se activa sólo cuando la solución AdBlue®/DEF está líquida. El sistema estándar puede ser descongelado a partir de -40 °C (-40 °F). Al apagarlo, el sistema se descarga para evitar posibles daños causados por la expansión del volumen del líquido al congelarse.



¡IMPORTANTE!



Las mangueras deben manipularse con cuidado y no deben retorcerse ni doblarse demasiado para no dañar el sistema de calentamiento.

¡IMPORTANTE!



En caso de almacenamiento prolongado, el AdBlue®/DEF no debe almacenarse a más de 25 °C (77 °F) para evitar que dañe el motor y se evapore.

PELIGROS

¡ADVERTENCIA!



En caso de contacto con los ojos o la piel, la zona afectada debe enjuagarse con abundante agua tibia. Si ha inhalado vapores, respire aire fresco.

¡ATENCIÓN!



Riesgo de daños por corrosión. El contacto con el fluido puede causar irritación o corrosión. ¡Lleve guantes de protección! ¡Sustituya los guantes y la ropa que hayan estado en contacto con el líquido!

¡IMPORTANTE!



No permita que la solución AdBlue®/DEF entre en contacto con otros productos químicos. Cuando utilice la solución AdBlue®/DEF es importante que los conectores eléctricos estén conectados o bien encapsulados. La solución es corrosiva para determinados metales, como el cobre y el aluminio. Si se produce oxidación, no puede eliminarse. Si los conectores entran en contacto con la solución, deben sustituirse inmediatamente para evitar que la solución fluya por los cables de cobre. Si la solución cae sobre el motor, límpielo y aclárelo con agua. En caso de fuga pueden formarse cristales de solución AdBlue®/DEF, límpielos con agua. La solución AdBlue®/DEF **no es inflamable**, pero se descompone en amoníaco y dióxido de carbono cuando se somete a altas temperaturas.

¡IMPORTANTE!



Las fugas de solución AdBlue®/DEF no deben verterse en desagües ni alcantarillas. En caso de derrame, absorber el líquido con arena seca u otro material incombustible. Cumpla la normativa local y nacional aplicable.

HERRAMIENTAS PARA LA LIMPIEZA Y PAÑOS

¡ATENCIÓN!



Sustituya los guantes de protección sucios. Quítese la ropa sucia. Es importante que las herramientas y los paños se limpien a fondo eliminando todos los restos de AdBlue®/DEF para que el líquido o los cristales no se transfieran a otras superficies que puedan resultar dañadas.

¡ATENCIÓN!



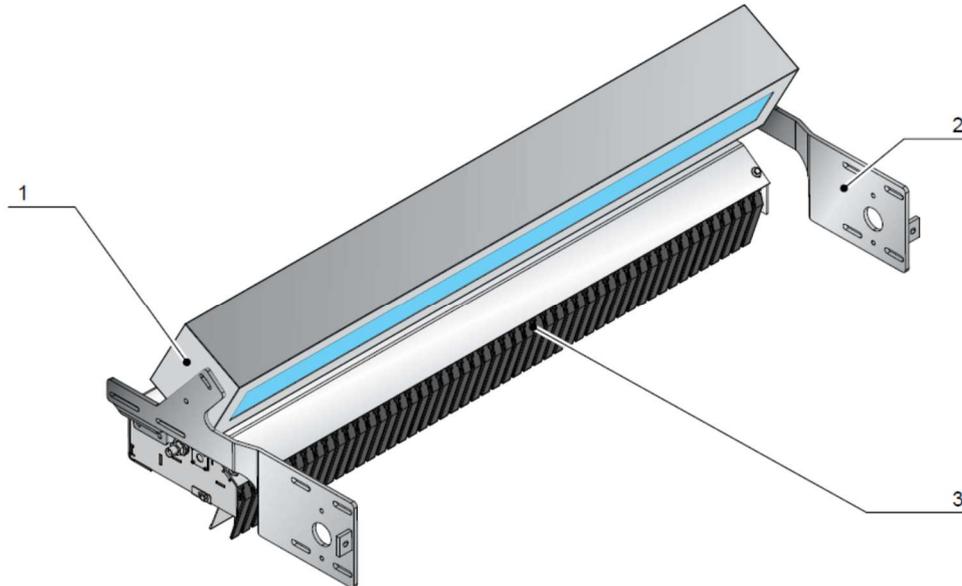
Las herramientas que hayan estado en contacto con el líquido deben limpiarse.

Contacto con la solución AdBlue®/DEF

• Contacto con la piel	Lavar con abundante agua y retirar los paños contaminados.
• Contacto con los ojos	Lavar cuidadosamente durante varios minutos y, si se considera necesario, contactar con un médico.
• Inhalación	Respirar aire fresco y, si se considera necesario, contactar con un médico

El Color Sorter MTS ha sido diseñado para ser instalado en máquinas cosechadoras de tomate. Este dispositivo permite seleccionar los tomates con determinadas características de color.

El Color Sorter realiza un análisis del producto a través de un dispositivo óptico que controla una unidad neumática que expulsa el producto no conforme



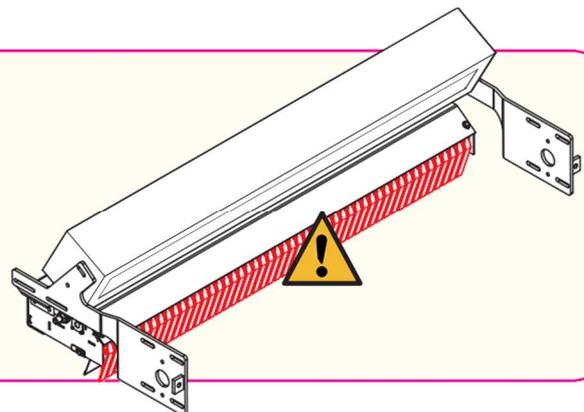
- 1) Grupo óptico.
- 2) Soportes para la instalación en la máquina cosechadora.
- 3) Grupo neumático para la expulsión del producto.



EL COLOR SORTER ES UN COMPONENTE DE LA COSECHADORA QUE DEBE MONTARSE DESPUÉS DE LA ENTREGA DE LA COSECHADORA, DURANTE EL TIEMPO DE INACTIVIDAD DEBE DESMONTARSE Y ALMACENARSE EN SU EMBALAJE Y EN UN LUGAR SECO.



ESTÁ ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO ACERCARSE O SITUARSE DELANTE DE LA UNIDAD DE EXPULSIÓN CON EL COLOR SORTER EN FUNCIONAMIENTO



THR

Corta-tallos

El Corta-tallos es un accesorio diseñado para instalarse exclusivamente en cosechadoras de tomates autopropulsadas.



El Corta-tallos es un accesorio que puede montarse también después de la compra de la máquina, y durante su funcionamiento normal presenta características de peligrosidad significativas, por lo que debe montarse cuidadosamente y la consiguiente prueba final refinada debe ser realizada exclusivamente por MTS srl.

Funcionamiento

El corta-tallos tritura los tallos de las plantas que, una vez recogidas y eliminados los frutos, son expulsadas por la máquina.

Situado en la parte final de la máquina, recibe los tallos a triturar desde las cintas transportadoras y los deja en el suelo.

El rendimiento y la calidad de su funcionamiento dependen de algunas variables, por ejemplo:

a. Planta mojada o tallo grasiento

En este caso, es necesario realizar la cosecha más lentamente para que las cuchillas puedan cortar los tallos sin que éstos se queden pegados a ellas.

b. Planta seca o tallo seco

Se trata de la mejor condición para el correcto funcionamiento del corta-tallos

c. Plantas de tomate con hierba pegada

En este caso, es necesario realizar la cosecha del tomate más lentamente y comprobar periódicamente que la hierba no quede enganchada en el eje porta-cuchillas.



Periódicamente, el operario debe asegurarse de que las cuchillas están bien afiladas, ya que si están desgastadas pueden afectar a la calidad del trabajo realizado y, por tanto, al rendimiento de la máquina.

Puesta en marcha del corta-tallos

La puesta en marcha del corta-tallos se realiza solo si se encuentra en posición cerrada y protegida. Si la parte final de la máquina se encuentra elevada, la máquina cosechadora autopropulsada funciona, es decir recoge los frutos, pero no tritura los tallos de las plantas.

Esta condición determina el nivel de seguridad necesario para este tipo de equipo.

El proceso para la puesta en marcha es el siguiente:

1. Poner en marcha la cosechadora autopropulsada.
2. Poner en marcha el agitador.
3. Alcanzar el régimen motor de 1500 rpm.
4. Con el régimen motor a 1500 rpm, el corta-tallos funciona a 3000 rpm, la velocidad ideal para la producción.



Cuando la máquina arranca y la cola está cerrada el corta-tallos está en marcha, si la cola está levantada, el corta-tallos se para.

Dispositivos de protección del Corta-tallos



DADA LA PELIGROSIDAD DE L CORTA-TALLOS, ESTÁ ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO MODIFICAR EL FUNCIONAMIENTO DE LOS DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN DEL EQUIPO.



ELUDIR LOS DISPOSITIVOS DE CONTROL MODIFICANDO SU FUNCIONAMIENTO Y RETIRAR LOS PROTECTORES FIJOS SIN VOLVER A COLOCARLOS PUEDE DAR LUGAR A PELIGROS GRAVES DE LOS QUEMETS NO SE HACE RESPONSABLE.

Comprobaciones preliminares

Antes de la puesta en marcha de la cosechadora, es necesario realizar algunas comprobaciones:

- compruebe el nivel de aceite del motor: el nivel deberá siempre encontrarse entre el valor máximo y el mínimo, tal y como se muestra en la imagen;
- compruebe el nivel de aceite en el depósito del circuito hidráulico; compruebe el nivel de líquido en el radiador del motor;
- compruebe el nivel de líquido UREA en el depósito de UREA; compruebe si hay fugas en las tuberías;
- compruebe si es necesario lubrique los órganos mecánicos equipados con engrasador;
- compruebe que todos los interruptores y mandos están en la posición correcta;
- antes de la puesta en marcha del motor, compruebe que el freno de estacionamiento esté activado;
- compruebe que los bulones de la ruedas estén apretados;
- vacíe el agua de condensación de la instalación de aire comprimido;
- vacíe el agua de condensación de los filtros de combustible.



Asegúrese de que los actuadores de control no han sufrido ningún golpe o deterioro antes de poner en marcha el sistema.



Durante la parada temporal, evite cambiar los ajustes de válvulas, actuadores y cualquier otra cosa que pueda crear situaciones peligrosas al volver a arrancar.

Lista de precauciones durante el mantenimiento

Generalidades

Premisa: todas las piezas móviles están protegidas por carcasas embridadas.



Todo mantenimiento que requiera la retirada de estas protecciones debe ir precedido de la desconexión de todo el sistema eléctrico accionando el interruptor general situado en la cabina.

Soldadura

Desconecte todo el sistema eléctrico accionando el interruptor principal situado en la cabina.

Desconectar las unidades de control del motor y de la máquina.

Limpie las piezas de cualquier rastro de combustibles o lubricantes



Sólo debe realizarlo personal especializado que conozca los riesgos que entraña la temperatura y la conexión a tierra del electrodo.

Motor



No retire el tapón del radiador mientras el motor esté caliente. Nunca añada agua fría a un radiador caliente. Evite el contacto con el aceite del motor. Si está caliente, espere a que se enfríe. No manipule el filtro de aceite caliente con las manos desnudas.



El contacto continuo y prolongado con aceite de motor usado puede provocar cáncer de piel. Protéjase la piel con guantes de goma gruesos. Si el aceite entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón.

THR

Combustible



No añada nunca gasolina, alcohol u otras sustancias al combustible del motor diésel. Estas combinaciones aumentan el peligro de explosión. En un recipiente cerrado, como un depósito de combustible, estas sustancias son más explosivas que la gasolina pura. ¡No mezcle nunca sustancias diferentes!



No retire el tapón del depósito con el motor en marcha y llene el depósito con el motor apagado. No fume ni utilice llamas abiertas durante el repostaje y en las proximidades del depósito. No llene nunca el depósito por completo; deje espacio para la expansión.



Cierre siempre bien el tapón del depósito. No utilice nunca combustible para las operaciones de lavado.
El repostaje sólo puede realizarse con el surtidor eléctrico.

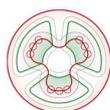
Batería



La batería contiene ácido sulfúrico, que puede causar quemaduras graves y produce gases explosivos. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa. No utilice llamas desnudas para comprobar el nivel del interior de la batería. Mantenga alejadas las chispas y los cigarrillos encendidos.



No provoque chispas con las pinzas de los cables al cargar la batería. Asegúrese de que haya una buena circulación de aire cargando la batería en un espacio cerrado. Cuando abandone la máquina, desconecte el sistema eléctrico del interruptor situado



THR

No trabaje en la máquina cuando esté encendida. La máquina sólo debe ser utilizada por personal competente. No realice ningún trabajo en la máquina si no sabe exactamente qué tipo de trabajo debe realizar; en este caso, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante. Durante el funcionamiento de la máquina, no detenerse en sus alrededores. No realizar ninguna operación si no se dispone de los equipos de protección necesarios:

guantes, calzado antideslizante, gafas y casco de trabajo, para evitar lesiones causadas por bordes afilados o salientes.

Durante el mantenimiento, colóquese siempre en la posición más segura activando las emergencias e indicando con un cartel que la máquina está en mantenimiento. Si un operador necesita entrar en la máquina para realizar tareas de mantenimiento, se requiere la asistencia de un segundo operador.

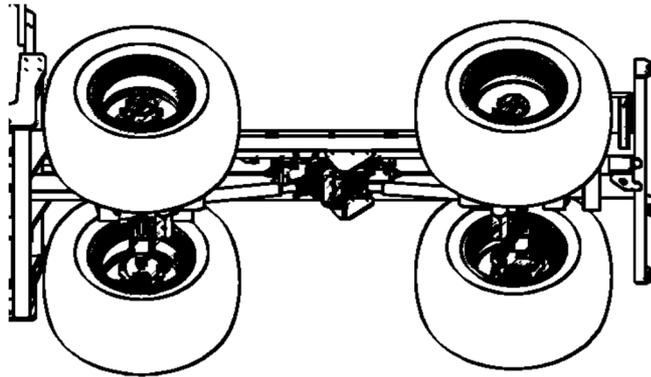
PROHIBICIÓN DE RETIRAR LOS RESGUARDOS Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Los principales dispositivos de seguridad están situados en los distintos puntos de la máquina donde hay partes mecánicas, éstos al igual que la protección de seguridad de la plataforma lateral nunca deben retirarse cuando la máquina está encendida.

En caso de que se retiren los dispositivos de seguridad al desconectar la máquina, es imprescindible volver a colocarlos antes de volver a ponerla en marcha.

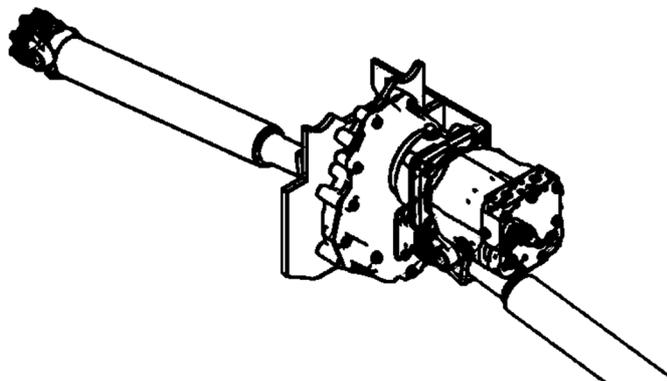


¡No manipule ni modifique las protecciones de las piezas móviles!

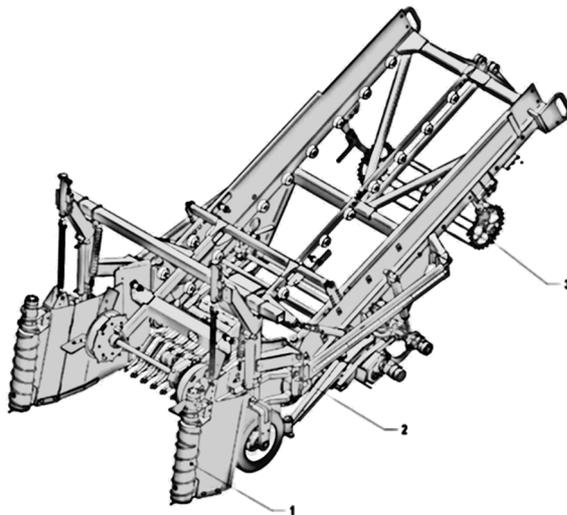


DESCRIPCIÓN	Puentes diferenciales de dirección con transmisiones finales planetarias.
AJUSTE	Ninguno.
MANTENIMIENTO	Cambie el aceite de los ejes del diferencial, del cubo planetario y de la caja de cambios. Semanal: Comprobar el nivel de aceite del diferencial, caja de engranajes planetarios.

Transmisión



DESCRIPCIÓN	La caja de cambios, situada entre los dos ejes, tiene dos velocidades, se acciona al activarse con un motor hidráulico de cilindrada variable.
AJUSTE	Ninguno.
MANTENIMIENTO	Comprobar el nivel de aceite de la caja de cambios Al final de la temporada, desmonte los cardanes y límpielos a fondo. Al instalar asegúrese de lubricar con grasa. Cambie el aceite de la caja de cambios y de los ejes diferenciales.



DESCRIPCIÓN

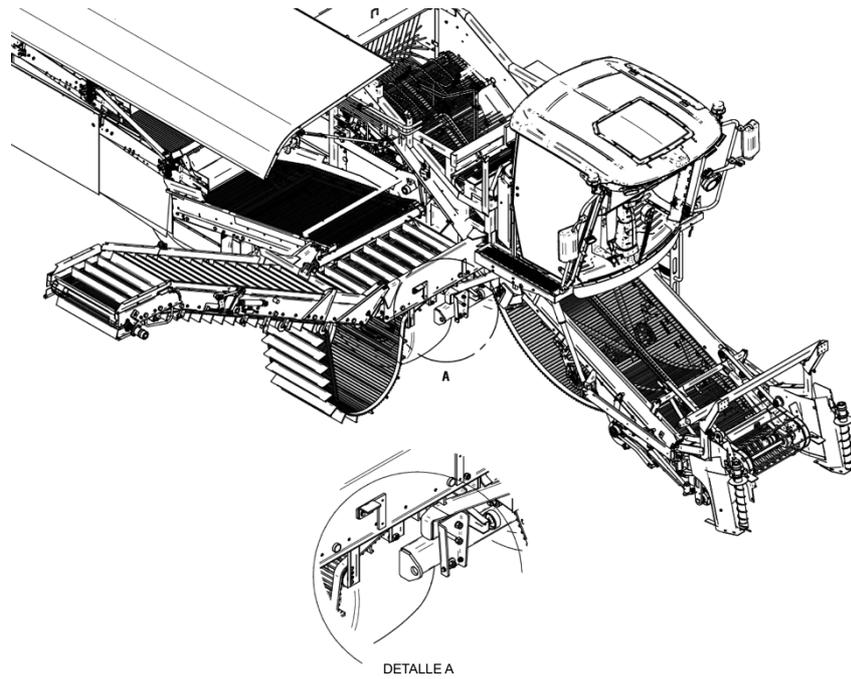
La barra recolectora es la unidad que abre el ciclo de trabajo de la máquina recogiendo el producto tras el corte. Los dedos deben trabajar a ras del suelo para evitar cargas excesivas en el suelo y posibles roturas causadas por enganches. La profundidad la determinan las ruedas a través de los mandos de la palanca de mando. La velocidad de la cinta debe ajustarse en función de la velocidad de alimentación para que el flujo de producto sea constante. La cinta del molinete puede accionarse para proporcionar una ayuda adicional.

AJUSTE

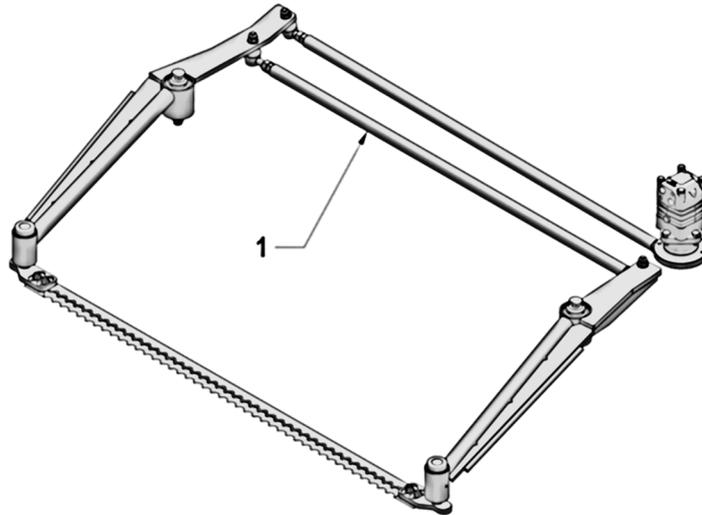
Ajuste las puntas (Ref.1) de modo que toquen el suelo, la altura de la correa del molinete puede ajustarse mediante un mando (véase la página sobre los mandos de la palanca de mando).

MANTENIMIENTO

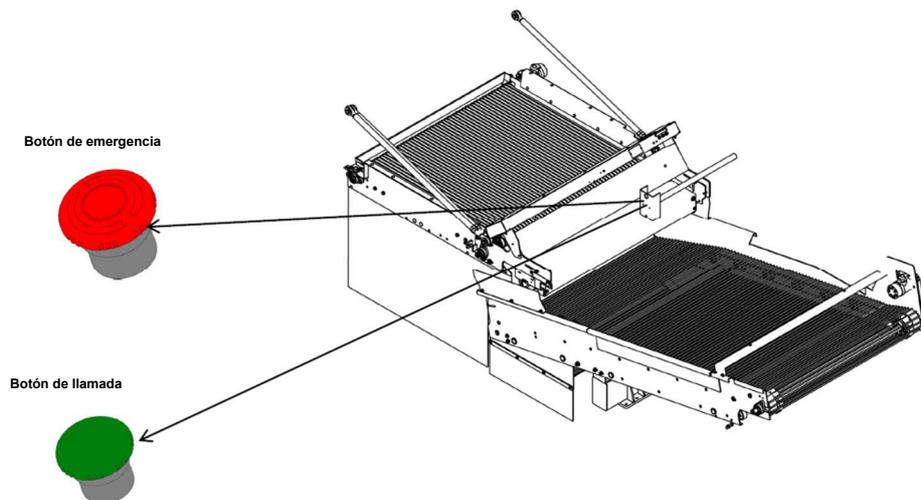
Comprobación de la fase de la dentadura, los dos dedos dientes deben alternarse en altura, el desgaste de los dedos individuales no debe causar huecos entre las dentaduras. Comprobación de los cojinetes de desplazamiento de la cuchilla y de los excéntricos. Compruebe la eficacia de la cuchilla, si requiere afilado hágalo sólo en la parte inferior. En caso contrario, proceda a la sustitución de las piezas. Compruebe el nivel de aceite del rodillo bajo la barra y su eficacia mecánica. Compruebe la estanqueidad de los retenes de aceite del eje de transmisión. Engrase las extensiones de las ruedas niveladoras.



- DESCRIPCIÓN** La operación de traslación permite desplazar el centro de recogida con respecto al eje de la calzada. Para ello, pulse el mando situado en la cabina (consulte la página de mandos).
- AJUSTE** Ninguno.
- MANTENIMIENTO** Semanal: Engrase la corredera.



- DESCRIPCIÓN** El conjunto de la barra está equipado con una cuchilla de sierra, que se utiliza para cortar en la base de la planta.
- AJUSTE** La cuchilla de sierra se tensa mediante la barra trasera (Ref.1)
- MANTENIMIENTO** Mantener afilada (afilarse sólo la parte inferior, ya que los dedos de la parte superior están recubiertos con un tratamiento resistente al desgaste).



DESCRIPCIÓN

El grupo puede estar formado por una cinta moover con su seleccionadora (para clasificación 2x) o sólo por una cinta clasificadora (clasificación 1x). Su función es transportar el producto hasta la cinta NCR.

Hay un botón de llamada por si hay que avisar al conductor y un botón de emergencia por si hay que parar la máquina.

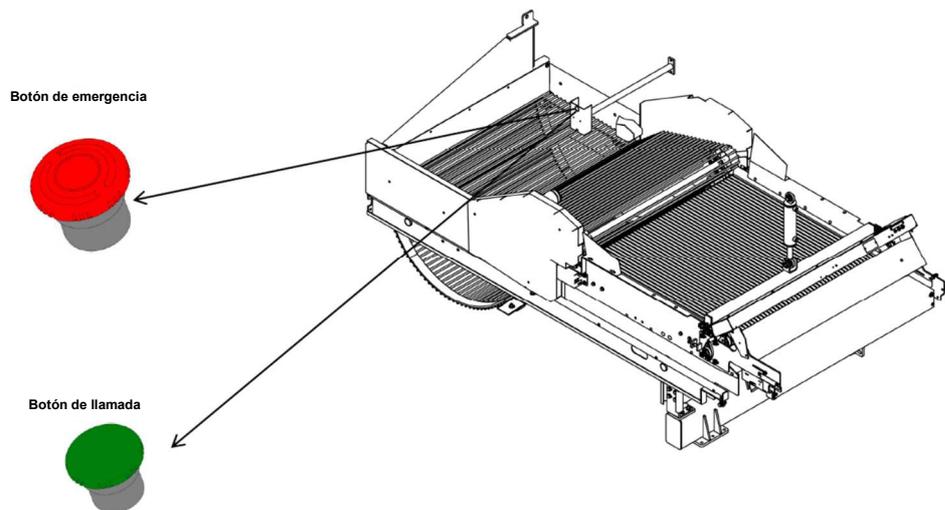
AJUSTE

La velocidad de avance de las cintas se ajusta mediante mandos situados en la cabina

MANTENIMIENTO

Compruebe el desgaste de las juntas;

Mantenga la cinta y el eje limpios de tierra y plantas.



DESCRIPCIÓN

Su función es transportar el producto hasta las fotocélulas. Consiste en una cinta devanadera que distribuye el producto sobre una cinta de caucho alquitranada llamada moover. Hay un botón de llamada por si hay que avisar al conductor y un botón de emergencia por si hay que parar la máquina.

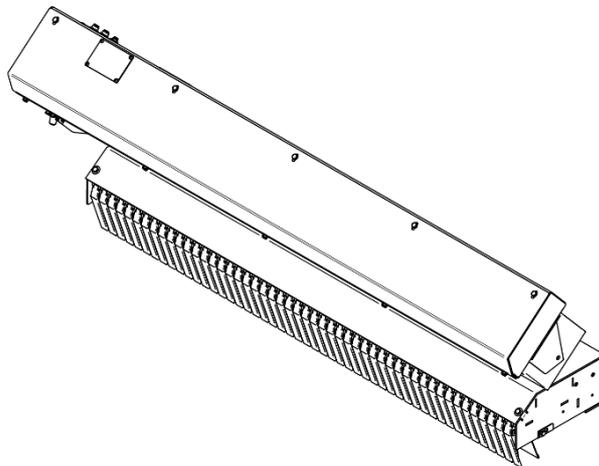
AJUSTE

La velocidad de avance de las cintas puede ajustarse directamente desde los mandos de la cabina, mientras que la distancia entre los selectores se ajusta manualmente. Toda la unidad cuenta con un sistema de nivelación automática, que puede desconectarse para la nivelación manual; de nuevo, todos los controles están situados en la cabina.

MANTENIMIENTO

Compruebe los cojinetes del rodillo tensor, la cinta moover y el desgaste del eje de transmisión trasero.

Cada día: Compruebe la tensión de las cintas moover mediante los tensores. Estire ambos lados de cada cinta.



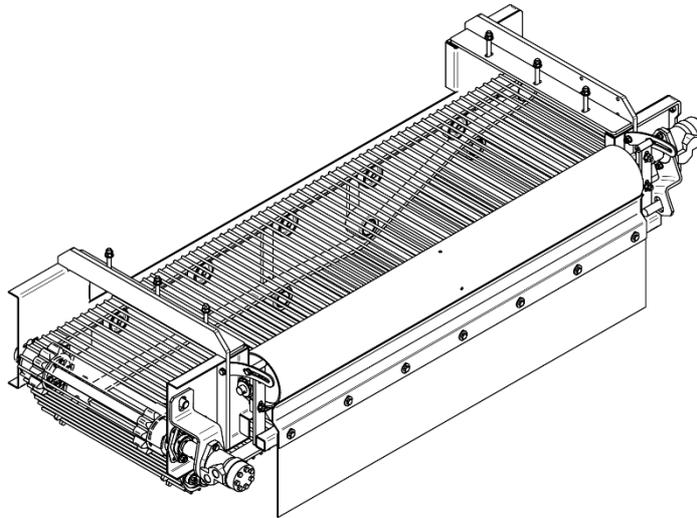
DESCRIPCIÓN Las seleccionadoras cumplen la función de eliminar todo lo que se considera desecho. Consta de una óptica y una neumática. La óptica tiene la función de ver todo lo que pasa por la cinta, estos datos se procesan enviando un impulso a la neumática que acciona una paleta, que bate lo que se considera producto no apto.

AJUSTE Ninguno.

MANTENIMIENTO Diario:

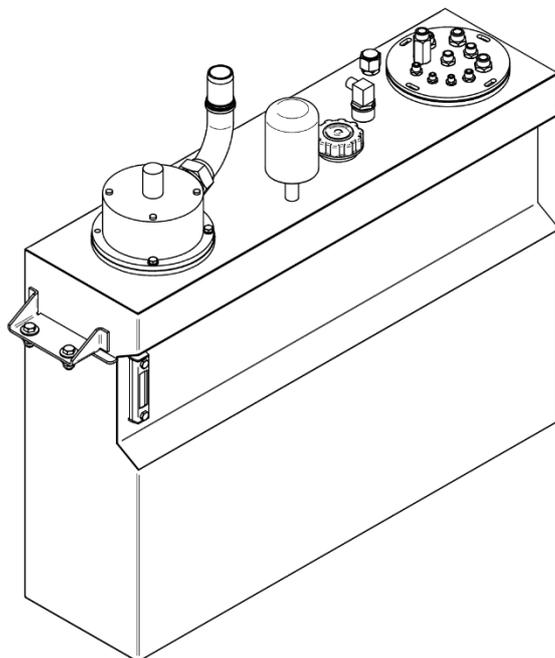
- Mantenga limpio el cristal óptico;
- Purgue la bombona de aire;
- Compruebe la eficacia de las paletas.

El consejo al final de cada temporada de cosecha es entregar las seleccionadoras completas a MTS Sandei. Estas operaciones de mantenimiento sirven para recalibrar la óptica y comprobar toda la neumática para garantizar la máxima eficacia para la temporada siguiente.



- DESCRIPCIÓN** Es la cinta que transporta el producto hasta el lado de clasificación. El producto se ventila mediante un ventilador antes de caer sobre la cinta.
- AJUSTE** Ninguno
- MANTENIMIENTO**
- Compruebe el desgaste de las juntas;
 - Mantenga la cinta y el eje limpios de tierra y plantas;
 - Compruebe el nivel de aceite del reductor.

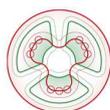
Depósito de aceite

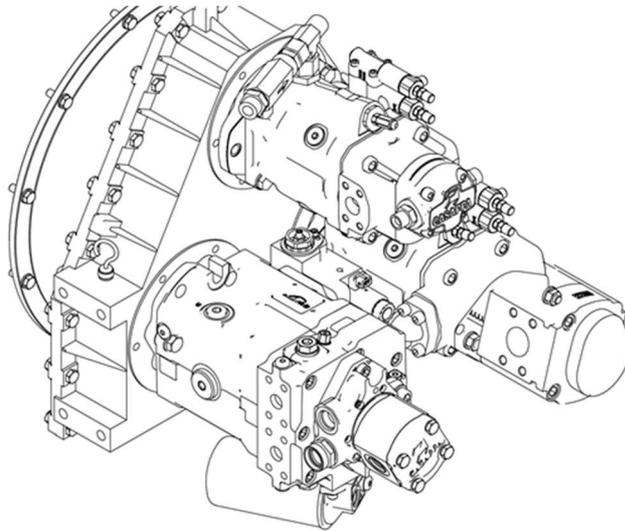


DESCRIPCIÓN	Capacidad del depósito: 300 litros.
AJUSTE	Ninguno.
MANTENIMIENTO	Sustitución estacional de los filtros hidráulicos Se recomienda cambiar el aceite cada 1500 horas.

Freno

DESCRIPCIÓN	Formado por dos circuitos independientes, uno para cada eje. Mando de pedal, transmisión hidráulica y frenos de disco de fricción en baño de aceite
AJUSTE	Ninguno
MANTENIMIENTO	Semanal: Compruebe el depósito del líquido de frenos y rellene con aceite mineral si es necesario (TITAN ATF 4000). Estacional: Engrase el pedal de freno.





DESCRIPCIÓN Las bombas hidráulicas están montadas en un acoplador que toma movimiento del motor diésel.

AJUSTE Ninguno

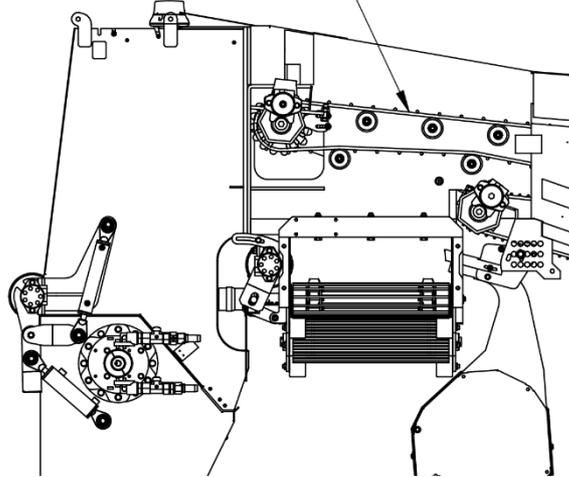
MANTENIMIENTO Cambie el cartucho del filtro de la bomba y el aceite del reductor, cada temporada

Después de las primeras 50 horas, sustituya el filtro de la bomba.

Compruebe el nivel de aceite cada 50 horas.

Cambie el aceite y el filtro cada 300 horas.

CINTA DE REJILLA

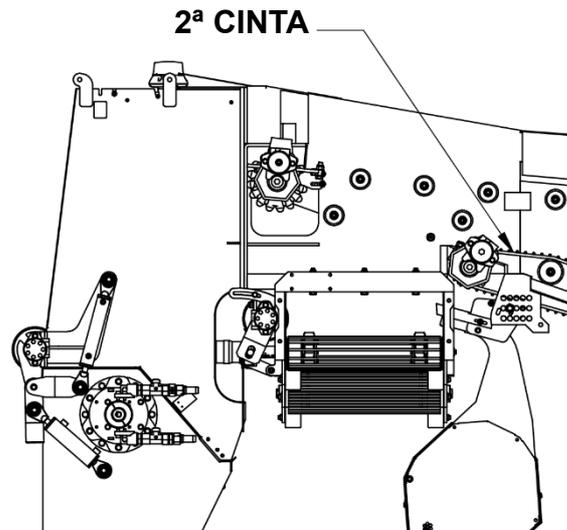


DESCRIPCIÓN La función de la cinta de rejilla es transportar las plantas, donde previamente se ha arrancado el producto, hasta la cola de la máquina para ser eliminadas.

AJUSTE Ninguno

MANTENIMIENTO

- Compruebe el desgaste de las juntas;
- Mantenga la cinta y el eje limpios de tierra y plantas;
- Compruebe el nivel de aceite del reductor.



DESCRIPCIÓN

La 2ª cinta o cinta bajo el agitador (situada directamente bajo la cinta de rejilla) su función es transportar el producto desde el agitador, hasta el transversal.

AJUSTE

Inserte el rodillo de limpieza de la cinta cuando sea necesario para limpiarla de suciedad.

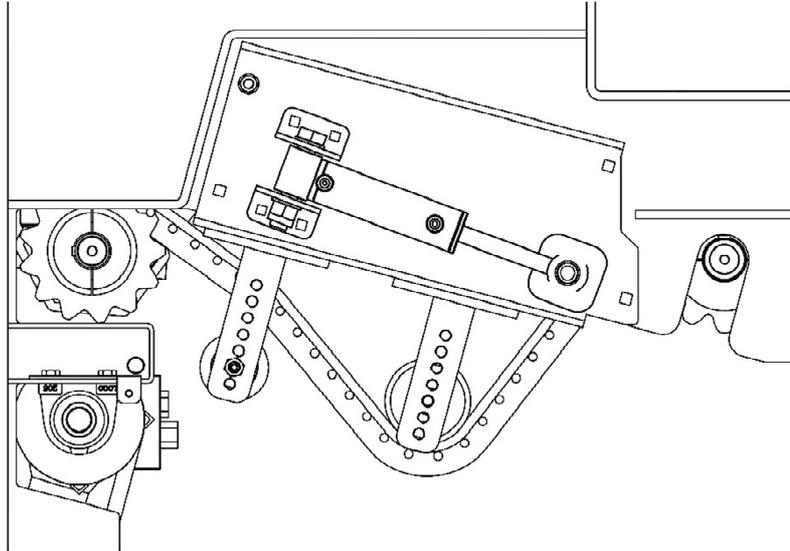
MANTENIMIENTO

- Compruebe el desgaste de las juntas;
- Mantenga la cinta y el eje limpios de tierra y plantas;
- Compruebe el nivel de aceite del reductor.

Cinta interrumpida

DESCRIPCIÓN

Es la cinta que conecta la 1ª cinta al agitador. Su finalidad es eliminar tierra y piedras, la distancia entre estas dos cintas es regulable, por lo que deberás encontrar la distancia adecuada para que la tierra, piedras y cualquier producto suelto pueda pasar sin dañarse.



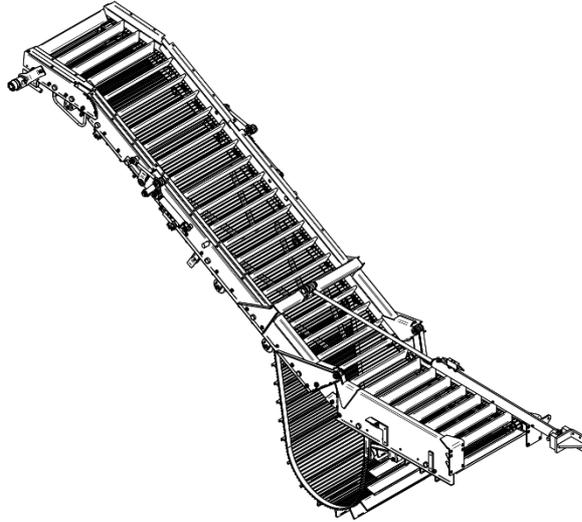
AJUSTE

Para registrar correctamente la distancia, accione el mando en la cabina.

MANTENIMIENTO

- Compruebe el desgaste de las juntas;
- Mantenga las cintas y los ejes limpios de tierra y plantas;
- Compruebe el nivel de aceite del reductor.

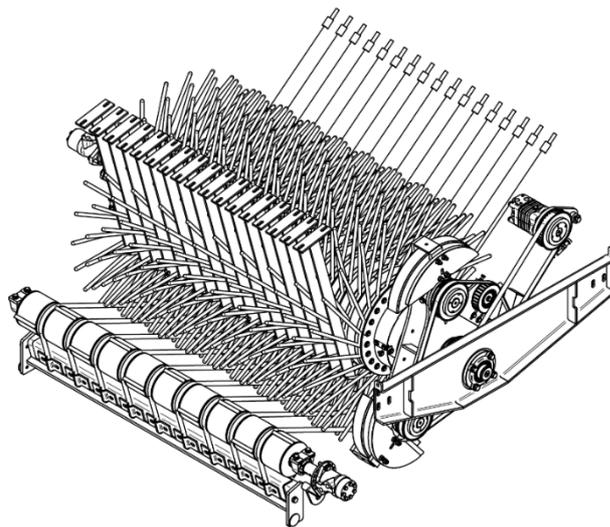
Cinta de carga para remolques (NCR)



- DESCRIPCIÓN** Es la parte de la máquina que cierra el ciclo de trabajo. Recibe el producto de la cinta de clasificación y lo transporta, mediante una cinta equipada con palés, hasta el remolque que acompaña a la cosechadora durante la recogida. Es aconsejable mantener la distancia entre la descarga y el suelo lo más baja posible, para evitar así roturas y abolladuras del producto.
- AJUSTE** El ajuste de la escaerilla se realiza mediante los mandos de la palanca de mando (véase la página Mandos de la palanca de mando)
- MANTENIMIENTO**
- Compruebe el desgaste de las juntas;
 - Mantenga la cinta y el eje limpios de tierra y plantas;

Grupo agitador

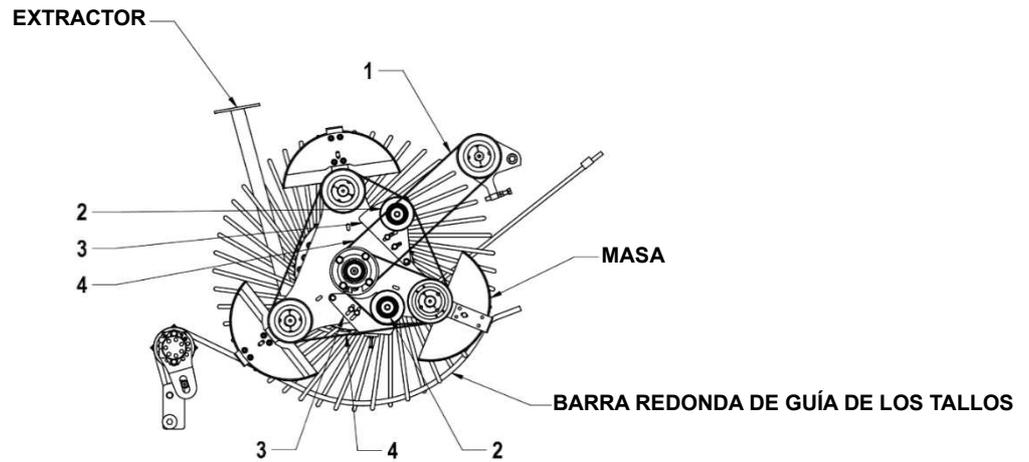
El agitador permite separar mejor el producto de la vegetación sin cortar la planta en trozos. Dispone de un rodete cilíndrico en el que se montan varillas, y gracias a la alta frecuencia de vibración de éstas, se produce la separación del producto de la planta. Las varillas están montadas en un ángulo diseñado que permite trabajar las plantas desde el exterior hacia el interior de las varillas para producir la máxima agitación y la separación automática del producto. La vibración de las varillas se produce mediante el uso de masas. Se utilizan tres masas, una a cada lado del grupo. Las masas tienen el mismo peso y tamaño giran a la misma velocidad, pero están desplazadas 120°. La velocidad viene determinada por la velocidad del motor principal. Una revolución del motor permite una revolución de las masas, y cada revolución de las masas hace que las varillas del erizo inviertan la dirección, hacia delante y hacia atrás, una vez. La velocidad del agitador puede variarse en función de las condiciones del cultivo modificando el caudal hidráulico.



Todo el grupo se gira para garantizar una alimentación constante y uniforme. La velocidad de rotación puede modificarse hidráulicamente para adaptarse a las condiciones variables del cultivo y a las altas velocidades del terreno.

DESCRIPCIÓN

Las plantas pasan de la 1ª cinta a la cinta interrumpida y luego al agitador, donde entran en contacto con las varillas del rodillo de "erizo" mediante varillas curvadas que permiten sacudir más el cultivo. El producto que se desprende de las plantas por la acción de agitación cae entre las varillas y termina en una cinta transportadora.



AJUSTE

Los mandos de encendido y apagado están situados en el reposabrazos, el interruptor (ref. Nave controller) permite la vibración y rotación del agitador. Para ajustar los parámetros, tendrá que acceder a la página de los ajustes.

MANTENIMIENTO

Comprobar el desgaste de las varillas del erizo, comprobar las barras redondas de guía, que no se hayan rebajado más allá de la misma varilla.

Semanal: Controle la tensión de la correa de transmisión usando el tensor. Compruebe la tensión de la correa de los contrapesos, afloje los tornillos y vuelva a apretarlos. Compruebe la eficacia de los cojinetes, el eje del contrapeso y la polea tensora de la correa.

El siguiente procedimiento se refiere a la sustitución de las correas de ajuste del sistema de agitación. Todas las correas tienen una tensión normal. Antes de sustituir las correas, fije el conjunto de masas al bastidor de la máquina con la cadena y el tensor.

1. Afloje el tensor del grupo de masas
2. Deslice el grupo del motor hacia el eje motor y retire la correa
3. Quite los tornillos del soporte del cigüeñal
4. Elevación del eje agitador
5. Pase la correa por debajo del soporte
6. Monte la correa y los pernos
7. Atornille los soportes del motor

Mantenimiento: Mantenga bajo control la tensión de la correa de transmisión mediante un tensor.

THR

Lubricación centralizada

La máquina puede estar equipada con lubricación centralizada de los puntos de engrase. Este sistema es gestionado automáticamente por la bomba de lubricación centralizada 203 DC.



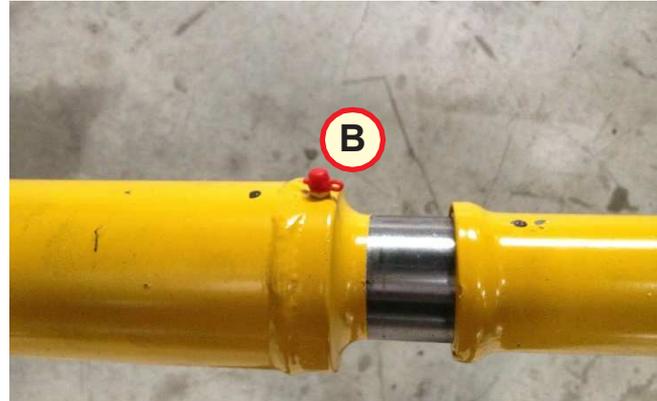
El tiempo de lubricación configurado puede ser forzado mediante el control del TERA situado en la cabina, manteniendo presionado el botón "FS". Independientemente de los tiempos configurados en la bomba centralizada, cuando se presiona este botón la bomba envía el lubricante a los puntos de lubricación conectados a ella a través de uno o más distribuidores.



Para obtener información completa sobre el uso del sistema de lubricación centralizada, consulte el manual del usuario del componente.

PUNTOS EXCLUIDOS DEL SISTEMA CENTRALIZADO

Algunos puntos están excluidos del sistema de lubricación centralizado:



Juntas cardán

Mantenimiento extraordinario del equipo óptico

Al final de cada campaña de recogida es necesario realizar una revisión del equipo óptico y neumático de la seleccionadora.

Para ello, es necesario desmontar todo el grupo, posicionarlo en su embalaje y entregarlo al distribuidor o a la misma MTS.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, el operador deberá comprobar que las baterías han sido desconectadas, de la siguiente forma:

- a. apagar la máquina usando la llave
- b. presione el botón de desconexión de la batería y espere 3 minutos para ejecutar el drenaje del sistema.
- c. Si es necesario, y sólo después de esperar el tiempo especificado, las baterías pueden desconectarse físicamente de la máquina.



El drenaje automático sólo se activa con el motor apagado y pulsando el botón de desconexión de la batería. Esta operación no es posible si las baterías de alimentación eléctrica están desconectadas. Si el sistema no se vacía correctamente, la solución puede derramarse.

Cierre el suministro de aire a través del regulador de aire de la siguiente manera:

1. Levante el pomo superior soltándolo.
 2. Gire el mando en sentido antihorario, cerrando el suministro de aire.
- Bloquear el pomo bajándolo y usar la descarga de la condensación para eliminar la presión en la seleccionadora. Utilice el manómetro para verificar la ausencia de presión.



MTS no se hace responsable de los daños resultantes del uso de componentes no originales probados en las instalaciones de Pontenure.

THR

Si, durante la campaña, fuera necesario sustituir algún componente del grupo neumático de expulsión, a continuación se describen las instrucciones de desmontaje:

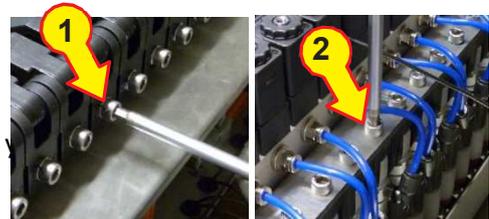
Quite los tornillos que fijan el cárter y acceda a la parte interior del eyector neumático.



Quite la chapa de protección del alojamiento de las tarjetas eléctricas.

DESMONTAJE DEL CILINDRO Y DEL MARTILLO DE EXPULSIÓN

Desatornille los tornillos de fijación del cilindro a la estructura (1)



Tras haber desconectado la presión de la alimentación neumática, desconecte la alimentación del cilindro (3).



Desenrosque la paleta del cilindro y sustituya el componente roto a través de la conexión (A).

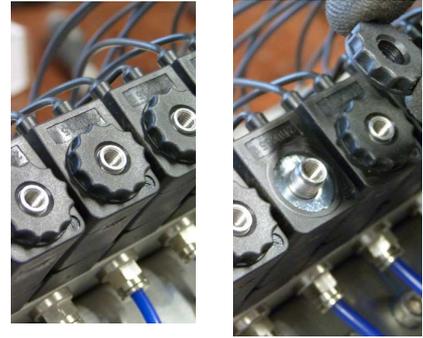


Dado que el Color sorter es un componente tecnológicamente sofisticado, requiere el uso de componentes probados y vendidos exclusivamente por MTS.

Por lo tanto, es obligatorio utilizar únicamente piezas de recambio originales MTS, so pena de perder toda garantía así como para garantizar que no se pierda la eficacia del sistema de selección de los productos.



Con una llave inglesa, desenrosque la tuerca del cabezal de la bobina,



desmonte la bobina y localice la regleta de bornes donde se encuentran cables de la electroválvula, utilice un destornillador para liberar los cables de



Desmonte la bobina y localice la regleta de bornes donde se unen los cables de la electroválvula; utilice un destornillador para liberar los cables de la misma regleta de bornes.

Es importante recordar las respectivas posiciones de conexión en la regleta de bornes, ya que el nuevo componente debe instalarse en la misma posición.



El Color sorter al ser un componente tecnológicamente sofisticado, requieren el uso de componentes probados y vendidos exclusivamente por MTS.

Por lo tanto, es obligatorio utilizar únicamente piezas de repuesto originales MTS, de lo contrario se anulará cualquier tipo de garantía.

Lubricación de la unidad neumática

Compruebe el nivel del aceite en el vaso de la nebulizadora de la máquina cosechadora. Es importante vaciar la condensación/agua presente en la bombona del aire a través del grifo correspondiente (A)

Para rellenar el aceite, desenrosque el vaso y, después de haber eliminado el aire en el circuito, use sólo el aceite MTS proporcionado con la seleccionadora.



! Al rellenar el aceite, no supere nunca el nivel máximo

! Realice un ciclo de prueba para comprobar el correcto funcionamiento de todos los martillos

Mantenimiento de los filtros de aire

 **Realice los trabajos de limpieza, mantenimiento y reparación únicamente con la máquina parada.**

 **No vuelva a arrancar si el elemento filtrante no está montado.**

Componente	Actividades	Calendario de mantenimiento
Elemento principal	Sustituir (si no es posible la sustitución, en caso de emergencia el elemento principal puede limpiarse).	Tras el funcionamiento del indicador / interruptor de mantenimiento o, a más tardar, después de 2 años
Elemento secundario (opcional)	Sustituir	Después de 5 intervenciones de mantenimiento del elemento principal o máximo después de 2 años
Válvula de descarga de polvo (si está instalada)	Compruebe si está dañada/funciona y límpiela	En función de la concentración de polvo del entorno (por ejemplo, todos los días si hay mucho polvo)
Recipiente de material sintético	Compruebe si tiene daños y grietas	Cuando realice el mantenimiento del filtro
Indicador/interruptor de mantenimiento (en la manguera de aire limpio)	Controle el funcionamiento ¹	Todos los años

1) Con el objetivo de alcanzar la depresión máxima permitida en el sistema de aspiración del aire y comprobar el correcto funcionamiento del indicador/interruptor del mantenimiento, con el motor encendido obstruya la toma de aire tapándola lentamente (por ej. con un cartón o una chapa), hasta que se active el indicador/interruptor de mantenimiento.

Al activarse el indicador del mantenimiento, no se debe tapar aún más la toma del aire, para evitar posibles daños.

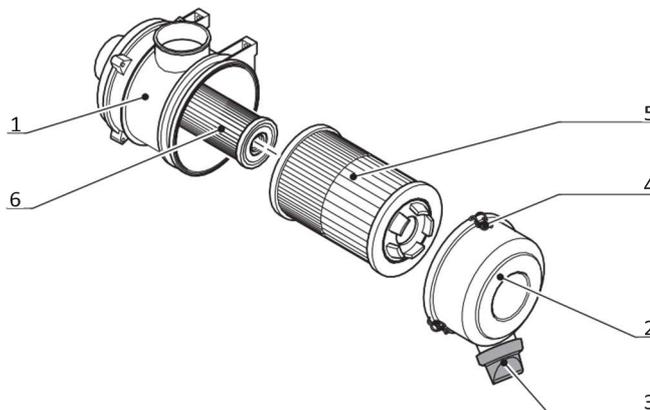
Después de la comprobación, restablezca el indicador del mantenimiento usando el botón correspondiente.

Mantenimiento del elemento principal

Realice el mantenimiento del elemento principal sólo cuando se active el indicador/interruptor de mantenimiento o, a más tardar, después de 2 años o según las instrucciones del fabricante del aparato o del motor.

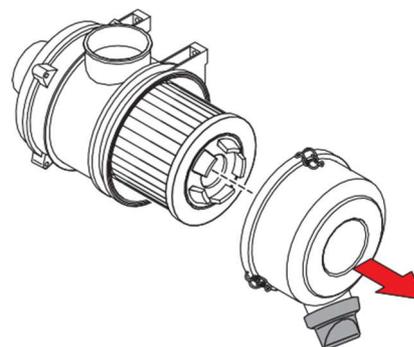
Grupos que componen el filtro

1. Parte central del recipiente
2. Parte inferior del recipiente
3. Válvula de descarga de polvo
4. Elementos de cierre
5. Elemento principal
6. Elemento secundario

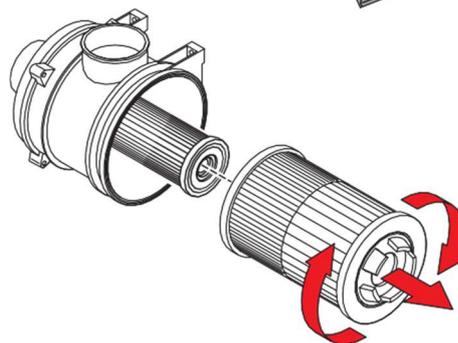


Desmontaje del elemento principal

Desbloquee los ganchos de bloqueo y retire la parte inferior de la carcasa del filtro



Extraiga completamente el elemento principal del asiento de la junta interior girándolo ligeramente



Limpie a fondo el interior del recipiente con un paño húmedo. Tenga cuidado de que no entre polvo ni suciedad en el lado de aire limpio del filtro.

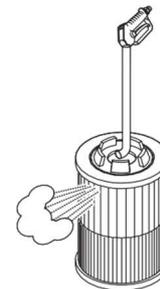
Limpieza del elemento principal



No lave nunca, cepille o sacuda el elemento principal para eliminar la suciedad. La limpieza con chorro de aire sólo está permitida en casos de emergencia; si es necesaria, tenga cuidado de que el polvo no llegue al interior del elemento principal.

En caso de emergencia, el elemento principal puede limpiarse como se describe a continuación. Dado que a menudo los daños menores son apenas reconocibles o no se reconocen en absoluto, ¡recomendamos el uso de elementos nuevos para proteger los motores o los aparatos!

Para la limpieza, coloque una manguera, cuyo extremo esté doblado a unos 90°, en una pistola de aire comprimido. La manguera debe tener la longitud necesaria para poder llegar hasta el fondo del elemento principal. Sopla aire comprimido seco en el elemento principal desde el interior hacia el exterior (5 bares como máximo) moviendo con cuidado la manguera hacia arriba y hacia abajo en el elemento hasta que no haya más polvo.

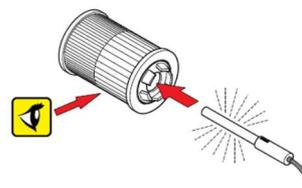


Antes de volver a montar el elemento principal limpio, compruebe cuidadosamente que el medio filtrante de papel y las juntas no estén dañados.



La punta de la manguera no debe entrar en contacto con el elemento

Compruebe con la ayuda de una linterna si cada pliegue del tabique del filtro de papel presenta grietas o agujeros. Dado que hasta el más mínimo daño es visible, la comprobación no debe hacerse a plena luz del sol, sino en una habitación oscura, por ejemplo.



Independientemente de la duración del uso, los elementos principales deben sustituirse al cabo de 2 años como máximo. En ningún caso siga utilizando elementos principales dañados. En caso de duda, coloque siempre un elemento principal nuevo.

Conjunto del elemento principal

Utilice únicamente piezas de repuesto originales. ¡En ningún caso deben montarse elementos con recubrimiento exterior metálico!

- Introduzca con cuidado el elemento principal con su lado abierto primero en la parte principal de la carcasa del filtro.
- Apoye el fondo y respete la posición de la válvula de descarga de polvo.
- Coloque los ganchos de sujeción en la ranura de la parte principal del cuerpo del filtro y apriételes.

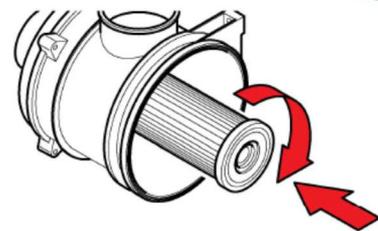
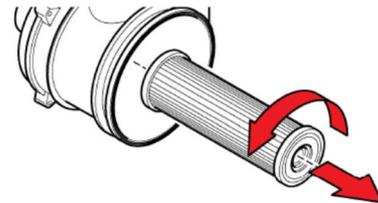
Mantenimiento del elemento secundario

El elemento secundario debe sustituirse cada cinco mantenimientos del elemento principal o, a más tardar, al cabo de 2 años.

Sustitución del elemento secundario

Desenrosque el elemento secundario en sentido antihorario y extráigalo.

Inserte el nuevo elemento secundario y apriételo manualmente en el sentido de las agujas del reloj (5 Nm).



MANTENIMIENTO DE LA VÁLVULA DE DESCARGA DE POLVO

Las válvulas antipolvo deben comprobarse en función de la concentración de polvo en el entorno; si hay mucho polvo, deben comprobarse a diario. Los posibles grumos de polvo deben eliminarse apretando la válvula. La válvula debe estar libre, no debe golpear contra nada. Las válvulas dañadas deben sustituirse.



Intervenciones extraordinarias

FALLO	DIAGNÓSTICO	INTERVENCIÓN
Flexión de la cuchilla de la barra	Tensado incorrecto, velocidad de avance elevada	Reajuste la tensión de la cuchilla, reduzca la velocidad de avance
Entrada de agitador obstruida	Velocidad de rotación del agitador incorrecta	Aumentar la velocidad de rotación del agitador
Salida de agitador obstruida	Velocidad de rotación del agitador incorrecta	Disminuir la velocidad de rotación del agitador
Soplo del ventilador incorrecto	Rejillas del ventilador obstruidas o bajo régimen del motor diésel	Limpie las rejillas de protección (salida y aspiración) compruebe el régimen del motor diésel durante el trabajo 1500 rpm.
Vibración del ventilador	Suciedad en las aspas del ventilador o cojinetes desgastados	Limpie las aspas del ventilador con un limpiador de alta presión, comprobar la holgura de los cojinetes
Traslación bloqueada	Correderas no lubricadas	Lubrique las correderas de traslación
Rotura de la correa de transmisión del agitador	Tensión incorrecta de la correa o desgaste debido al tiempo	INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE
Rotura de la correa de las masas	Tensión incorrecta, desgaste de la correa por el paso del tiempo, masas desalineadas o juego excesivo de los cojinetes	INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE
Los comandos de recogida no funcionan	Interruptor de seguridad de tránsito por carretera activado o interruptor de parada de seguridad activado	Desconecte el interruptor de seguridad de tránsito por carretera, desconecte el interruptor de parada segura

NORMAS DE SEGURIDAD PARA EL MANTENIMIENTO

Todos los encargados del mantenimiento deberán efectuar el trabajo cumpliendo las normas de prevención de accidentes laborales. Además, deberán llevar siempre los equipos de protección individual, en particular: guantes, calzado de protección, y, en función de la operación a realizar, gafas y casco de protección.

La máquina requiere la lubricación constante, con intervalos de 20 horas, a realizar utilizando los engrasadores instalados en la cosechadora o agrupados en las bases.

Al final de cada temporada es necesario:

- vaciar el depósito del combustible para evitar residuos y la posible presencia de agua;
- cerrar todas las aperturas que permiten el acceso a los órganos mecánicos;
- lavar la máquina;
- engrasar los órganos utilizando los puntos centralizados;
- recubrir con grasa los vástagos de los cilindros que quedan descubiertos;
- atomizar en todas las piezas mecánicas una pequeña cantidad de aceite de protección;
- cubrir toda la máquina utilizando una lona;
- apretar los pernos de las ruedas;
- comprobar que la instalación de refrigeración del motor esté llena y tenga anticongelante;
- desconectar los bornes de la batería;
- comprobar cada mes y medio, la condición de carga de la batería y el nivel del agua destilada;
- comprobar el buen estado de los filtros del aire y del aceite;
- vaciar la condensación presente en los tanques del aire comprimido

El mantenimiento y lavado del vehículo debe realizarse en zonas habilitadas para ello.

Además, es necesario evitar que los líquidos se filtren en el sistema de alcantarillado. En caso de derrame de materiales como por ejemplo aceite, grasa, solvente deberá:

En caso de que sea esparcido por el suelo

Contener el producto derramado utilizando arena y tierra, recoger el material absorbido utilizando recipientes apropiados, efectuar su eliminación en conformidad con las leyes.

En caso de que sea esparcido en el agua

Retirar el producto presente en la superficie utilizando las herramientas apropiadas e informar a las autoridades competentes, en conformidad con las leyes vigentes.

ORIENTACIONES SOBRE LAS OPERACIONES EN CASO DE INCENDIO

La máquina está equipada con un depósito con una capacidad de 300 l de gasóleo, y también dispone de un circuito de aceite que contiene unos 300 kg de aceite.

Esta cantidad de material combustible puede causar incendios.

Por esta razón es obligatorio cumplir las siguientes indicaciones:

- el abastecimiento de combustible debe ser realizado por una sola persona, prohibiendo a cualquier otra persona acercarse a la máquina;
- queda prohibido fumar durante las operaciones de llenado del depósito;
- es obligatorio comprobar siempre que el depósito se haya cerrado correctamente.

MEDIDAS CONTRA INCENDIOS

Equipar la máquina con un extintor de incendios.

AGENTES EXTINTORES:

Espuma, polvo químico, dióxido de carbono, evitar el uso directo de chorros de agua sobre el fuego.

- utilice chorros de agua para enfriar las superficies expuestas al fuego;
- cubrir con espuma o tierra cualquier vertido que no se haya incendiado;
- los encargados de extinguir el incendio deberán usar equipos de respiración autónomos y equipos para la protección de los ojos.

PRODUCTOS DE COMBUSTIÓN PELIGROSOS:

Monóxido de carbono e hidrocarburos no quemados.

COMPROBACIONES PERIÓDICAS

Cada vez que se utiliza la máquina, se deben llevar a cabo una serie de comprobaciones; estas comprobaciones son indispensables para garantizar un uso seguro y fiable tanto en carretera como durante la recolección.

COMPROBACIONES ANTES DE LA CIRCULACIÓN POR CARRETERA

Antes de la circulación por carretera comprobar que:
la máquina ha sido preparada para la circulación (como se indica en el manual), haya suficiente combustible;

- las luces de posición, intermitentes y de trabajo funcionan; (Las balizas y las luces de trabajo no deben encenderse en circulación por carretera).
- el freno de estacionamiento funcione;
- la presión de los neumáticos sea correcta;
- las condiciones meteorológicas sean favorables.

THR



No emprenda un viaje cuando llueva mucho o cuando, aunque las condiciones meteorológicas sean buenas, los campos no estén perfectamente accesibles. La empresa MTS srl no se hace responsable de los daños causados a personas y/o animales domésticos en condiciones de funcionamiento no óptimas.

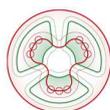
COMPROBACIONES ANTES DE LA RECOLECCIÓN

Antes de empezar las operaciones de recolección, comprobar que:

- todos los componentes de la máquina funcionen correctamente, por ejemplo: cintas, dedos de recogida, etc.;
- la cinta de carga del remolque funcione correctamente;
- la seleccionadora funcione bien.



Es indispensable simular todos los movimientos que se realizan en el campo, antes de arrancar.



Información general

PAR DE APRIETE PARA TORNILLOS ISO

ROSCA	LLAVE	8.8 (8G) [Nm]	10.9 (10K) [Nm]	12.9 (12K) [Nm]	
ROSCA DE PASO GRUESO	M5 x 0,8	M8	5,9	7,9	9,8
	M6 x 1	M10	9,8	13,8	16,7
	M8 x 1,25	M13	24,6	34,4	40,2
	M10 x 1,5	M17	48,1	67,8	81,5
	M12 x 1,75	M19	84,4	118	142
	M14 x 2	M22	133	187	226
	M16 x 2	M24	206	290	348
	M18 x 2,5	M27	285	398	476
	M20 x 2,5	M30	402	570	677
	M22 x 2,5	M32	540	765	914
	M24 x 3	M36	697	980	1180
	M27 x 3	M41	1010	1420	1705
M30 x 3,5	M46	1370	1926	2312	

ROSCA DE PASO FINO	M8 x 1	M13	26,5	37,3	44,2
	M10 x 1	M17	53,1	74,6	89,6
	M10 x 1,25	M17	52,4	73,6	88,4
	M12 x 1,25	M19	90,6	127	153
	M12 x 1,5	M19	88,4	123	147
	M14 x 1,5	M22	147	206	246
	M16 x 1,5	M24	221	309	373
	M18 x 1,5	M27	319	451	540
	M20 x 1,5	M30	451	628	755
	M22 x 1,5	M32	599	845	1031
	M24 x 2	M36	765	1080	1275
	M27 x 2	M41	1130	1570	1915
M30 x 2	M46	1480	2080	2500	

PAR DE APRIETE ACOPLAMIENTOS HIDRÁULICOS BSP

ROSCA	LLAVE	PAR [Nm]
1/8"	15	20
1/4"	19	25
3/8"	22	40
1/2"	27	75
5/8"	28	90
3/4"	32	130
1"	41	160
1"1/4	50	270
1"1/2	55	360
2"	70	480

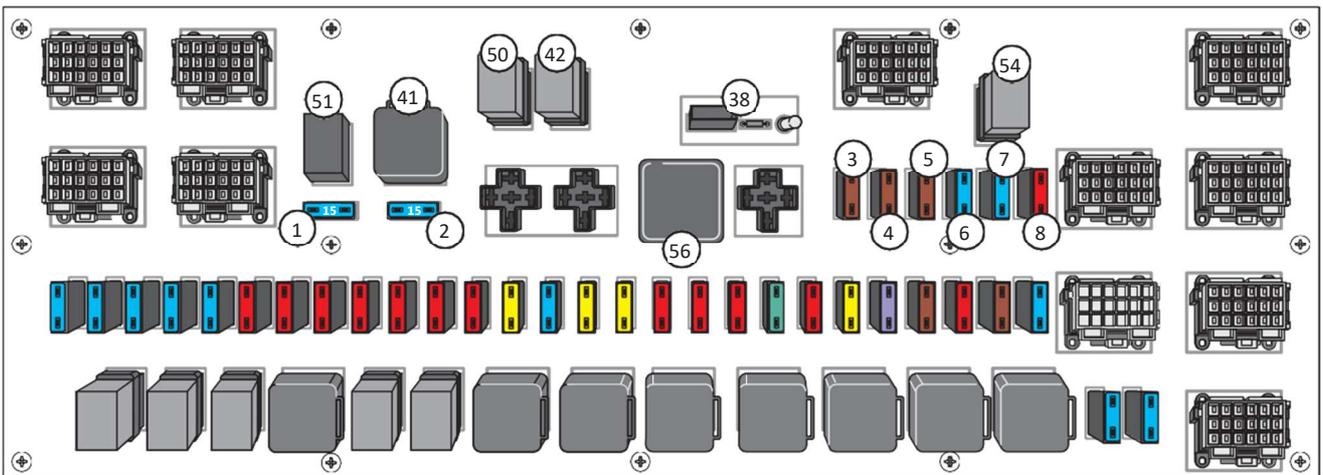
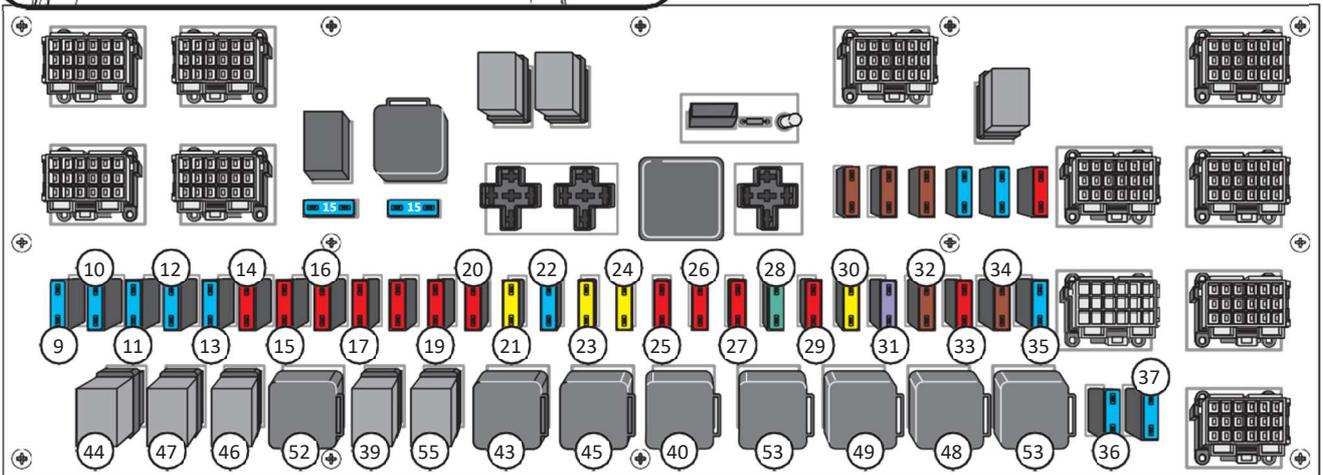
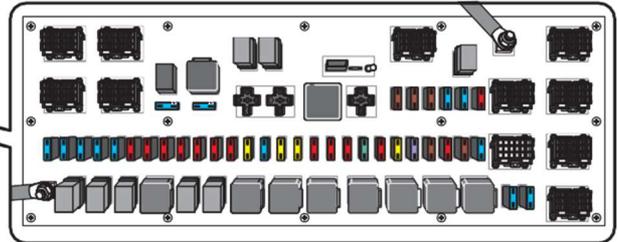
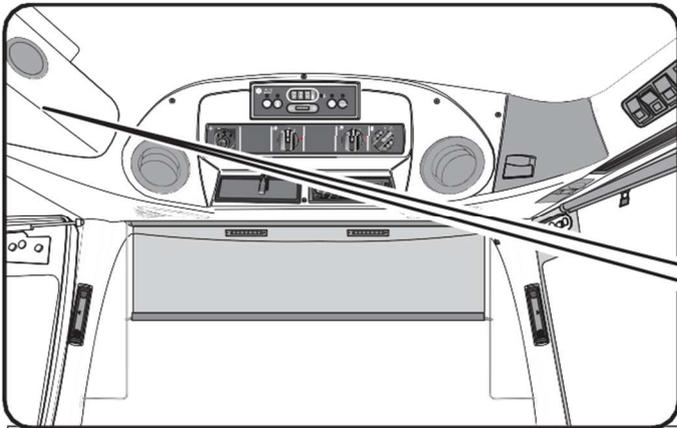
Controles y comprobaciones periódicas y operaciones de mantenimiento periódico

MANTENIMIENTO		Después de las primeras 4 horas	Después de las primeras 50 horas	Cada 5 horas	Cada 10 horas	Cada 50 horas	Cada 300 horas	Fin de temporada	Cada 1500 horas
1	Apriete las tuercas de las ruedas y compruebe la presión	*							
2	Cambio de aceite de motor, filtros de aceite y filtros de aire		*						
3	Sustitución del aceite de los puentes, reductor central, caja de cambios, acoplador de las bombas		*						
4	Sustitución del filtro de la bomba hidrostática		*						
5	Sustitución de los filtros de aceite hidráulico		*						
6	Limpie los filtros de aire del motor			*					
7	Purgue la bombona de aire			*					
8	Limpie el cristal de la seleccionadora			*					
9	Limpie el radiador y la rejilla			*					
10	Compruebe el repostaje de combustible			*					
11	Compruebe el nivel de agua del radiador				*				
12	Compruebe el nivel de aceite del motor				*				
13	Compruebe el nivel de aceite				*				
14	Compruebe la integridad y el estado de desgaste de las correas del compresor y del alternador				*				
15	Comprobación de la integridad y el estado de desgaste de las cintas del agitador				*				
16	Comprobar la eficacia de las seleccionadoras				*				
17	Limpiar las rejillas de aspiración del ventilador				*				
18	Limpiar el peine interno del ventilador				*				
19	Limpiar las cintas transportadoras				*				
20	Engrasar de cardanes y puentes				*				
21	Engrasar pasadores, casquillos, puntas captadoras, pasadores de puente, articulaciones. (Todos los puntos en los que sale grasa sin junta)				*				
22	Limpieza interna de las aspas del ventilador					*			
23	Limpieza de la guía de traslación					*			
24	Apriete las tuercas de las ruedas y compruebe la presión					*			
25	Compruebe la tensión y lubricación de las cadenas, devanadera, cintas moover, cinta clasificadora					*			
26	Engrase los rodamientos de los ejes, cintas transportadoras, rodillos, cubos sin soltar grasa de la junta					*			
27	Compruebe cojinetes ejes contrapesados y polea tensora del agitador					*			
28	Compruebe la tensión y la eficacia de la cuchilla de corte (nota: afilar solo la parte inferior)					*			
29	Compruebe la eficacia de la fase de los dedos dientes					*			
30	Compruebe la junta de soporte del ventilador y el desgaste de la junta de la cadena completa					*			
31	Comprobar el desgaste de las varillas del agitador					*			
32	Compruebe el cojinete del rodillo loco de las cintas moover					*			
33	Compruebe los rascadores de los ejes de las cintas transportadoras					*			

THR

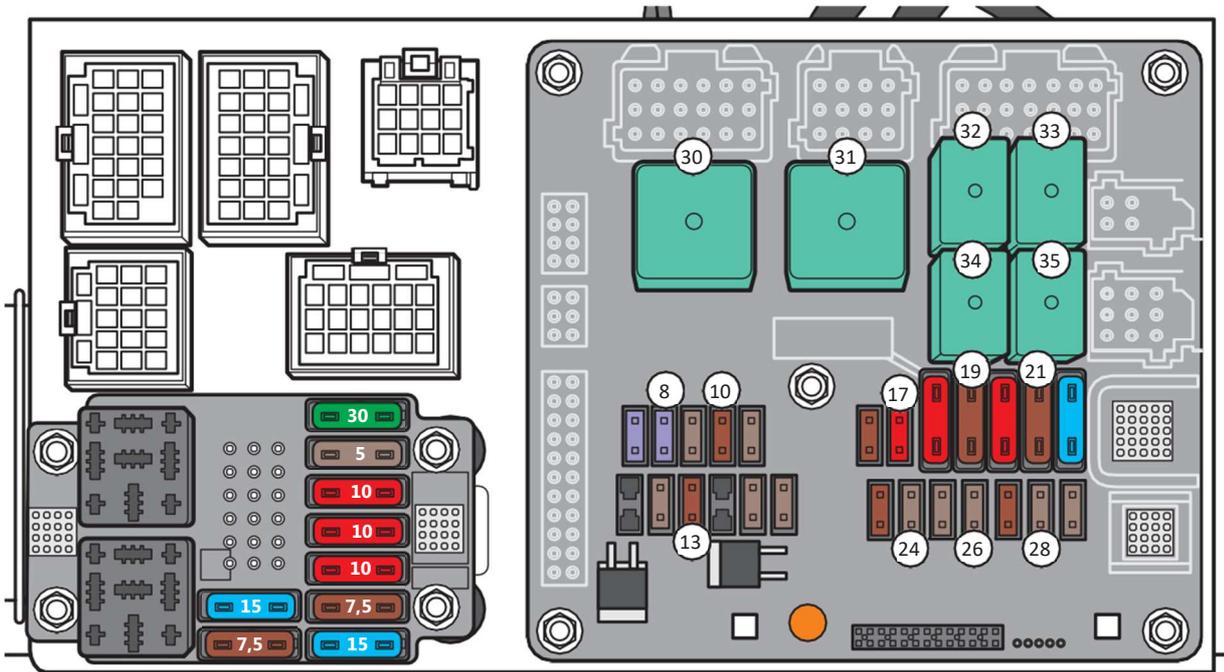
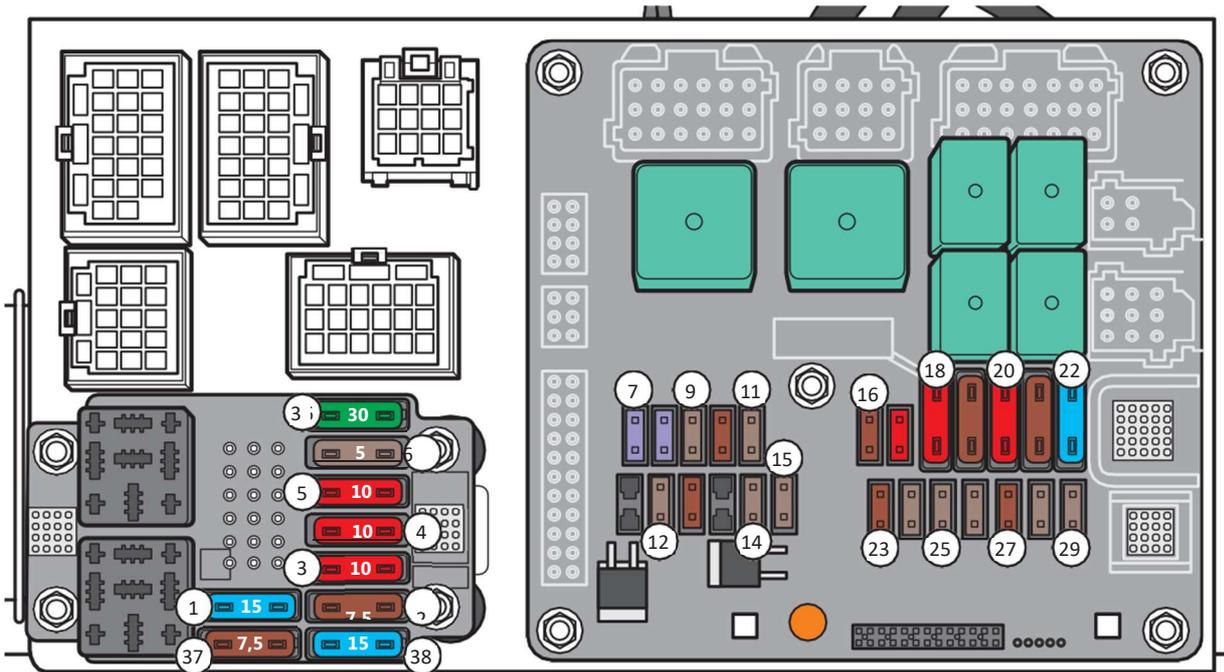
34	Cambie el aceite del motor, el filtro de aceite, el filtro de gasóleo y el filtro separador de agua							*	
35	Cambie el aceite de los ejes, la caja de cambios central y la caja de cambios							*	
36	Sustituya el filtro de la bomba hidrostática							*	
37	Cambie el filtro de aceite hidráulico							*	
38	Cambie el aceite de la caja de cambios y el acoplador de las bombas							*	
39	Limpie y compruebe el estado de las escobillas del alternador y del motor de arranque							*	
40	Compruebe el desgaste de las juntas de las cintas transportadoras							*	
41	Controle el desgaste de las varillas de las juntas de las cintas transportadoras							*	
42	Sustituya el cojinete loco de las cintas moover								*
43	Sustituya los cojinetes de las poleas tensoras								*
44	Sustituya los soportes de los ejes								*
45	Sustituya los ejes de las cintas transportadoras								*
46	Sustituya las juntas de las cintas transportadoras								*
47	Sustituya las correas del alternador								*
48	Sustituya las correas del compresor								*
49	Sustituya todos los filtros hidráulicos								*
50	Cambie el aceite de motor, filtros de aceite y filtros diésel								*
51	Cambie el aceite de los ejes, la caja de cambios central y la caja de cambios								*
52	Sustituya el filtro de la bomba hidrostática								*
53	Cambie el aceite de la caja de cambios y el acoplador de las bombas								*
54	Desmontaje completo de la seleccionadora y entrega al centro de inspección MTS								*
55	Todo el mantenimiento mencionado anteriormente								*
56	Comprobación del nivel de aceite de frenos								*
57	Sustituir los cojinetes de los ejes de contrapeso de las masas y la polea tensora del agitador								*
58	Cambie el aceite hidráulico								*

FUSIBLES Y RELÉS



1	Fus. 15A	Compresor del climatizador	35	Fus. 15A	Indicador de dirección de marcha
2	Fus. 15A	Baliza de mantenimiento	36	Fus. 15A	Radio 30
3	Fus. 7,5A	Iluminación de los instrumentos	37	Fus. 15A	Radio 30
4	Fus. 7,5A	Luz de gálibo izquierda	38		Prueba de fusibles
5	Fus. 7,5A	Luz de gálibo derecha	39		Relé de los focos de carretera
6	Fus.15A	Alimentación del limpiaparabrisas delantero	40		Relés del foco de trabajo de las barandilla externo
7	Fus. 15A	Luz de frenos	41		Relé de la luz de mantenimiento
8	Fus. 10A	Limpiaparabrisas izquierdo	42		Relé Pathfinder
9	Fus.15A	Control de las luces del vehículo	43		Relé del foco de trabajo trasero
10	Fus.15A	Alimentación Pathfinder	44		Relé del foco de trabajo del eje de dirección
11	Fus.15A	Reserva	45		Relé del foco de trabajo para iluminar el campo situado delante
12	Fus.15A	Luz de trabajo de la plataforma de la cabina	46		Relé del foco de trabajo de iluminación de los rastros
13	Fus.15A	Iluminación de los rastros	47		Relé del foco de trabajo de la plataforma de la cabina
14	Fus.10A	Luz de carretera adicional	48		<i>No se utiliza</i>
15	Fus.10A	Luz de cruce derecha	49		Relé del intermitente giratorio
16	Fus.10A	Luz de cruce izquierda	50		Relé de luz de frenos
17	Fus.10A	Luz de carretera izquierda	51		Relé del embrague de activación del climatizador
18	Fus.10A	Luz de carretera derecha	52		Relé de las luces de carretera
19	Fus.10A	Foco de trabajo de la barandilla izquierda interno	53		Relé del encendido
20	Fus.10A	Foco de trabajo de la barandilla derecha interno	54		Relé de las luces de carretera adicionales
21	Fus.20A	Luz de trabajo trasera	55		Relé del foco de trabajo de la barandilla
22	Fus.15A	Foco de trabajo del techo, inferior de la izquierda	56		Relés de los intermitentes
23	Fus.20A	Foco de trabajo del campo situado delante de la izquierda			
24	Fus.20A	Foco de trabajo del campo delantero de la derecha			
25	Fus.10A	Foco de trabajo de la barandilla externo derecho			
26	Fus.10A	Foco de trabajo de la barandilla externo izquierdo			
27	Fus.10A	Limpiaparabrisas trasero			
28	Fus.30A	Alimentación del ventilador			
29	Fus.10A	Alimentación del retrovisor			
30	Fus.20A	Salida de relé del intermitente giratorio			
31	Fus.3A	Interruptor de seguridad			
32	Fus.7,5A	Radio			
33	Fus.10A	Limpiaparabrisas derecho			
34	Fus.7,5A	Radio 15			

THR



1	fus. 15A	OPT Ventilador Clima 2
2	fus. 7,5A	Compresor de asiento
3	fus. 10A	Engrase
4	fus. 10A	+15 Kit de cámara
5	fus. 10A	+15 Sw de las luces de carretera
6	fus. 5A	+15 Apoyabrazos
7	fus. 3A	Posición 1
8	fus. 3A	Posición 2
9	fus. 5A	+30 TERA 7 / OBD
10	fus. 7,5A	Bocina
11	fus. 5A	Costa neumática
12	fus. 5A	+15 VE 3B6
13	fus. 7,5A	Freno de estacionamiento / SW del bloque diferencial
14	fus. 5A	Pulsador seta de emergencia / VOLVO
15	fus. 5A	Libre
16	fus. 7,5A	Alimentación del lavado del sorter
17	fus. 10A	Friego de la cabina
18	fus. 10A	Luces largas
19	fus. 7,5A	Reductor 24/12v
20	fus. 10A	Luces de cruce
21	fus. 7,5A	Cortina eléctrica
22	fus. 15A	Ventilador del clima
23	fus. 7,5A	Alimentación clima. CLAAS
24	fus. 5A	Alimentación de los niveladores
25	fus. 5A	Alimentación SW CLAAS
26	fus. 5A	Columna
27	fus. 7,5A	Alimentación del color sorter
28	fus. 5A	Alimentación servicios del bastidor
29	fus. 5A	Alimentación luces de stop / zumbador alarmas
30		Relé
31		Relé
32		Relé
33		Relé
34		Relé
35		Relé
36	fus. 30A	Libre
37	fus. 7,5A	Libre
38	fus. 15A	Libre

Carga de la instalación del grupo de aire acondicionado

Para realizar correctamente la carga de la instalación y el diagnóstico seguro, es necesario utilizar estaciones de vacío y de carga profesionales. Conectar los dos tubos a los puntos de carga correspondientes. Éstos se encuentran a lo largo de los tubos, cerca del compresor. En el compresor, la sigla DIS indica la posición de la conexión de Alta presión y la sigla SUC de Baja presión. Conectar el tubo de carga Rojo en los puntos de Alta presión, y el tubo Azul en los puntos de Baja presión. Poner en marcha la bomba de vacío y mantener la instalación en condición de vacío durante mínimo 20 minutos. A continuación, detener la bomba y



El sistema se carga con gas R 134A en cantidad 1,4 kg
El sistema sólo puede ser cargado por personal especializado

comprobar la condición de vacío durante unos minutos.

LIMPIEZA



Se prohíbe el uso de chorros a presión.



Está prohibido utilizar productos corrosivos y lavar las piezas eléctricas con agua



No realice ninguna operación de limpieza mientras la seleccionadora esté en

No desmonte la seleccionadora para realizar el lavado. Éste puede realizarse con una esponja empapada en agua.

La zona de visión de la seleccionadora está protegida por un cristal cuya limpieza deberá comprobarse frecuentemente y en todas sus partes. Para la limpieza usar un paño húmedo.